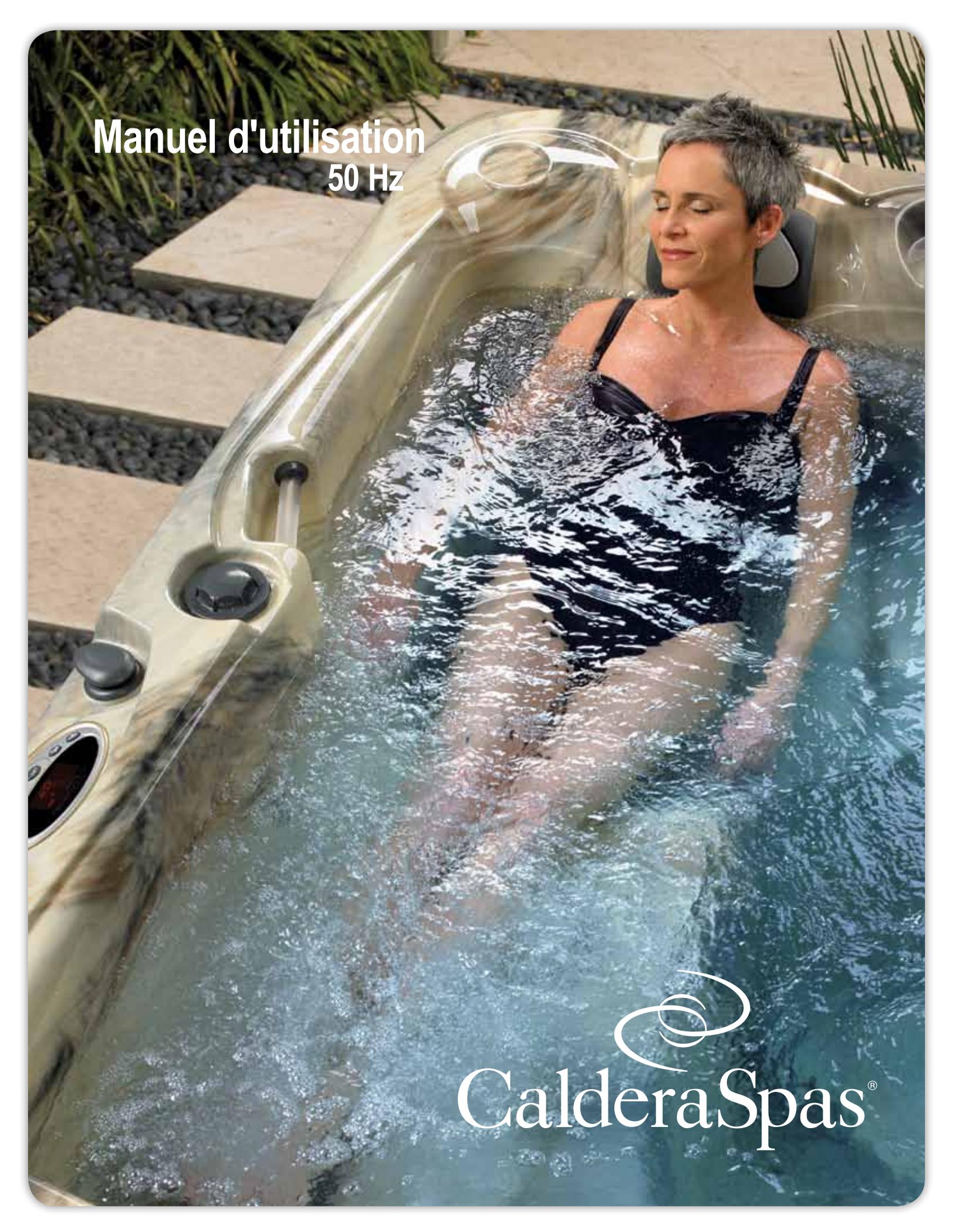
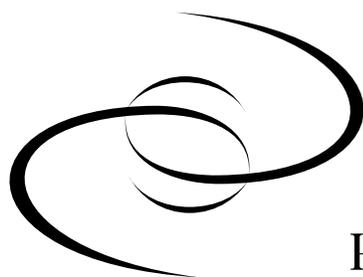


Manuel d'utilisation  
50 Hz

A woman with short grey hair, wearing a black one-piece swimsuit, is relaxing in a hot tub. The hot tub is filled with water and has several jets visible. The hot tub is situated outdoors on a stone deck with some greenery in the background.

  
CalderaSpas®

BIENVENU



CalderaSpas®  
Pure Comfort

**Watkins Manufacturing Corporation vous félicite. Vous venez d'acquiescer à l'achat de votre nouveau spa Caldera. Vous venez d'acquiescer à l'achat de votre nouveau spa Caldera. Vous venez d'acquiescer à l'achat de votre nouveau spa Caldera. Bienvenue dans la grande famille des propriétaires de spas Caldera.**

## Manuel d'utilisation

Ce manuel a pour but de vous expliquer le fonctionnement et l'entretien de votre nouveau spa. Nous vous conseillons d'en lire attentivement toutes les sections et de le conserver à portée de main en tant que référence.

Pour toute question sur tout aspect du réglage, du fonctionnement ou de l'entretien de votre spa, prenez contact avec votre agent Caldera agréé. Il s'agit d'un professionnel, dûment formé, qui connaît non seulement le produit, mais aussi toutes les questions que peuvent se poser les nouveaux propriétaires de spa. Son expertise vous permettra d'apprécier encore davantage votre nouveau spa Caldera.

L'étiquette portant le numéro de série est située à l'intérieur du bloc technique de votre spa Caldera. Le numéro de série est également indiqué sur le récépissé de livraison de votre agent.

**IMPORTANT** : Watkins Manufacturing Corporation se réserve le droit de modifier les spécifications ou le modèle sans préavis, ni obligation quelconque.

DATE D'ACHAT : \_\_\_\_\_

DATE D'INSTALLATION : \_\_\_\_\_

AGENT : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

MODÈLE/N° SÉRIE DU SPA : \_\_\_\_\_

N° SÉRIE DE LA COUVERTURE : \_\_\_\_\_



MODEL: GENEVA  
SERIES: UTOPIA  
SERIAL: GEBE1P3001  
RATINGS: 240V, 50Hz, 25A



LISTED SELF CONTAINED SPA  
1280 Park Center Dr., Vista, CA 92081  
Watkins Manufacturing Corp.

GEBE1P3001



**REMARQUE** : Ceci est un exemple. L'étiquette de votre spa indiquera des informations différentes. Décollez l'autocollant et placez-le ici.

Dans la plupart des localités, il sera nécessaire de demander un permis pour l'installation de circuits électriques ou la construction de bâtiments extérieurs (terrasses et belvédères). De plus, certaines communautés imposent des codes régissant la délimitation des propriétés par des clôtures ou des barrières à fermeture automatique afin d'empêcher les enfants de moins de cinq ans d'accéder à une piscine (ou un spa) sans surveillance. Votre spa Caldera est équipé d'une couverture verrouillable, conforme à la norme de sécurité américaine ASTM F1346-91. Par conséquent, il échappe fréquemment à cette obligation de clôture. D'une manière générale, toutes les exigences en vigueur concernant la clôture des propriétés vous seront communiquées par les autorités locales lorsque vous demanderez le permis d'installation d'un circuit électrique. Votre agent Caldera peut vous renseigner sur les permis nécessaires.

# TABLE DES MATIÈRES

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Consignes importantes sur la sécurité ..... 1
- Instructions importantes sur les spas ..... 3

## INSTALLATION

- Préparation du site ..... 3
- Installation en plein air et sur un patio ..... 3
- Installation sur une terrasse ..... 4
- Installation à l'intérieur/au sous-sol ..... 4
- Préparation du sol et de la mise à niveau du spa ..... 4
- Accès lors de la livraison ..... 5
- Installation de la couverture du spa ..... 5

## DIMENSIONS

- Cantabria™ ..... 6
- Elation™ ..... 7
- Geneva™ et Niagara™ ..... 8
- Tahitian™ ..... 9
- Makena™ et Salina™ ..... 10
- Martinique™ ..... 11
- Kauai™ ..... 12

## CONTRÔLES ET ÉQUIPEMENTS

- Cantabria ..... 13
- Elation ..... 14
- Geneva ..... 15
- Niagara ..... 16
- Tahitian ..... 17
- Makena ..... 18
- Salina ..... 19
- Martinique ..... 20
- Kauai ..... 21

## INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- Exigences et précautions électriques (Cantabria) ..... 22
- Exigences et précautions électriques (Utopia et Paradise) ..... 23

## PROCÉDURES DE MISE EN MARCHÉ ET DE REMPLISSAGE

## PERSONNALISATION DE VOTRE MASSAGE

- Vannes de répartition ..... 26
- Vanne de la cascade cquarella™ ..... 26
- Vanne du jet pour le cou Atlas™ ..... 26
- Contrôle de l'air ..... 26
- Jets Hydro ..... 26
- Jets d'air ..... 27

## MENU DES JETS

- Cantabria ..... 28
- Elation ..... 29
- Geneva ..... 30
- Niagara ..... 31
- Tahitian ..... 32
- Makena ..... 33
- Salina ..... 34
- Martinique ..... 35
- Kauai ..... 36

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

- Tableaux de commande (série Utopia) ..... 37
- Tableaux de commande (séries Elation et Paradise) ..... 37
- Touches et affichage du tableau de commande principal ..... 38
- Mode système ..... 39
- Cycle de nettoyage ..... 39
- Mode des jets d'air ..... 40
- Mode des jets de la place allongée ..... 40
- Menu des outils ..... 40
- Commandes audio (en option) ..... 42
- Touches du tableau de commande auxiliaire ..... 44
- Touches du tableau de commande UltraMasseuse™ ..... 45

## BLOCS TECHNIQUES

- Cantabria ..... 46
- Elation, Geneva, Niagara, et Tahitian ..... 48
- Salina, Martinique et Kauai ..... 50

## ENTRETIEN

- Entretien des filtres ..... 52
- Entretien des vannes de répartition ..... 52
- Entretien des jets VersaSage™ et Orbissage™ ..... 52
- Vidange du spa ..... 53
- Prévention du gel ..... 54
- Remisage hivernal du spa ..... 54
- Entretien des coussins du spa ..... 55
- Entretien de l'extérieur du spa ..... 53
- Nettoyage du couvercle du spa ..... 55

## QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

- Quelques notions d'hydrologie ..... 56
- Informations générales ..... 56
- Méthodes de contrôle de l'eau du spa ..... 57
- Programme d'entretien de l'eau du spa Watkins ..... 57
- Système d'entretien de l'eau SPA FROG® ..... 59
- Brome ..... 60
- Mesures complémentaires d'entretien de l'eau ..... 61
- Questions fréquentes sur la composition chimique de l'eau ..... 63
- Guide de dépannage relatif à l'entretien de l'eau du spa ..... 64

## SERVICE

- Informations techniques diverses ..... 65
- Exclusions de garantie ..... 65
- Dénis de responsabilité ..... 65
- Service clientèle Watkins ..... 65

## DÉPANNAGE DU SPA

## SPÉCIFICATIONS DU SPA ..... Dernière page

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

### LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

### PRÉVENIR LES RISQUES ENCOURUS PAR LES ENFANTS

#### DANGER :

**RISQUE DE NOYADE POUR LES ENFANTS.** Tout doit être mis en oeuvre pour éviter l'utilisation abusive du spa par les enfants. Afin d'éviter tout accident, veuillez vous assurer que les enfants ne peuvent accéder au spa que sous l'étroite surveillance d'une personne responsable.

#### AVERTISSEMENT :

- Afin de limiter le risque de blessure, les enfants n'auront pas accès à ce spa à moins d'être étroitement surveillés.
- Afin de limiter le risque de blessure, il est recommandé d'utiliser des températures peu élevées pour les jeunes enfants. Les enfants sont très sensibles à l'eau chaude.

#### CE QU'IL FAUT FAIRE :

- S'assurer que les verrous de la couverture (dotés d'un dispositif d'ouverture résistant aux enfants) sont bien verrouillés après l'utilisation du spa, pour la sécurité des plus jeunes. Tous les spas Caldera sont munis d'une couverture de fermeture répondant aux normes ASTM F1346-91 pour les couvertures de sécurité.
- Tester la température de l'eau avec la main pour s'assurer qu'elle est à la bonne température avant de laisser les enfants pénétrer dans le spa. Les enfants sont très sensibles à l'eau chaude.
- Rappeler aux enfants que les surfaces mouillées sont très glissantes. S'assurer que les enfants font très attention quand ils entrent et sortent du spa.

#### CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :

- Laisser les enfants monter sur la couverture du spa.
- Laisser les enfants avoir accès au spa sans surveillance.

## ÉVITER LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Votre spa ne peut être branché que sur un circuit électrique relié à la terre. Le spa doit être connecté à un disjoncteur (GFCI). Watkins Manufacturing Corporation ne livre pas de disjoncteur différentiel avec le spa. Watkins conseille de placer ce disjoncteur différentiel à l'extrémité du câble électrique du spa. Le disjoncteur différentiel doit être installé par un électricien agréé qualifié. Les disjoncteurs différentiels doivent satisfaire, voire dépasser, toutes les exigences des codes nationaux et locaux.
- N'enterrez pas le câble électrique. L'enfouissement du câble d'alimentation présente un risque mortel ou de blessures graves par électrocution si un câble spécialement prévu pour être enterré n'est pas utilisé ou si l'enfouissement n'est pas effectué correctement.
- Une prise de terre (connecteur de câble à pression) est prévue sur le boîtier de commande à l'intérieur du bloc technique. Ce connecteur doit être relié par un fil de cuivre à âme pleine de 6 mm<sup>2</sup> (10 AWG) au minimum, tiré entre cette unité et tout élément métallique (échelle, tuyau d'arrivée d'eau, boîte de raccordement, conduit ou autre équipement) se trouvant dans un rayon de 1,5 m du spa. Si le spa est installé sur une dalle en béton armé, l'acier d'armature doit être relié à la borne de mise à la terre.

#### AVERTISSEMENT :

- Afin de limiter le risque d'électrocution, changez les cordons endommagés immédiatement. Le non-respect de cette règle peut entraîner un risque mortel ou de blessure grave par électrocution.
- Testez toujours le disjoncteur différentiel avant d'utiliser le spa. En cas de mauvais fonctionnement, le disjoncteur laisse passer un courant de terre et vous risquez d'être électrocuté. Coupez l'alimentation électrique du spa jusqu'au moment où la panne a été identifiée et réparée.
- **REMARQUE :** Vous devez attendre 30 secondes au minimum avant de réenclencher le disjoncteur différentiel. Si vous ne le faites pas, le témoin lumineux Power clignotera sur le tableau de commande. Si tel est le cas, répétez la procédure de contrôle du disjoncteur différentiel.
- Installez le spa de façon à pouvoir le vider sans le moindre risque d'inondation pour le bloc électrique.

#### DANGER : RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- L'installation du spa doit se faire à une distance d'au moins 1,5 m de toute surface métallique. Il est possible de procéder à une installation à moins de 1,5 m d'une surface métallique à condition que chaque surface soit connectée de manière permanente par un connecteur en cuivre à âme pleine de 8,4 mm<sup>2</sup> (8 AWG) au minimum, raccordé au connecteur de mise à la terre de la boîte de raccordement fournie à cet effet.
- Aucun appareil électrique de type lampe, téléphone, radio ou téléviseur ne sera installé dans un rayon de 1,5 m du spa. Le non-respect de la distance de sécurité fait courir un risque mortel ou peut provoquer des blessures graves par électrocution si un appareil électrique tombe dans le spa.
- Installez votre spa de manière à ce que les sorties d'évacuation soient à bonne distance du bloc électrique et de tous les composants électriques.

#### CE QU'IL FAUT FAIRE :

- S'assurer que le spa est branché correctement sur le secteur - faire appel à un électricien agréé.
- Débrancher le spa de l'alimentation électrique avant de le vider ou de procéder à l'entretien ou à la réparation des composants électriques.
- Tester le ou les disjoncteur(s) différentiel(s) avant chaque utilisation.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :

- Utiliser le spa lorsque le clapet du bloc technique est retiré.
- Placer des appareils électriques à moins de 1,5 m du spa.
- Utiliser une rallonge pour raccorder le spa à son alimentation électrique. La rallonge risque de ne pas avoir de mise à la terre correcte et la connexion peut présenter un risque d'électrocution. Les rallonges peuvent aussi entraîner une baisse de tension, causant ainsi une surchauffe du moteur de la pompe du jet et l'endommagement du moteur.
- Essayer d'ouvrir le boîtier des commandes électriques. Il ne contient aucune pièce susceptible de requérir un entretien effectué par les utilisateurs.

## RISQUES À ÉVITER

### DANGER : RISQUE DE BLESSURE

- Afin de réduire le risque de blessure, NE retirez PAS le déversoir flottant, le panier ni le filtre situés dans le bloc de filtration lorsque le spa fonctionne.
- Ne remplacez jamais une crépine par une crépine dont le flux nominal est inférieur.
- Il existe un risque de glissade et de chute. N'oubliez pas que les surfaces mouillées peuvent être très glissantes. Faites attention en entrant et en sortant du spa.
- Ne faites jamais fonctionner le spa lorsque des embouts d'aspiration sont cassés ou manquants.
- Les personnes souffrant de maladies infectieuses ne doivent pas utiliser le spa.
- Conservez tous les vêtements amples ou les bijoux qui pendent à l'écart des jets rotatifs et autres composants mobiles.

## EFFETS AGGRAVANTS DES TRAITEMENTS MÉDICAUX

- La consommation de drogues, d'alcool ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation du spa peut engendrer un risque de perte de connaissance, accompagné d'un risque de noyade.
- Les personnes sous médicaments consulteront un médecin avant d'utiliser le spa en raison des risques de somnolence et de modifications du rythme cardiaque, de la tension artérielle ou de la circulation qui sont liés à la prise de certaines substances thérapeutiques.
- Les personnes qui prennent des médicaments induisant une somnolence, tels que des tranquillisants, des antihistaminiques ou des anticoagulants, s'abstiendront d'utiliser le spa.

## PROBLÈMES DE SANTÉ AFFECTÉS PAR L'UTILISATION DU SPA

- Les femmes enceintes doivent consulter leur médecin avant d'utiliser le spa.
- Les personnes souffrant d'obésité, de maladie cardiaque, d'hypotension ou d'hypertension, de troubles circulatoires ou de diabète prendront aussi conseil auprès de leur médecin avant d'utiliser le spa.

## EAU SALE

- Conservez la propreté de l'eau et désinfectez celle-ci avec des produits chimiques adéquats. Les concentrations recommandées pour votre spa *Caldera* sont les suivantes :

Brome : 1,0 à 2,0 ppm

pH de l'eau : 7,2 - 7,6

Alcalinité totale : 40-120 ppm

Dureté calcique : 50-150 ppm

(Reportez-vous à la section Qualité et entretien de l'eau pour de plus amples instructions.)

**Important** : Enclenchez le cycle de nettoyage dès que vous ajoutez un produit chimique quel qu'il soit pour traiter l'eau du spa, dans le bloc de filtration ou à l'avant de celui-ci.

- Nettoyez la cartouche de filtre au moins une fois par mois afin d'enlever les déchets et le dépôt minéral susceptibles d'affecter les performances des jets d'hydromassage, de limiter le débit d'eau ou de déclencher le thermostat de sécurité, qui interrompra le fonctionnement de votre spa.

## LIMITER LE RISQUE D'HYPERTHERMIE

L'immersion prolongée dans l'eau chaude peut provoquer une HYPERTHERMIE, un état pathologique se produisant lorsque la température interne du corps dépasse la température normale (37 °C). L'hyperthermie peut se manifester, entre autres, par la non-perception d'un danger imminent et par la perte de conscience de la chaleur. La personne en hyperthermie ne se rend pas compte qu'elle doit sortir du bain ou est incapable d'en sortir et risque de se noyer si elle perd connaissance. Chez la femme enceinte, l'hyperthermie peut engendrer des séquelles fatales.

### AVERTISSEMENT :

La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments peut augmenter considérablement le risque d'hyperthermie dans les bains bouillonnants et les spas.

## RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE :

- La température de l'eau du spa ne doit jamais dépasser 40 °C. Les températures comprises entre 38 °C et 40 °C sont considérées sans danger pour des adultes en bonne santé. Toutefois, si vous avez l'intention d'utiliser le spa pendant une période de temps prolongée (plus de dix minutes) ou en compagnie de jeunes enfants, il est recommandé d'abaisser cette température. Une utilisation prolongée peut provoquer une hyperthermie.
- Les femmes enceintes ou pouvant éventuellement être enceintes doivent limiter la température de l'eau du spa à 38 °C. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez d'entraîner des malformations permanentes chez l'enfant.
- N'utilisez pas le spa immédiatement après des exercices physiques intenses.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## ÉVITER LE RISQUE DE BRÛLURE CUTANÉE :

- Afin de limiter le risque de blessure, l'utilisateur doit mesurer la température de l'eau avec un thermomètre précis avant d'entrer dans l'eau car la tolérance des dispositifs de régulation thermique varie.
- Contrôlez la température de l'eau avec la main avant d'entrer dans le spa.

## PANNEAU DE SÉCURITÉ

Chaque spa *Caldera* est livré avec un PANNEAU DE SÉCURITÉ (dans la pochette destinée au propriétaire). Le panneau, qui est l'une des conditions requises pour le référencement officiel des produits, doit être installé en permanence là où il est visible pour les utilisateurs du spa. Veuillez contacter votre agent *Caldera* et utiliser la référence 33869 pour obtenir des panneaux supplémentaires.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LE SPA

Nous vous recommandons vivement de lire et d'appliquer les informations importantes ci-dessous.

### CE QU'IL FAUT FAIRE :

- Remettre et verrouiller la couverture sur le spa après utilisation, que celle-ci soit pleine ou vide.
- Respecter les recommandations sur le nettoyage et l'entretien du spa indiquées dans ce manuel.
- N'utiliser que des accessoires agréés et des produits chimiques et de nettoyage recommandés par *Watkins*.

### CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :

- Laisser le spa *Caldera* exposé au soleil sans eau ou découvert. L'exposition à la lumière directe du soleil risque d'endommager le matériau de la coque.
- Faire rouler ou glisser le spa sur le côté. Cela abîme le revêtement latéral.
- Soulever ou porter la couverture en vinyle en utilisant les attaches de la couverture ; soulever ou porter toujours la couverture par les poignées.
- Essayer d'ouvrir le boîtier des commandes électriques. Il ne contient aucune pièce susceptible de requérir un entretien effectué par les utilisateurs. L'ouverture du boîtier de commande par le propriétaire du spa annule la garantie. Si vous constatez un problème de fonctionnement, suivez attentivement les instructions indiquées dans la section de dépannage. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, appelez votre agent *Caldera* agréé. Un grand nombre de problèmes peuvent être identifiés facilement au téléphone par des techniciens agréés.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# INSTALLATION

## SÉLECTION ET PRÉPARATION DU SITE

- Vous avez probablement déjà choisi un endroit pour votre nouveau spa, qu-vous avez probablement déjà choisi un endroit. Il vous suffit de vérifier les points suivants :
  - Installez toujours votre spa sur une surface plane, dotée d'une structure solide. Un spa rempli d'eau est très lourd. Assurez-vous que le site choisi est capable de supporter un tel poids.
  - N'oubliez pas de mettre votre spa de niveau avant de le remplir. (Voir la section de ce manuel réservée à la préparation de mise à niveau du spa.)
  - L'installez le bloc technique, contenant tous les composants électriques, dans un endroit permettant l'évacuation de l'eau. La pénétration d'eau dans le bloc technique risque d'endommager les composants électroniques ou de déclencher le disjoncteur de votre habitation.
  - Ne laissez jamais pénétrer d'eau dans le tableau de distribution électrique secondaire. Le tableau de distribution électrique secondaire de votre spa 230 volts est étanche lorsqu'il est installé correctement et que la porte est fermée.
  - Laissez suffisamment d'espace devant tout l'avant du spa (le panneau amovible fournit l'accès aux équipements du spa) afin de pouvoir nettoyer et entretenir ces équipements de façon périodique.
  - Veuillez noter que les dispositifs d'éclairage extérieur *SpaGlo™* des spas *Utopia* sont situés sur trois côtés uniquement. Le côté opposé au tableau de commande principal n'est pas éclairé.
- ⚠ **AVERTISSEMENT : Les dégâts des rongeurs aux composants du bloc technique ou du système de plomberie interne du spa NE SONT PAS couverts par votre garantie !**

## INSTALLATION EN PLEIN AIR ET SUR UN PATIO

Quel que soit l'endroit choisi pour installer votre nouveau spa, il est important qu'il soit monté sur de solides fondations. Les dommages structurels du spa provenant d'une installation incorrecte ou d'un placement sur des fondations inappropriées, ne sont pas couverts par la garantie limitée du spa.

Si vous installez votre spa à l'extérieur, nous vous recommandons de le placer sur une dalle en béton armé d'une épaisseur minimum de 10 cm. La tige ou la grille d'armature de la dalle doit être fixée à un fil de connexion.



# INSTALLATION

## INSTALLATION SUR UNE TERRASSE

Pour être certain que votre terrasse peut supporter le poids de votre spa, il est indispensable que vous connaissiez la charge maximale de cette terrasse. Prenez contact avec un entrepreneur en bâtiment agréé ou un ingénieur de structure. Pour déterminer le poids de votre spa, son contenu et sa capacité, reportez-vous au tableau des spécifications du spa à la dernière page. Ce poids par pied carré ne doit pas dépasser la capacité nominale de la structure. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des dommages importants.

## INSTALLATION À L'INTÉRIEUR/EN SOUS-SOL

Si vous voulez installer votre spa à l'intérieur, n'oubliez jamais certains éléments. De l'eau jaillira sur le sol autour du spa, risquant de vous faire glisser. Choisissez par conséquent un dallage qui vous permette à la fois de ne pas glisser et d'évacuer facilement l'eau. Si vous construisez une nouvelle pièce pour installer votre spa, prévoyez l'aménagement d'un système de vidange au sol. L'humidité du local sera plus élevée lorsque le spa sera installé à l'intérieur. L'eau peut pénétrer dans la boiserie et engendrer la formation de champignons du bois, de moisissure ou d'autres problèmes. Vérifiez donc les effets de l'humidité ambiante sur le bois, le papier, etc. se trouvant déjà dans le local. Afin de réduire ces effets, il est recommandé de bien ventiler l'endroit où se trouve le spa. Un architecte peut vous aider à déterminer vos besoins en ventilation.

Les spas *Caldera* sont équipés d'une enveloppe de pompe à jet qui évacue la chaleur excessive du bloc technique. Repérez cet évent et vérifiez qu'il n'est pas obstrué, même par de la moquette.

Votre agent *Caldera* peut vous fournir toutes les informations concernant les règlements de zonage et de construction.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Si vous installez votre spa à l'intérieur ou dans un endroit confiné, veillez à ce que son périmètre soit bien aéré. Dans le cas contraire, les fragments bactériens et les produits chimiques du spa risquent d'atteindre une concentration supérieure à la normale ou de s'accumuler. Ces produits chimiques et/ou fragments bactériens dispersés du spa risquent d'être inhalés et de provoquer des difficultés respiratoires ou des lésions pulmonaires chez certaines personnes souffrant d'un système immunitaire compromis ou d'une infection respiratoire. Si vous-même ou un autre baigneur êtes(est) affecté, veuillez consulter immédiatement un médecin.

Outre les instructions mentionnées ci-dessus, nettoyez et entretenez correctement votre spa en vous reportant à ce qui suit :

- Suivez toutes les procédures de ce manuel d'utilisation et des instructions imprimées sur tous les emballages des produits (chimiques) d'entretien de l'eau.
- Testez régulièrement l'eau pour vous assurer de respecter les concentrations adéquates de désinfectant, les niveaux de pH et les autres exigences relatives à l'entretien de l'eau.
- Vidangez, nettoyez et remplissez votre spa d'eau en suivant un programme régulier ou en respectant les instructions de ce manuel d'utilisation.
- Nettoyez le(s) filtre(s) au moins une fois par mois.
- Vérifiez que le flux d'eau du système d'eau de votre spa s'effectue correctement.
- Demandez aux utilisateurs du spa de se laver avant de pénétrer dans l'eau du spa.

## PRÉPARATION DU SOL ET DE LA MISE À NIVEAU DU SPA

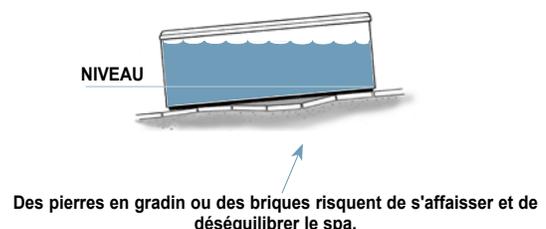
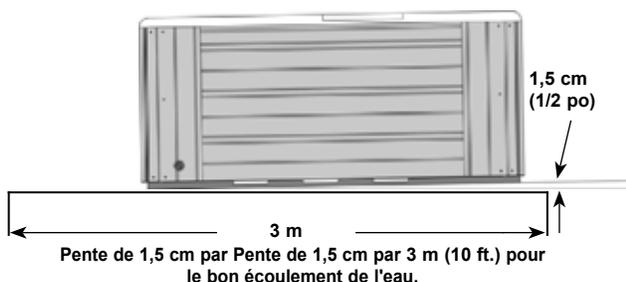
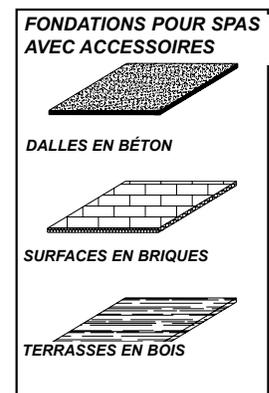
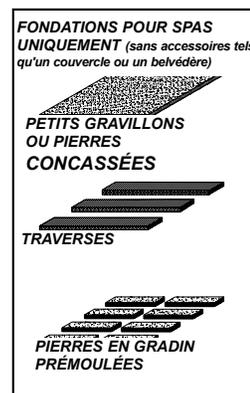
Votre spa *Caldera* a été conçu pour fournir d'excellentes performances sur plusieurs types de surface communs. Bien qu'une dalle de béton est le mieux pour utilisation à long terme, d'autres fondations sont acceptables dans la mesure où une base de niveau est préparé avant la livraison. Deux images de base de fondation, illustrées à droite, représentent des exemples de solutions de rechange à une dalle de béton pour les spas installés sans gazebos ou d'autres accessoires.

**REMARQUE** : Une dalle en béton armé d'au moins quatre pouces d'épaisseur ou une terrasse structurellement solide, capable de supporter le poids mort indiqué dans le tableau des spécifications spa du est requise pour les spas *Cantabria*, *Elation*, *Geneva*, *Niagara* et *Salina*™ ainsi que recommandée pour les spas *Tahitian*, *Martinique* et *Kauai*. La tige ou la grille d'armature de la dalle doit être fixée à un fil de connexion.

### NOTES D'INSTALLATION:

- Une pente en béton de 1,5 cm par 3 mètres est préférable afin d'éviter que l'eau de pluie et les débordements provenant du spa s'accumulent sous celui-ci (l'eau qui stagne pendant une période prolongée risque de détériorer le bois).
- Si vous avez décidé d'utiliser des pierres en gradin ou des traverses pour la fondation du spa, installez-les, de niveau, sous l'intégralité du spa afin que son poids soit distribué de manière homogène.
- Il est important de noter que les surfaces meubles ont tendance à s'affaisser et donc que le spa ne sera plus de niveau, même lorsque des dalles sont utilisées pour répartir son poids de manière homogène.

**REMARQUE** : Installer le spa sur du gazon ou de la terre risque d'augmenter la quantité de débris amenés par inadvertance dans l'eau du spa. Ceci risque d'endommager les équipements et la surface du spa, ce qui n'est pas alors couvert par la garantie.



# INSTALLATION

## ACCÈS LORS DE LA LIVRAISON

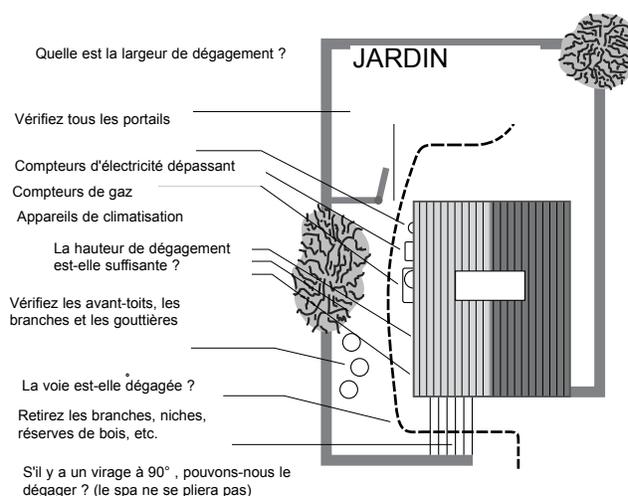
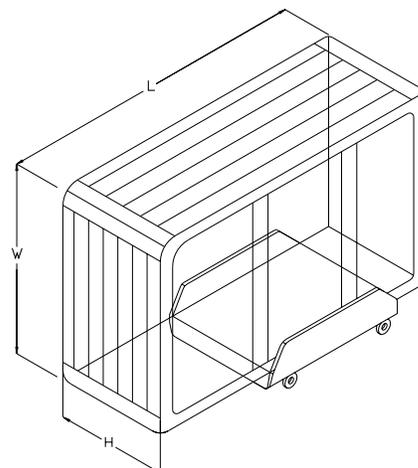
REMARQUE : Il sera peut-être nécessaire de ménager un dégagement vertical supplémentaire si le spa doit être roulé sur une pente ou passé par des escaliers

Utilisez les informations du tableau de la page suivante pour déterminer les exigences d'Utilisez les informations du tableau de la page suivante pour déterminer les exigences d'accès au site du spa. Il sera peut-être nécessaire de retirer un portail, une partie de clôture ou toute autre construction pouvant être déplacée afin de faire rouler le spa jusqu'il sera peut-être nécessaire de retirer un portail, une partie de clôture ou toute autre construction pouvant être déplacée afin de faire rouler le spa jusqu'à son site d'Il sera peut-être nécessaire de retirer un portail, une partie de clôture ou toute autre construction pouvant être déplacée afin de faire rouler le spa jusqu'à son site d'Il sera peut-être nécessaire de retirer un portail, une partie de clôture ou toute autre construction pouvant être déplacée afin de faire rouler le spa jusqu'à son site d'Il sera peut-être nécessaire de retirer un portail, une partie de clôture ou toute autre construction pouvant être déplacée afin de faire rouler le spa jusqu'à son site d'installation. Dans environ dix pour cent des cas, une grue constitue le seul moyen d'installer le spa en le soulevant pour l'amener à sa destination finale.

Si le spa a été retiré du chariot pour passer un mur (parce que l'Si le spa a été retiré du chariot pour passer un mur (parce que l'entrée est trop étroite, les avant-toits sont trop bas, le virage trop serré ou l'Si le spa a été retiré du chariot pour passer un mur (parce que l'entrée est trop étroite, les avant-toits sont trop bas, le virage trop serré ou l'Si le spa a été retiré du chariot pour passer un mur (parce que l'entrée est trop étroite, les avant-toits sont trop bas, le virage trop serré ou l'escalier trop raide), vous devrez utiliser une grue. Ne vous alarmez pas !

La grue est équipée dLa grue est équipée dLa grue est équipée d'une flèche montée sur un camion pouvant sLa grue est équipée d'une flèche montée sur un camion pouvant s'adapter parfaitement à votre entrée. Elle est conduite par un opérateur agréé et assuré. Moyennant une certaine somme, celui-ci soulèvera le spa au-dessus des murs, bâtiments et tous autres obstacles pour le placer le plus près possible de son site d'installation. Le personnel de livraison *Caldera* supervisera la livraison par grue et installera le spa. Ces transports par grues durent en moyenne 30 minutes.

REMARQUE : Si la livraison de votre spa nécessite l'utilisation d'une grue, vous devrez peut-être payer ce service dès que le spa aura été posé près du site d'installation.



Pas plus de 6 marches consécutives sans un palier

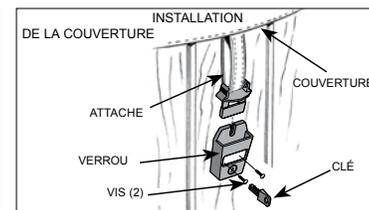
RUE

## DIMENSIONS DES SPAS

Modèle	Hauteur	Longueur	Largeur
<i>Cantabria</i>	97 cm	274 cm	231 cm
<i>Elation</i>	97 cm	231 cm	231 cm
<i>Geneva</i>	97 cm	226 cm	226 cm
<i>Niagara</i>	97 cm	226 cm	226 cm
<i>Tahitian</i>	91 cm	213 cm	213 cm
<i>Makena</i>	91 cm	226 cm	226 cm
<i>Salina</i>	91 cm	226 cm	226 cm
<i>Martinique</i>	86 cm	226 cm	193 cm
<i>Kauai</i>	74 cm	213 cm	165 cm

**DANGER. RISQUE DE BLESSURE.**

- Ne laissez jamais le spa ouvert ou sans surveillance.
- Ne laissez jamais un spa couvert sans être verrouillé.
- Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas ou ne vous étendez pas sur la couverture.



## INSTALLATION DE LA COUVERTURE DU SPA

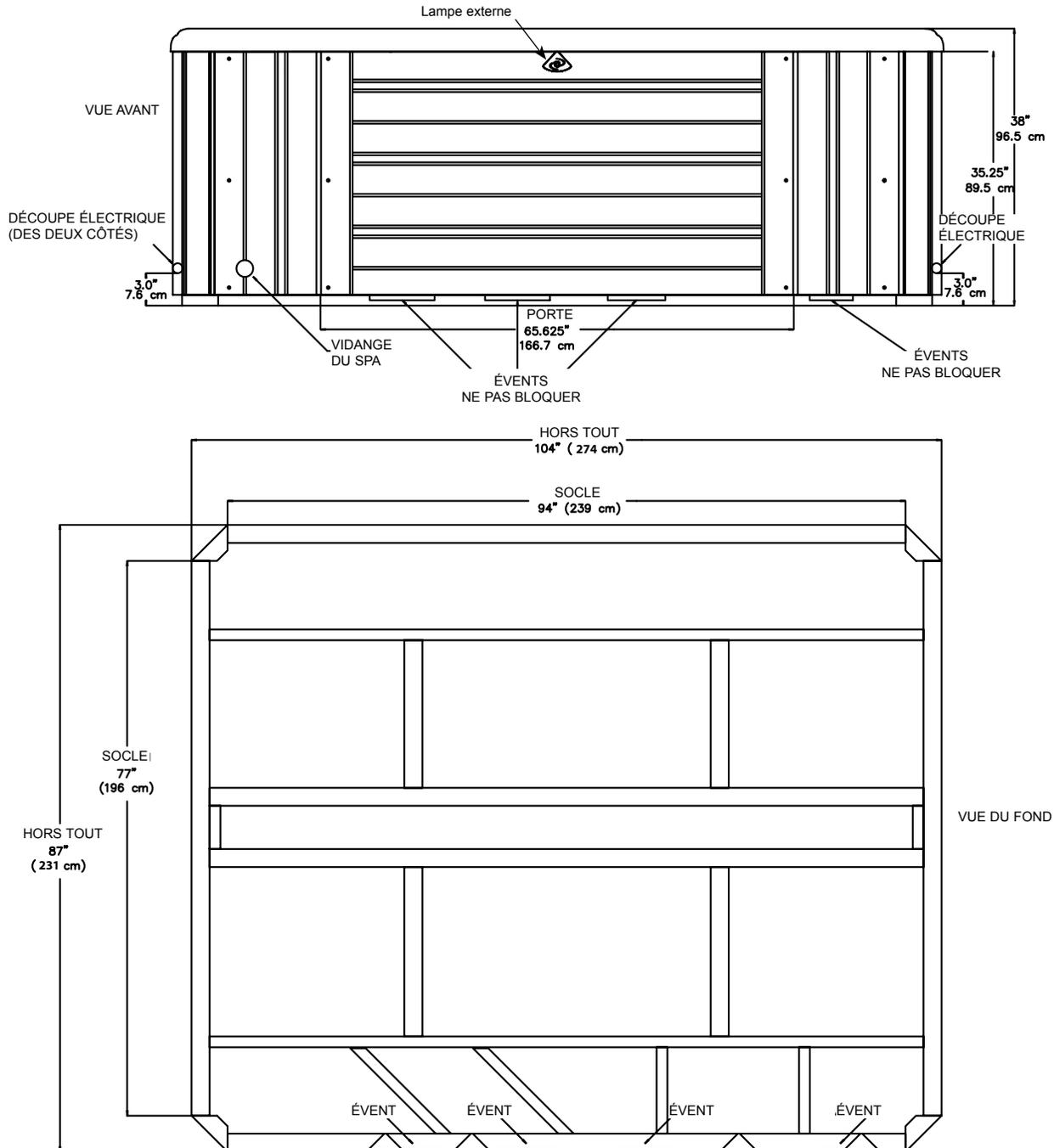
- Placez bien la couverture sur le spa.
- Positionnez les fermetures (incluses à la couverture) sur le côté du spa afin qu'elles puissent être facilement atteintes par les attaches du couvercle. Laissez un jeu de 1,5 à 2 cm dans les attaches pour qu'elles soient faciles à insérer dans les fermetures et pour compenser le rétrécissement du vinyle par temps froid.
- Fixez les fermetures à l'aide des vis fournies, puis insérez les attaches de la couverture dans les fermetures.

REMARQUE : Toujours laisser la couverture en place lorsque le spa n'est pas utilisé permet de réduire la durée de fonctionnement du réchauffeur, et donc de minimiser les coûts de fonctionnement.

# DIMENSIONS

## CANTABRIA

**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont approximatives ; mesurez votre spa avant de prendre des décisions ayant des implications importantes sur le design ou les trajectoires.



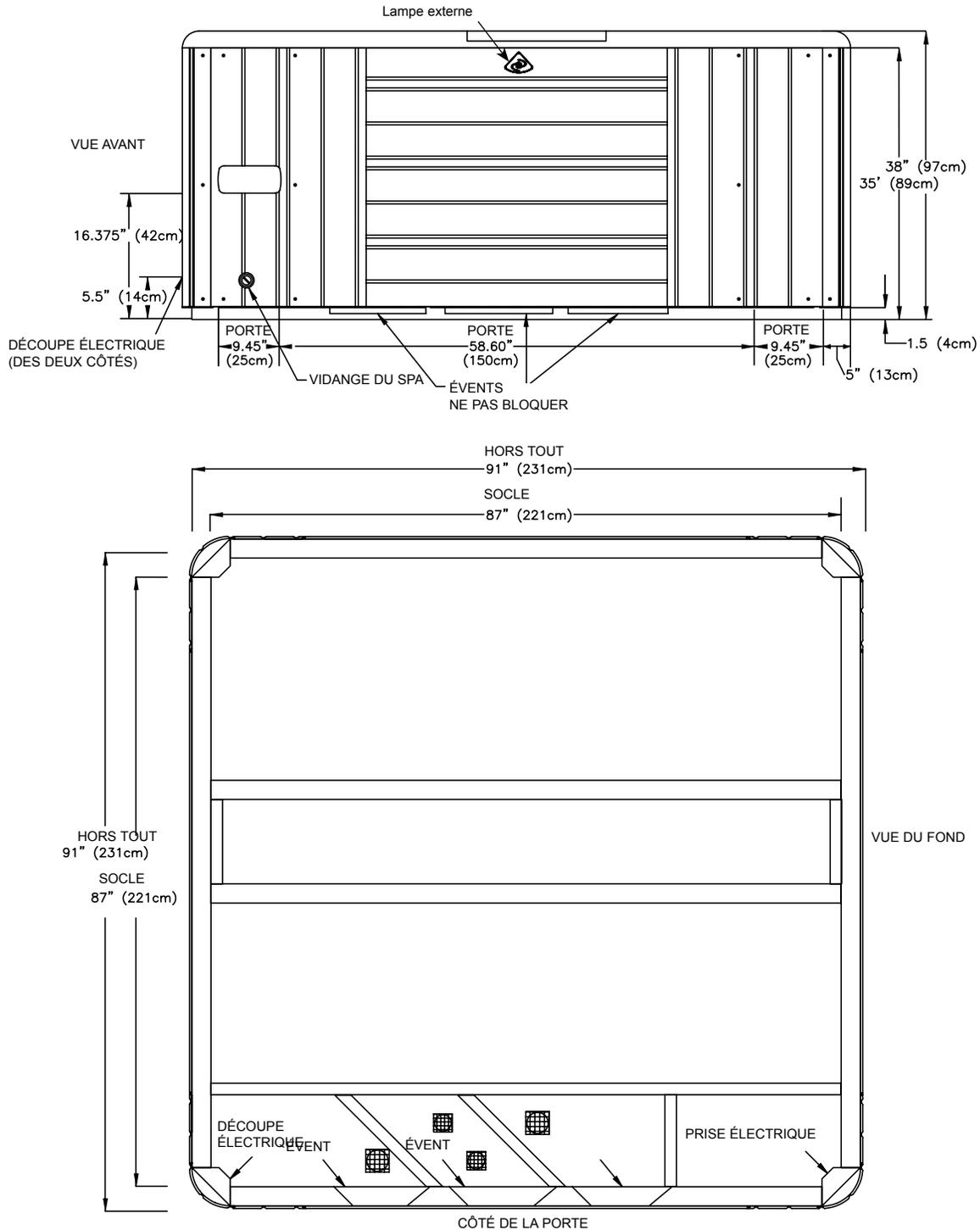
**REMARQUE :** Watkins Manufacturing Corporation exige que le spa Cantabria soit installé sur une dalle en béton armé d'épaisseur minimum de 10 cm ou sur une terrasse dotée d'une structure solide capable de supporter le poids mort indiqué dans le tableau des spécifications du spa.

**AVERTISSEMENT :** Le Cantabria ne peut être calé d'aucune manière.

# DIMENSIONS

## ELATION

**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont approximatives ; mesurez votre spa avant de prendre des décisions ayant des implications importantes sur le design ou les trajectoires.



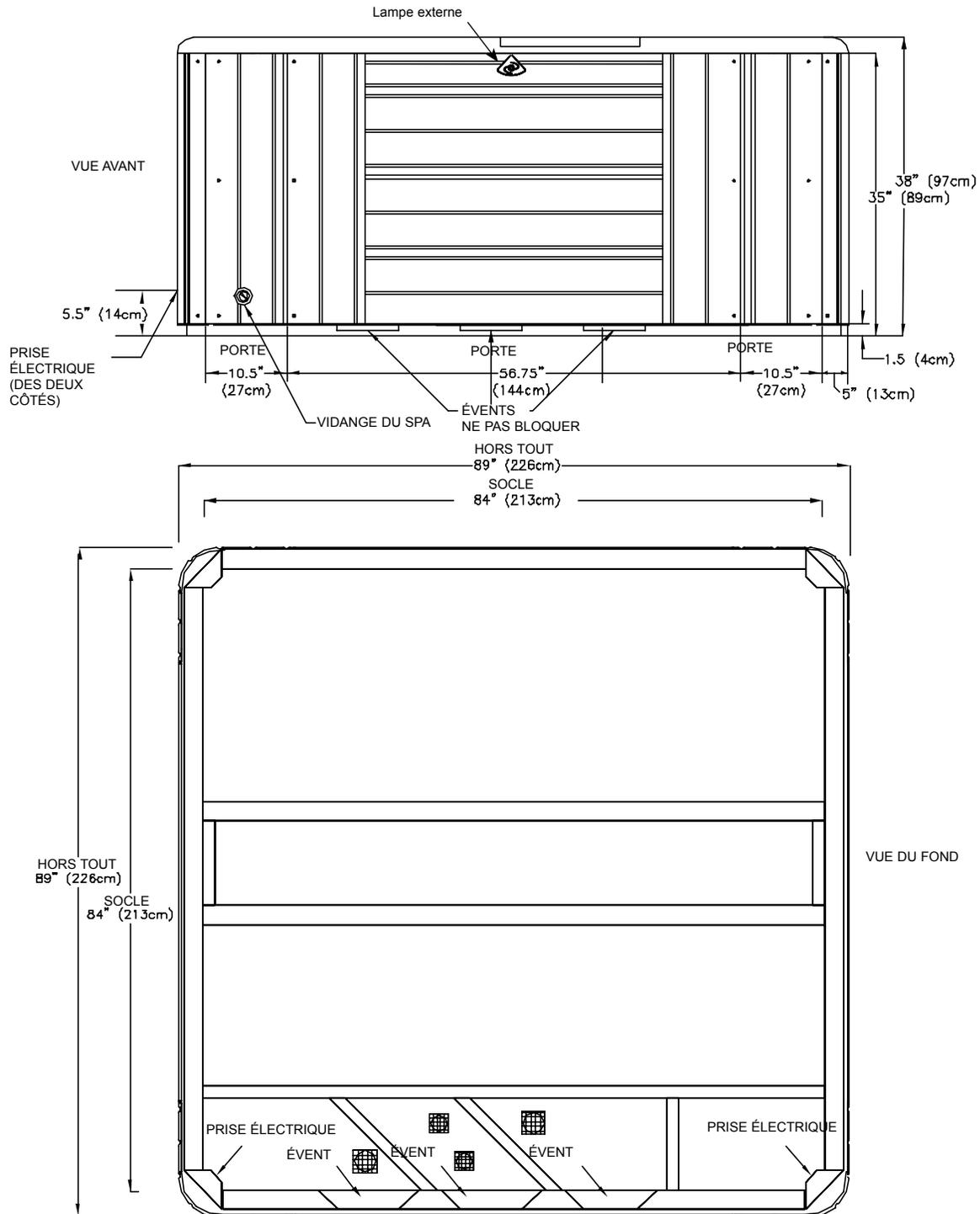
**REMARQUE:** Watkins Manufacturing Corporation exige que le spa *Elation* soit installé sur une dalle en béton armé d'une épaisseur minimum de 10 cm ou sur une terrasse dotée d'une structure solide capable de supporter le poids mort indiqué dans le tableau des spécifications du spa.

**AVERTISSEMENT :** Le modèle *Elation* ne peut être calés d'aucune manière.

# DIMENSIONS

## GENEVA ET NIAGARA

**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont approximatives ; mesurez votre spa avant de prendre des décisions ayant des implications importantes sur le design ou les trajectoires.



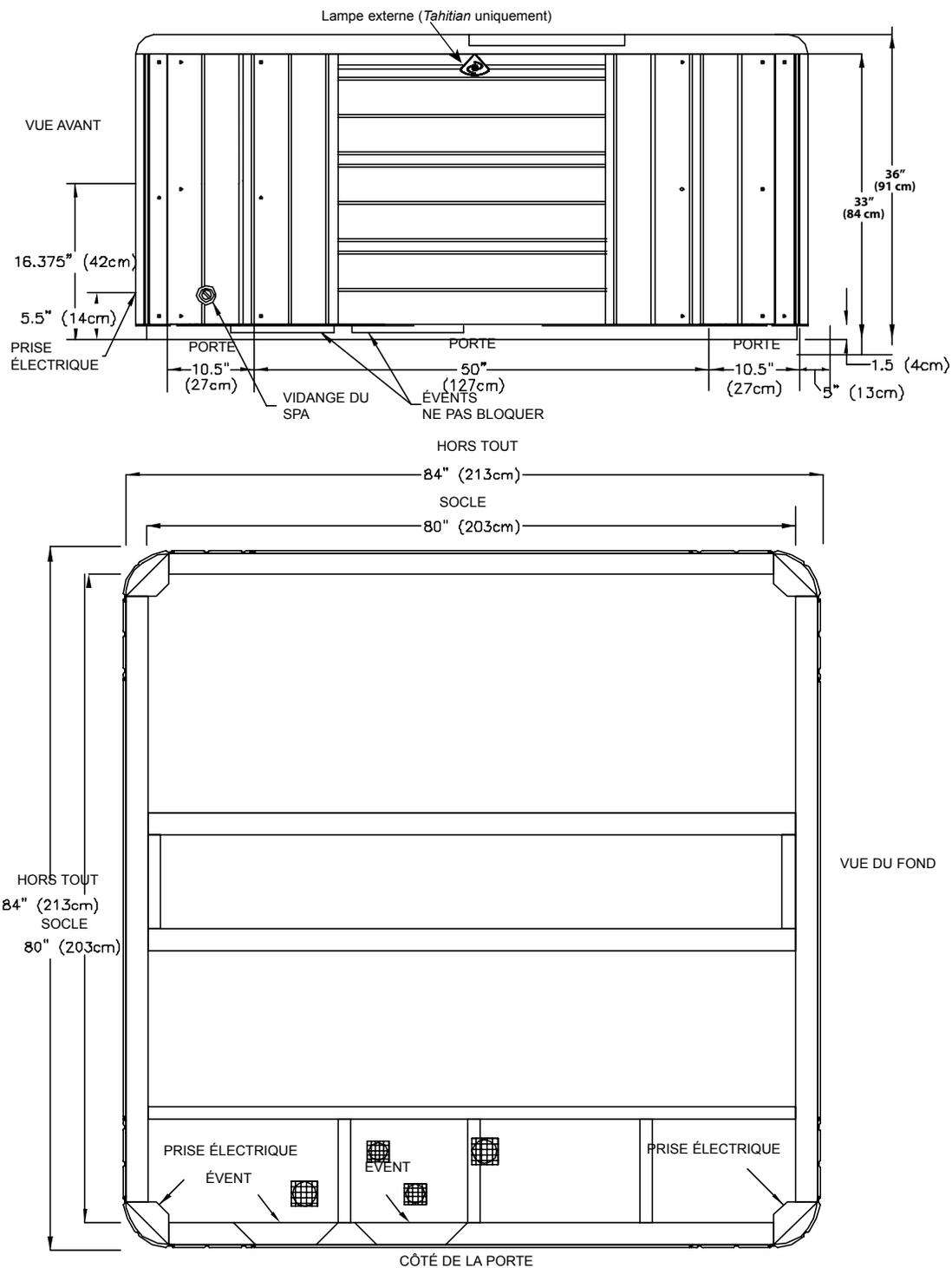
**REMARQUE :** Watkins Manufacturing Corporation exige que les spas *Geneva* et *Niagara* soient installés sur une dalle en béton armé d'une épaisseur minimum de 10 cm ou sur une terrasse dotée d'une structure solide capable de supporter le poids mort indiqué dans le tableau des spécifications du spa

**AVERTISSEMENT :** Les modèles *Geneva* et *Niagara* ne peuvent être calés d'aucune manière.

# DIMENSIONS

## TAHITIAN

**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont approximatives ; mesurez votre spa avant de prendre des décisions ayant des implications importantes sur le design ou les trajectoires.



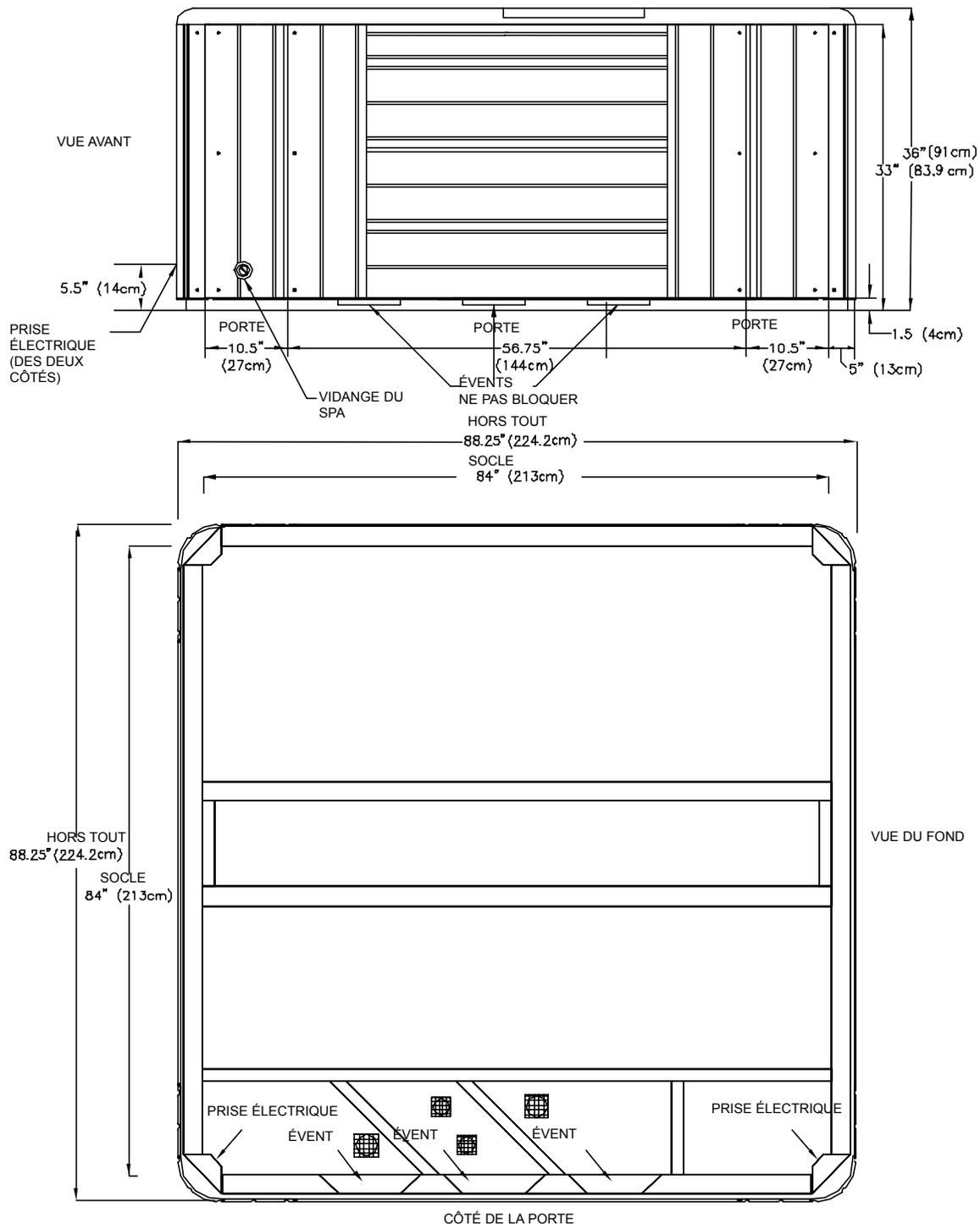
**REMARQUE :** Watkins Manufacturing Corporation recommande que le spa *Tahitian* soit installé sur une dalle en béton armé d'une épaisseur minimum de 10 cm ou sur une terrasse dotée d'une structure solide capable de supporter le poids mort indiqué dans le tableau des spécifications du spa.

**AVERTISSEMENT :** Le modèle *Tahitian* ne peut être calé d'aucune manière.

# DIMENSIONS

## MAKENA / SALINA

**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont approximatives ; mesurez votre spa avant de prendre des décisions ayant des implications importantes sur le design ou les trajectoires.



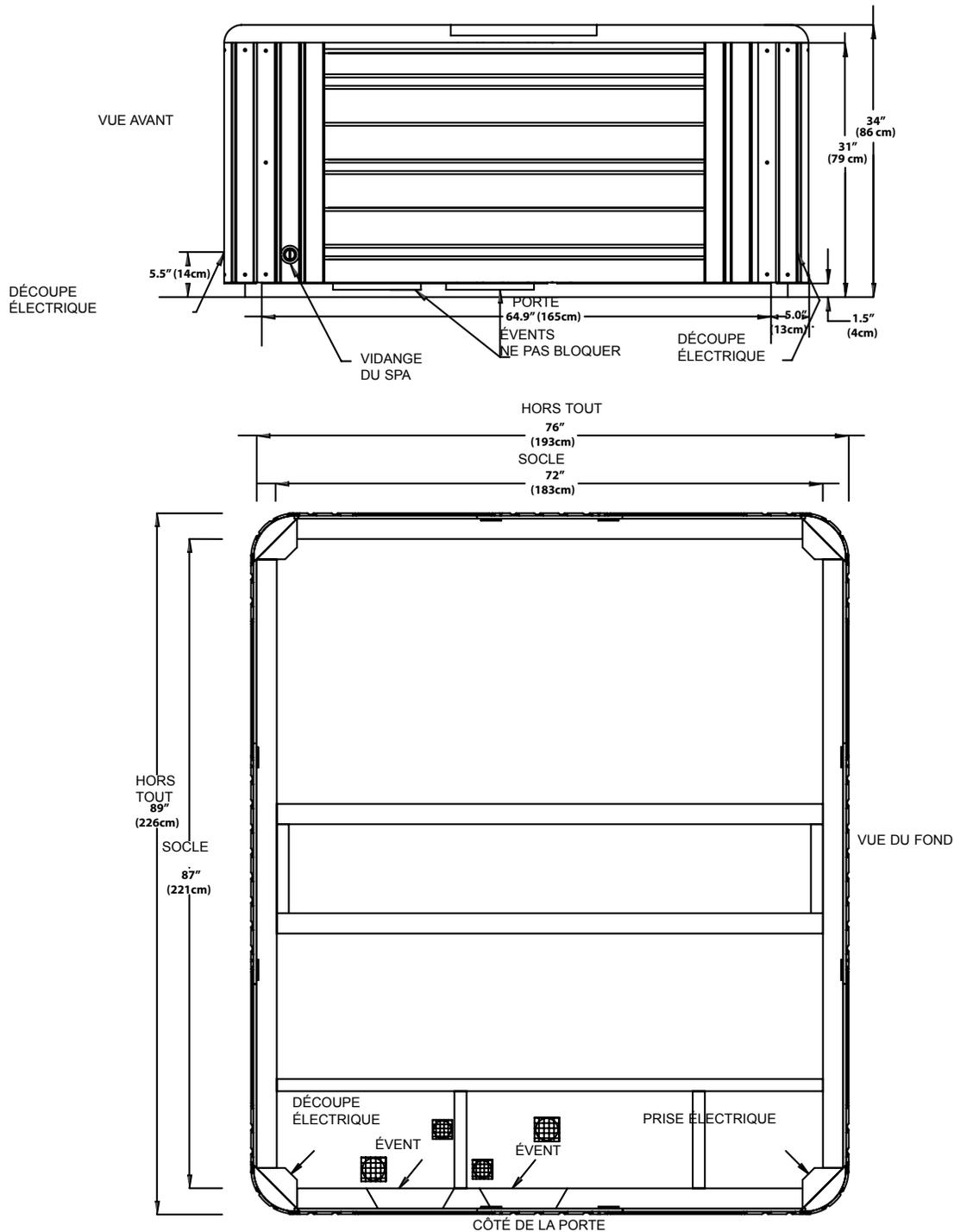
**REMARQUE :** Watkins Manufacturing Corporation exige que le spa *Makena / Salina* soit installé sur une dalle en béton armé d'une épaisseur minimum de 10 cm ou sur une terrasse dotée d'une structure solide capable de supporter le poids mort indiqué dans le tableau des spécifications du spa.

**AVERTISSEMENT :** Les modèles *Makena / Salina* ne peuvent être calés d'aucune manière.

# DIMENSIONS

## MARTINIQUE

**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont approximatives ; mesurez votre spa avant de prendre des décisions ayant des implications importantes sur le design ou les trajectoires.



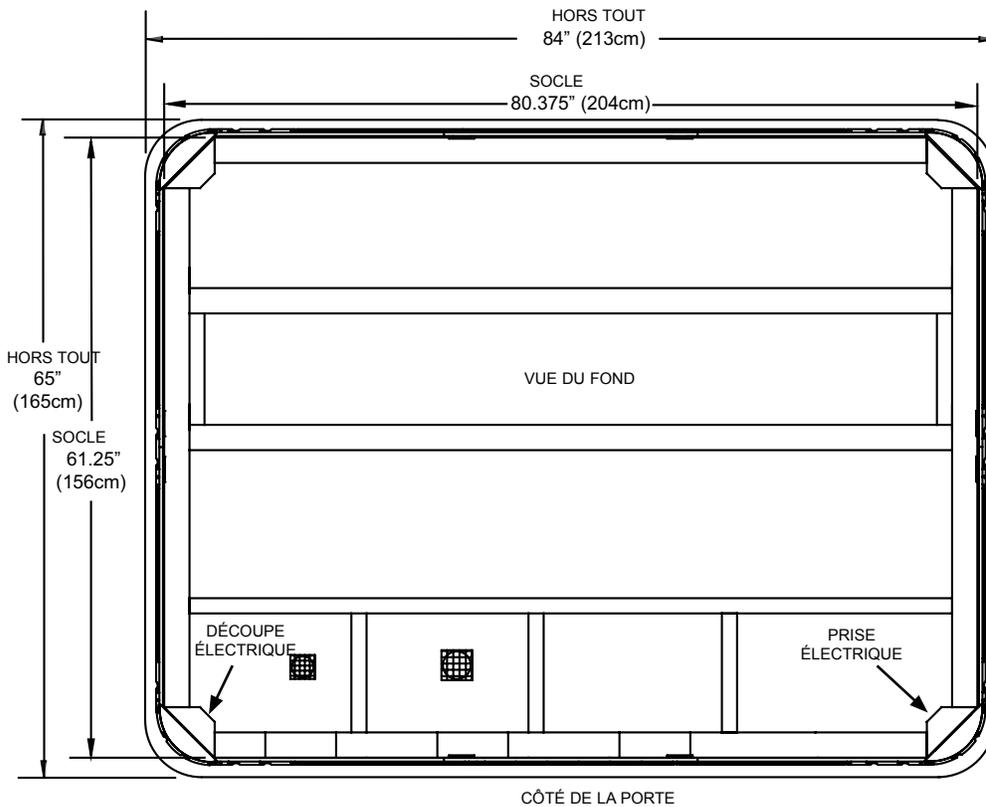
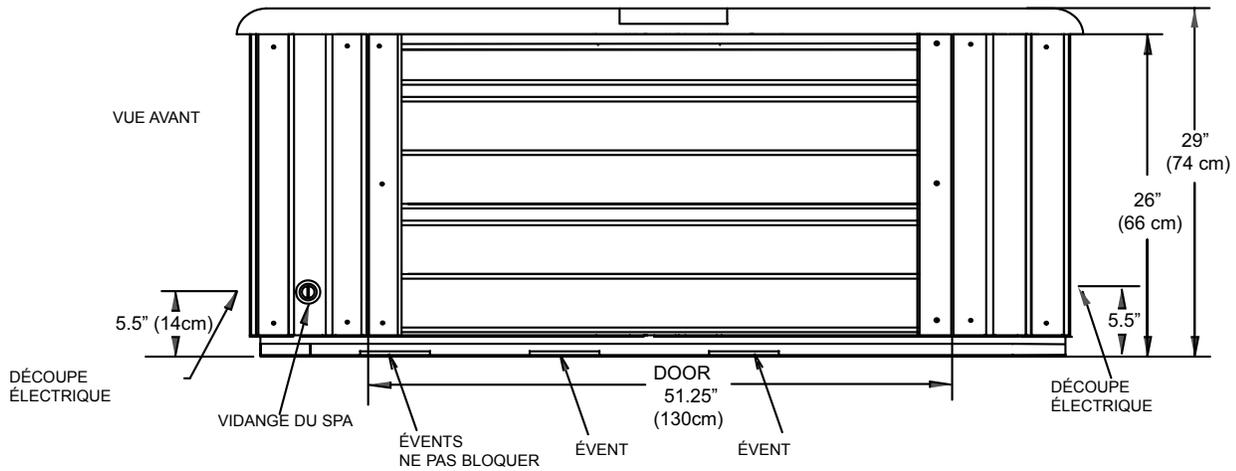
**REMARQUE :** Watkins Manufacturing Corporation exige que le spa *Martinique* soit installé sur une dalle en béton armé d'une épaisseur minimum de 10 cm ou sur une terrasse dotée d'une structure solide capable de supporter le poids mort indiqué dans le tableau des spécifications du spa.

**AVERTISSEMENT :** Le spa *Martinique* ne peut être calé d'aucune manière.

# DIMENSIONS

## KAUAI

**REMARQUE :** Toutes les dimensions sont approximatives ; mesurez votre spa avant de prendre des décisions ayant des implications importantes sur le design ou les trajectoires.



**REMARQUE :** Watkins Manufacturing Corporation exige que le spa *Kauai* soit installé sur une dalle en béton armé d'une épaisseur minimum de 10 cm ou sur une terrasse dotée d'une structure solide capable de supporter le poids mort indiqué dans le tableau des spécifications du spa.

**AVERTISSEMENT :** Le modèle *Kauai* ne peut être calé d'aucune manière.

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## UTOPIA CANTABRIA



### VUE DU DESSUS

- |                                      |                                 |  |                                    |                                      |
|--------------------------------------|---------------------------------|--|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Contrôle de l'air                 | 6. Jet AdaptaSsage              | 11. Crépine d'aspiration                 | 16. Bloc de filtration             | 22. Logement SPA FROG                |
| 2. Capteur de température            | 7. Jet VersaSsage               | 12. Éclairage                            | 17. Rampe                          | 23. Vanne du jet pour le cou Atlas   |
| 3. Jet Euro directionnel             | 8. Jet Euphoria™                | 13. Haut-parleur escamotable (optionnel) | 18. Jet d'air                      | 24. Coussin du jet pour le cou Atlas |
| 4. Jet Euro-Pulse™                   | 9. Jet ozone/retour réchauffeur | 14. Tableau de commande du spa           | 19. Vanne de la cascade            | 25. Jet OrbiSsage                    |
| 5. Tableau de commande UltraMasseuse | 10. Vanne de répartition        | 15. Coussin                              | 20. Cascade Acquarella             |                                      |
|                                      |                                 |  | 21. Tableau de commande auxiliaire |                                      |

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## UTOPIA ELATION



### VUE DU DESSUS

- |                           |                                     |                                |                         |                                      |
|---------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Contrôle de l'air      | 6. Jet AdaptaFlo™                   | 11. Vanne de répartition       | 16. Coussin             | 21. Vanne du jet pour le cou Atlas   |
| 2. Capteur de température | 7. Jet VersaSage                    | 12. Crépine d'aspiration       | 17. Bloc de filtration  | 22. Coussin du jet pour le cou Atlas |
| 3. Jet Euro directionnel  | 8. Jet OrbiSsage                    | 13. Éclairage                  | 18. Rampe               | 23. Cascade Acquarella               |
| 4. Jet Euro-Pulse         | 9. Jet Euphoria                     | 14. Haut-parleurs escamotables | 19. Vanne de la cascade | 24. Logement SPA FROG                |
| 5. Jet AdaptaSsage™       | 10. Jet d'ozone/ Retour réchauffeur | 15. Tableau de commande        |                         |                                      |

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## UTOPIA GENEVA



### VUE DU DESSUS

- |                           |                          |                                    |   |                              |
|---------------------------|--------------------------|------------------------------------|---|------------------------------|
| 1. Contrôle de l'air      | 8. Jet <i>Orbissage</i>  | 14. Jet d'ozone/retour réchauffeur | 20. Vanne du jet pour le cou <i>Atlas</i>   | 25. Logement SPA <i>FROG</i> |
| 2. Jet <i>Euro-Pulse</i>  | 9. Jet <i>Whirlpool</i>  | 15. Tableau de commande            | 21. Coussin du jet pour le cou <i>Atlas</i> |                              |
| 3. Jet Euro directionnel  | 10. Jet <i>Euphoria</i>  | 16. Coussin                        | 22. Capteur de température                  |                              |
| 4. Jet d'air              | 11. Vanne de répartition | 17. Cascade <i>Acquarella</i>      | 23. Vanne de la cascade                     |                              |
| 5. Jet <i>AdaptaFlo</i>   | 12. Crépine d'aspiration | 18. Tableau auxiliaire             | 24. Couvercle du filtre                     |                              |
| 6. Jet <i>AdaptaSsage</i> | 13. Éclairage            | 19. Rampe                          |   |                              |
| 7. Jet <i>VersaSsage</i>  |                          |                                    |   |                              |

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## UTOPIA NIAGARA



### VUE DU DESSUS

- |                          |                          |                                      |                                      |                            |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Contrôle de l'air     | 6. Jet VersaSsage        | 11. Crépine d'aspiration             | 16. Bloc de filtration               | 21. Capteur de température |
| 2. Jet Euro-Pulse        | 7. Jet Orbissage         | 12. Éclairage                        | 17. Tableau auxiliaire               | 22. Vanne de la cascade    |
| 3. Jet Euro directionnel | 8. Jet Whirlpool         | 13. Jet d'ozone / retour réchauffeur | 18. Rampe                            | 23. Cascade Acquarella     |
| 4. Jet d'air             | 9. Jet Euphoria          | 14. Tableau de commande              | 19. Vanne du jet pour le cou Atlas   | 24. Logement SPA FROG      |
| 5. Jet AdaptaFlo         | 10. Vanne de répartition | 15. Coussin                          | 20. Coussin du jet pour le cou Atlas |                            |

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## UTOPIA TAHITIAN



### VUE DU DESSUS

- |                           |                          |                                  |                         |                               |
|---------------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Contrôle de l'air      | 6. Jet <i>AdaptaFlo</i>  | 11. Vanne de répartition         | 16. Coussin             | 21. Cascade <i>Acquarella</i> |
| 2. Capteur de température | 7. Jet <i>VersaSsage</i> | 12. Crépine d'aspiration         | 17. Bloc de filtration  | 22. Logement <i>SPA FROG</i>  |
| 3. Jet Euro directionnel  | 8. Jet <i>Orbissage</i>  | 13. Éclairage                    | 18. Tableau auxiliaire  |                               |
| 4. Jet d'air              | 9. Jet <i>Whirlpool</i>  | 14. Jet ozone/retour réchauffeur | 19. Rampe               |                               |
| 5. Jet <i>AdaptaSsage</i> | 10. Jet <i>Euphoria</i>  | 15. Tableau de commande          | 20. Vanne de la cascade |                               |

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## PARADISE MAKENA



### VUE DU DESSUS

- |                               |                                     |                               |                              |
|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Vanne de contrôle de l'air | 6. Jet <i>Euphoria</i>              | 11. Coussin                   | 16. Logement SPA FROG        |
| 2. Capteur de température     | 7. Vanne de répartition             | 12. Bloc de filtration        | 17. Haut-parleur (en option) |
| 3. Jet Euro directionnel      | 8. Vanne de vidange                 | 13. Cascade <i>Acquarella</i> |                              |
| 4. Jet <i>VersaSage</i>       | 9. Jet d'ozone / retour réchauffeur | 14. Vanne de la cascade       |                              |
| 5. Jet <i>AdaptaFlo</i>       | 10. Tableau de commande             | 15. Barre d'appui             |                              |

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## PARADISE SALINA



### VUE DU DESSUS

- |                               |                                 |                               |                              |
|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Vanne de contrôle de l'air | 6. Jet <i>Euphoria</i>          | 11. Coussin                   | 16. Logement <i>SPA FROG</i> |
| 2. Capteur de température     | 7. Vanne de répartition         | 12. Bloc de filtration        | 17. Haut-parleur (en option) |
| 3. Jet Euro directionnel      | 8. Vanne de vidange             | 13. Cascade <i>Acquarella</i> |                              |
| 4. Jet <i>VersaSsage</i>      | 9. Jet ozone/retour réchauffeur | 14. Vanne de la cascade       |                              |
| 5. Jet <i>AdaptaFlo</i>       | 10. Tableau de commande         | 15. Barre d'appui             |                              |

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## PARADISE MARTINIQUE

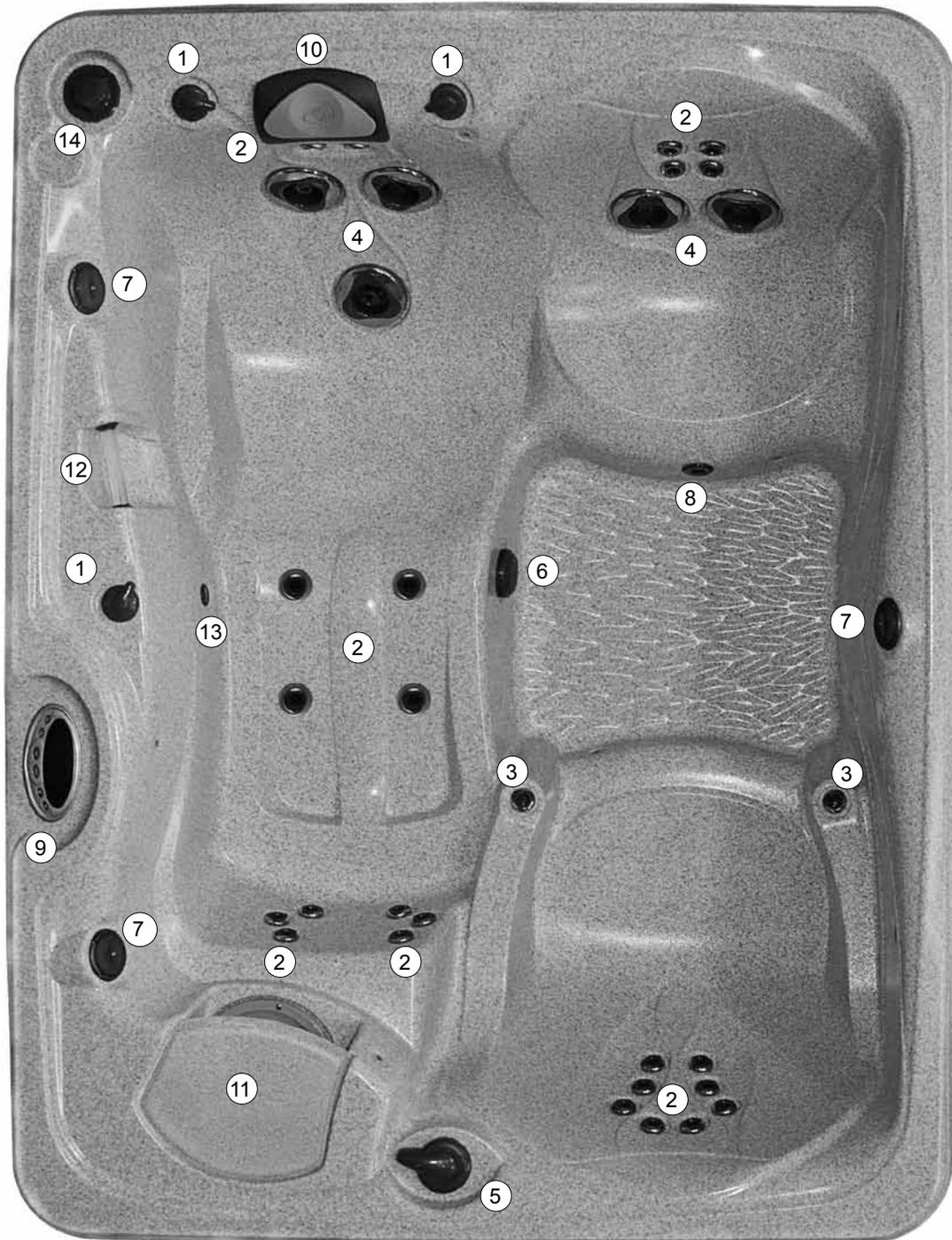


### VUE DU DESSUS

- |                               |                          |                                  |                               |                              |
|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Vanne de contrôle de l'air | 5. Jet <i>AdaptaFlo</i>  | 9. Haut-parleur (en option)      | 13. Bloc de filtration        | 17. Logement <i>SPA FROG</i> |
| 2. Jet Euro directionnel      | 6. Jet <i>VersaSSage</i> | 10. Jet ozone/retour réchauffeur | 14. Barre d'appui             |                              |
| 3. Capteur de température     | 7. Vanne de répartition  | 11. Tableau de commande          | 15. Cascade <i>Acquarella</i> |                              |
| 4. Jet <i>AdaptaSSage</i>     | 8. Vanne de vidange      | 12. Coussin                      | 16. Vanne de la cascade       |                              |

# COMMANDES ET ÉQUIPEMENTS

## PARADISE KAUAI



### VUE DU DESSUS

- |                          |                         |                                 |                        |                            |
|--------------------------|-------------------------|---------------------------------|------------------------|----------------------------|
| 1. Contrôle de l'air     | 4. Jet VersaSage        | 7. Haut-parleur (en option)     | 10. Coussin            | 13. Capteur de température |
| 2. Jet Euro directionnel | 5. Vanne de répartition | 8. Jet ozone/retour réchauffeur | 11. Bloc de filtration | 14. Logement SPA FROG      |
| 3. Jet Euro-Pulse        | 6. Vanne de vidange     | 9. Tableau de commande          | 12. Barre d'appui      |                            |

# INSTALLATION ÉLECTRIQUE

## UTOPIA CANTABRIA

### EXIGENCES ET PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES

Votre spa *Caldera* a été étudié avec soin pour vous offrir une protection maximum contre les risques d'électrocution. Toutefois, un grand nombre de ces mesures seront sans effet si vous raccordez votre spa à un circuit électrique mal câblé. Tout câblage incorrect présente un risque d'incendie, d'électrocution et d'autres accidents. Veuillez lire et suivre attentivement toutes les exigences et instructions d'installation relatives à votre spa ! Sauf indication contraire de votre agent, **CECI EST À VOTRE CHARGE**.

**REMARQUE SUR L'ENTRETIEN :** Tous les spas *Caldera* comportent des fonctions de diagnostic qui s'affichent sur le tableau de commande principal lorsque l'indicateur d'alimentation, l'indicateur Prêt ou ces deux indicateurs clignotent. Suivez les instructions de la section de dépannage pour identifier la cause du problème et y remédier. LES SPAS *Caldera* DOIVENT ÊTRE CÂBLÉS SELON LES RÈGLEMENTS ÉLECTRIQUES EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS. TOUTE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE CONFIEE À UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ ET EXPÉRIMENTÉ. NOUS RECOMMANDONS L'UTILISATION DE CÂBLES, DE RACCORDS ET DE FILS ÉLECTRIQUES APPROPRIÉS POUR TOUTS LES CIRCUITS.

**REMARQUE :** Le spa *Utopia Cantabria* nécessite un disjoncteur supplémentaire de 16 ampères pour pouvoir faire fonctionner simultanément le réchauffeur ainsi que le souffleur et les trois pompes à jet. Le réchauffeur **NE PEUT PAS** fonctionner simultanément aux jets de la place allongée (pompe à jets 3) sans un disjoncteur supplémentaire de 16 ampères.

Installez le tableau de distribution secondaire conformément aux exigences locales, et à une distance minimum de 1,5 m du spa.

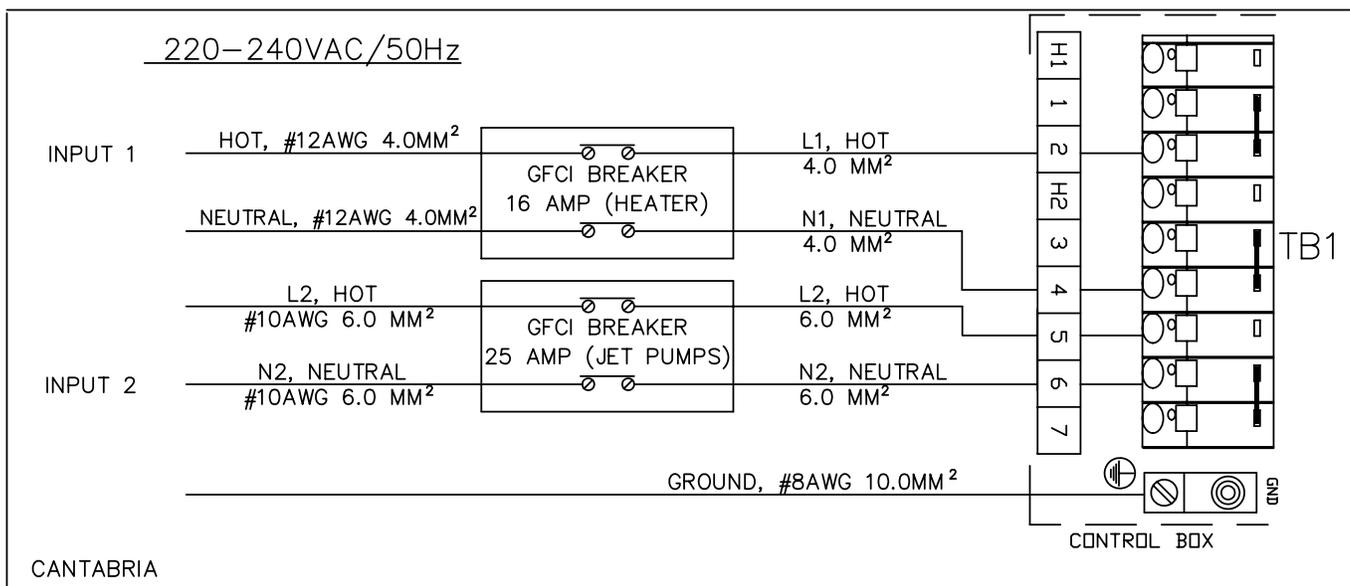
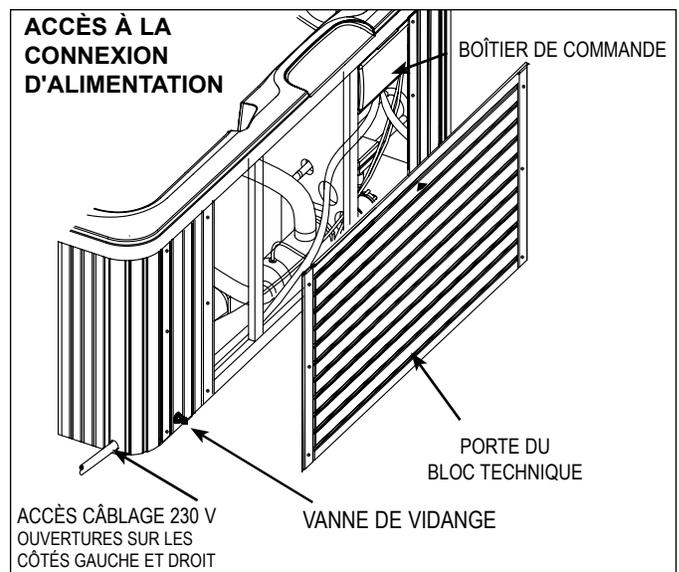
### INSTALLATION DES CÂBLES ÉLECTRIQUES

1. Pour réaliser le branchement électrique, commencez par retirer les vis de la porte du bloc technique. Tirez soigneusement le panneau de la porte, puis tournez-le vers le bas de façon à pouvoir le retirer complètement du spa.
2. Repérez le boîtier de commande. Desserrez les vis situées à l'avant du boîtier de commande. Retirez les vis et le couvercle du boîtier de commande.
3. Faites passer le câble électrique dans l'ouverture ménagée des deux côtés du spa.
4. Relevez le câble d'alimentation au boîtier de commande et effectuez le câblage tel que présenté de manière détaillée à la figure ci-dessous et sur l'étiquette collée à l'intérieur du couvercle du boîtier de commande.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Si vous supprimez ou contournez le disjoncteur différentiel, vous menacez la sécurité de votre spa, auquel cas la garantie sera sans effet.

**IMPORTANT :** Si vous devez déplacer votre spa *Caldera*, il est essentiel de comprendre et de respecter ces consignes d'installation. Votre spa *Caldera* a été étudié avec soin pour vous offrir une protection maximum contre les risques d'électrocution. N'oubliez pas que connecter le spa à un circuit câblé incorrectement annule un grand nombre de ses caractéristiques de sécurité.

**REMARQUE :** Pistes de câblage longs peuvent nécessiter de plus grande épaisseur de fil que celui indiqué.



**REMARQUE :** Reliez les câbles d'alimentation comme illustré sur les schémas de la page précédente. Reliez-vous uniquement à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel (coupure en cas de fuite à la masse).

# INSTALLATION ÉLECTRIQUE

## ELATION • GENEVA • NIAGARA • TAHITIAN • MAKENA • SALINA • MARTINIQUE • KAUAI

### EXIGENCES ET PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES

Votre spa *Caldera* a été étudié avec soin pour vous offrir une protection maximum contre les risques d'électrocution. Toutefois, un grand nombre de ces mesures seront sans effet si vous raccordez votre spa à un circuit électrique mal câblé. Tout câblage incorrect présente un risque d'incendie, d'électrocution et d'autres accidents. Veuillez lire et suivre attentivement toutes les exigences et instructions d'installation relatives à votre spa ! Sauf indication contraire de votre agent, **CECI EST À VOTRE CHARGE**.

**REMARQUE SUR L'ENTRETIEN** : Tous les spas *Caldera* sont équipés de fonctions de diagnostic qui s'affichent sur le tableau de commande. Quatre lignes s'allument en clignotant sur le tableau de commande dès que le thermostat de sécurité du réchauffeur se déclenche. Si ces quatre lignes clignotantes s'affichent, veuillez vous référer aux instructions de la section de dépannage afin d'identifier la cause et d'y remédier. Elles disparaîtront dès que vous aurez résolu le problème.

LES SPAS CALDERA DOIVENT ÊTRE CÂBLÉS SELON LES RÈGLEMENTS ÉLECTRIQUES EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS. TOUTE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE CONFIEE À UN ÉLECTRICIEN AGRÉÉ ET EXPÉRIMENTÉ. NOUS RECOMMANDONS L'UTILISATION DE CÂBLES, DE RACCORDS ET DE FILS ÉLECTRIQUES APPROPRIÉS POUR TOUS LES CIRCUITS.

Le spa *Kauai* doit être relié à un circuit monophasé à trois fils (un fil secteur, un fil neutre, un fil de terre) de 230 volts et 16 ampères. Si vous utilisez un circuit de 16 ampères, le réchauffeur ne fonctionnera pas lorsque la pompe à jet tournera à régime élevé. Utiliser un circuit de 32 ampères permettra au réchauffeur de fonctionner lorsque la pompe à jet tourne à régime élevé. **Si vous faites passer un spa Si vous faites passer un spa Kauai Si vous faites passer un spa Kauai sur un circuit de 32 ampères, retirez le cavalier JP3 du boîtier de commande avant de le mettre sous tension (voir l'illustration de cavalier ci-dessous)**. Les modèles *Elation*, *Geneva*, *Niagara*, *Tahitian*, *Salina* et *Martinique* nécessitent un circuit électrique double utilisant un disjoncteur de 16 et de 25 ampères. Reportez-vous aux illustrations de la page suivante pour le câblage. De plus, un interrupteur d'isolement avec une séparation d'au moins 3 mm entre les contacts doit être utilisé pour tous les circuits électriques du spa.

Installez le tableau de distribution secondaire conformément aux exigences locales, et à une distance minimum de 1,5 m du spa.

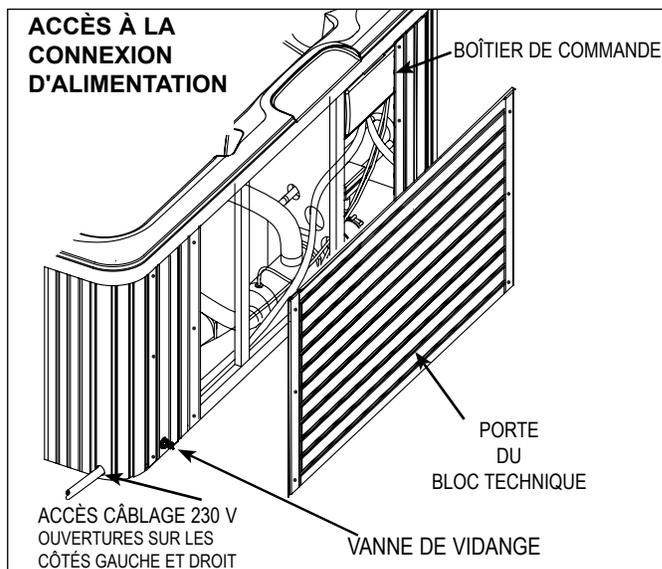
### INSTALLATION DES CÂBLES ÉLECTRIQUES

1. Afin de réaliser le branchement électrique, commencez par dévisser la porte du bloc technique. Tirez soigneusement le panneau de la porte, puis tournez-le vers le bas de façon à pouvoir le retirer complètement du spa.
2. Repérez le boîtier de commande. Desserrez les vis situées à l'avant du boîtier de commande. Retirez les vis et le couvercle du boîtier de commande.
3. Faites passer le câble électrique dans l'ouverture ménagée des deux côtés du spa.
4. Reliez le câble d'alimentation au boîtier de commande et effectuez le câblage tel que présenté de manière détaillée à la figure ci-dessous et sur l'étiquette collée à l'intérieur du couvercle du boîtier de commande.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Si vous supprimez ou contournez le disjoncteur différentiel, vous menacez la sécurité de votre spa, auquel cas la garantie sera sans effet.

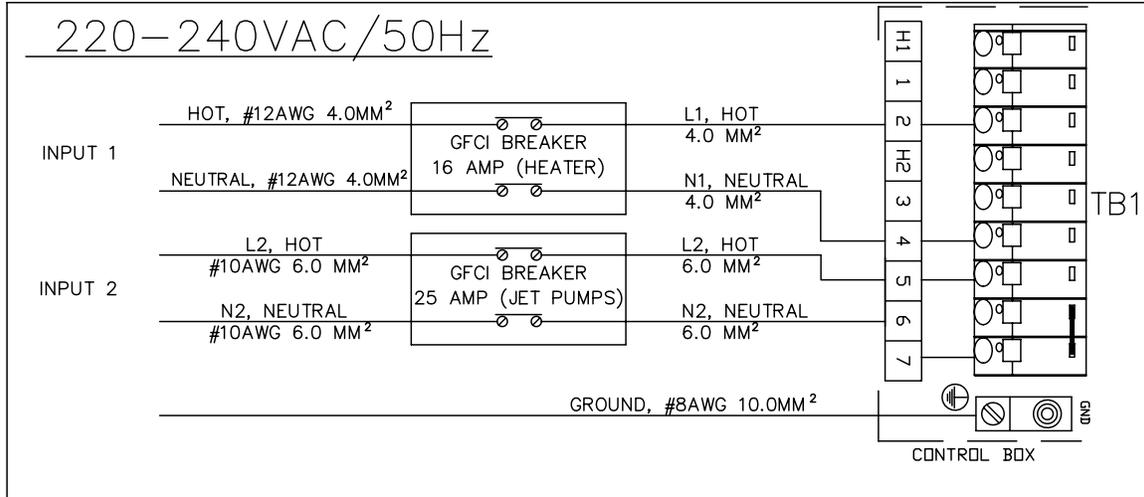
**IMPORTANT** : Si vous devez déplacer votre spa *Caldera*, il est essentiel de comprendre et de respecter ces consignes d'installation. Votre spa *Caldera* a été étudié avec soin pour vous offrir une protection maximum contre les risques d'électrocution. N'oubliez pas que connecter le spa à un circuit câblé incorrectement annule un grand nombre de ses caractéristiques de sécurité.

**REMARQUE** : Pistes de câblage longs peuvent nécessiter de plus grande épaisseur de fil que celui indiqué.

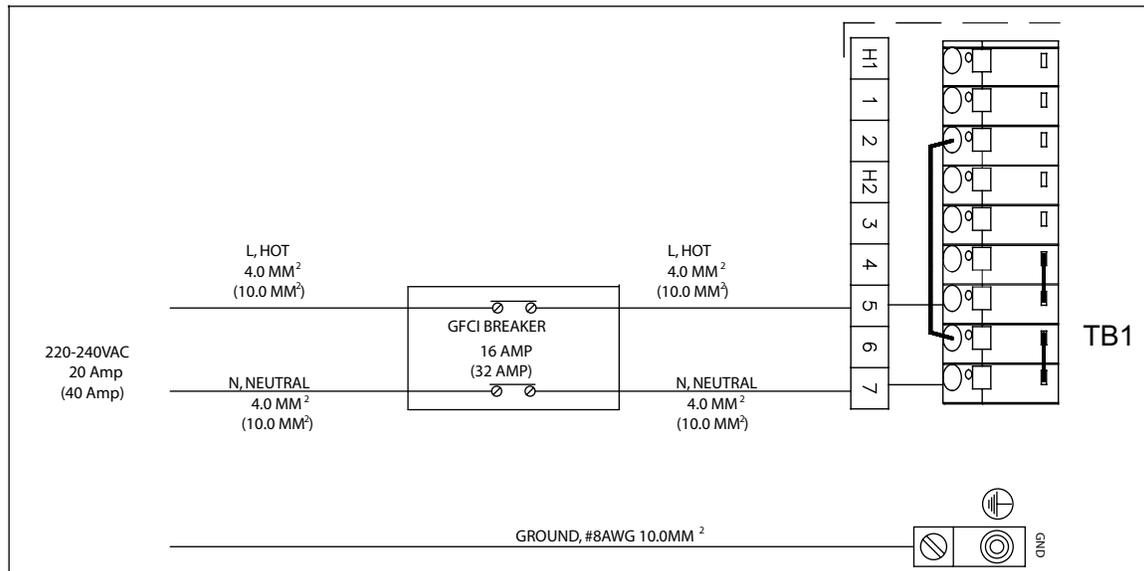


# INSTALLATION ÉLECTRIQUE

## DIAGRAMMES DE CÂBLAGE ELATION • GENEVA • NIAGARA • TAHITIAN • MAKENA • SALINA • MARTINIQUE



## KAUAI



**REMARQUE :** Reliez les câbles d'alimentation comme illustré sur les schémas de la page précédente.

Reliez-vous uniquement à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel (coupure en cas de faute à la masse).

## PROCÉDURES DE MISE EN MARCHÉ ET DE REMPLISSAGE

Votre spa *Caldera* a subi des tests complets pendant sa fabrication, permettant ainsi de garantir sa fiabilité et votre satisfaction à long terme. Il est cependant possible qu'une petite quantité d'eau soit restée dans le système de plomberie après les tests de sortie de fabrication et qu'elle ait pu entraîner l'apparition de gouttelettes sur la coque du spa ou sur ses panneaux latéraux avant la livraison. Avant de remplir le spa, retirez tous les débris pouvant s'y trouver et essuyez la coque avec un chiffon doux. LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ET RESPECTEZ-LES EXACTEMENT LORS DE LA MISE EN MARCHÉ OU DU REMPLISSAGE DU SPA.

### AVERTISSEMENTS

- Ne remplissez pas le spa avec de l'eau trop chaude au risque de déclencher le thermostat de sécurité.
- Ne mettez pas le spa sous tension s'il est vide. La mise sous tension du spa déclenche automatiquement des composants critiques qui se trouvent à l'intérieur du spa, comme les contrôles, le réchauffeur, le circulateur ainsi que d'autres systèmes. Si ces composants sont mis sous tension avant que le spa ne soit rempli, ils s'endommageront, et ceci peut provoquer une panne grave et non couverte par la garantie.

# PROCÉDURES DE MISE EN MARCHÉ ET DE REMPLISSAGE

- **N'utilisez pas votre spa une fois rempli tant que les étapes énumérées ci-après ne sont pas toutes effectuées.**
- **N'ajoutez pas de chlore si vous traitez votre spa à l'aide d'un désinfectant à base de biguanide de polyhexaméthylène (ex. Biguanide, PHMB, BaquaSpa® ou Soft Soak®).**
- **Avant de remplir le spa pour la première fois, retirez les portes du bloc technique et vérifiez que les raccords unions situés sur les côtés de la pompe sont serrés à la force du poignet.**

1. Fermez toutes les conduites de vidange et remplissez le spa avec de l'eau en veillant à retirer le couvercle du bloc de filtration, le panier de l'écumeur, le déversoir et le filtre. Insérez ensuite l'extrémité d'un tuyau d'arrosage dans la cartouche du filtre, puis commencez à remplir le spa. Le niveau d'eau du spa *Caldera* doit être à environ 2,5 cm au-dessus du jet le plus haut du spa, à l'exclusion des quatre jets situés au-dessus de l'eau du siège EcstaSeat™ (*Cantabria*, *Elation*, *Geneva*, *Niagara* et *Tahitian* uniquement). Réinstallez le panier de l'écumeur, le déversoir, le filtre et le couvercle du filtre dès que le spa est rempli.

**IMPORTANT** : Watkins Manufacturing Corporation déconseille le remplissage du spa avec de l'eau adoucie car cela pourrait l'endommager.

2. Installez les cartouches de brome et de minéraux *SPA FROG*.
  - a. Mettez le spa hors tension.
  - b. Dévissez le couvercle *SPA FROG* sur le bord supérieur du spa.
  - c. Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  - d. Soulevez le support de cartouche à la verticale pour le sortir du spa. Tournez le couvercle supérieur de la cartouche de minéraux au réglage n° 6. (La cartouche de minéraux doit durer 4 mois.)

**REMARQUE** : Ajustez le réglage de la cartouche de brome en baissant d'un cran chaque jour jusqu'à ce qu'un résidu de brome d'un niveau de 1,0 à 2,0 ppm soit établi. (La cartouche de brome devrait durer entre 2 et 4 semaines.)
  - e. Poussez la cartouche de brome complètement au fond du support et placez la cartouche de minéraux sur le dessus.

**REMARQUE** : Il est important que la cartouche de brome soit au fond ; dans le cas contraire, celle-ci pourrait se vider trop rapidement.
  - f. Réinstallez le support de cartouche dans le spa, poussez-le vers le bas et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.
  - g. Remplacez le couvercle *SPA FROG* et remettez le spa sous tension.

**REMARQUE** : Si le *SPA FROG* n'est pas utilisé, il est important de retirer son couvercle après chaque changement d'eau pour permettre un amorçage adéquat de la pompe.

3. **DÈS QUE** le spa est rempli d'eau et que la porte du bloc technique est refermée, vous pouvez mettre le spa sous tension.
4. Alimentez le tableau de distribution secondaire à partir du tableau principal de l'habitation.
5. Ouvrez la porte du tableau de distribution électrique secondaire et réenclenchez les disjoncteurs différentiels. Fermez la porte du tableau de distribution secondaire et verrouillez-la.
6. Les pompes des jets, le système de chauffage et toute la plomberie interne s'amorcent partiellement à mesure que le spa se remplit d'eau. Pour activer le spa :
  - Pour les spas pourvus d'un ventilateur : appuyez sur la touche **MODE ▲** ou **MODE ▼** jusqu'à ce que **AIRJT** apparaisse. Appuyez sur la touche **ON ▲** pour activer le ventilateur.
  - Appuyez sur la touche **JETS** (sur le tableau de commande principal) 1 fois pour le modèle Kauai spa, 2 fois pour Martinique spa, 4 fois pour *Cantabria* et 3 fois pour tous les autres modèles.
  - Sur le spa *Cantabria* uniquement, appuyez sur la touche **MODE ▲** ou **MODE ▼** du tableau de commande principal jusqu'à ce que **LOUNG** apparaisse, puis appuyez sur **▲** pour activer les jets de la place allongée.

Dès que le système est opérationnel à 100 % (ce qui est indiqué par des jets puissants arrivant en continu et non par intermittence), le spa est complètement amorcé. Désactivez les fonctions du spa.

**REMARQUE** : Pour désactiver les fonctions du spa, appuyez sur la touche **MODE ▲** pour faire apparaître **SYSTM**, puis appuyez sur la touche **OFF ▼** pour désactiver simultanément toutes les fonctions.

Si vous ne sentez pas de flux d'eau constant provenant des jets, reportez-vous aux instructions sur l'amorçage de la pompe dans la section de **DÉPANNAGE DU SPA**.

**IMPORTANT** : Vérifiez que les vannes de contrôle de l'air sont ouvertes en tournant chacune d'elles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en vérifiant que tous les répartiteurs sont en position 1 ou 3 (voir l'illustration sur les contrôles de l'air et les vannes de répartition).

7. Ajustez l'alcalinité totale (TA) de 40 à 120 ppm, la dureté calcique (CH) de 50 à 150 ppm, puis le pH de l'eau du spa entre 7,2 et 7,6. Ces procédures sont énumérées dans la section sur la qualité et l'entretien de l'eau.

**IMPORTANT** : Versez les produits de traitement chimique de l'eau directement sur le bloc de filtration (enlevez le couvercle) pendant que la pompe à jet fonctionne et laissez-la fonctionner pendant au moins 10 minutes (appuyez sur la touche **MODE ▲** ou **MODE ▼** du tableau de commande principal jusqu'à ce que **CLEAN** apparaisse, puis appuyez sur la touche **ON ▲** pour activer). Vérifiez que toutes les vannes de répartition sont sur la position médiane.

**REMARQUE SUR LE FONCTIONNEMENT** : Réglez l'alcalinité totale (TA) en premier lieu, car tout déséquilibre à ce niveau vous empêcherait de régler correctement le pH et empêcherait le désinfectant d'agir efficacement.

8. Réglez le contrôle de température sur la température désirée en appuyant sur la touche **ON** Réglez le contrôle de température sur la température désirée en appuyant sur la touche **ON ▲** Réglez le contrôle de température sur la température désirée en appuyant sur la touche **ON ▲** sur le tableau de commande principal plusieurs fois pour obtenir entre 38 et 40 °C (100-104 °F), puis placez la couverture en vinyle sur le spa, afin de permettre à la température de l'eau de se stabiliser (environ 24 heures). Vérifiez que vous avez bien replacé et verrouillé le couvercle. Vérifiez périodiquement la température de l'eau du spa. Quand la température de l'eau dépasse 32 °C, passez à l'étape suivante.
9. Appuyez sur la touche **MODE ▲** ou **MODE ▼** du tableau de commande principal jusqu'à ce que **CLEAN** apparaisse, puis appuyez sur la touche **ON ▲** pour activer. Cela fera tourner la pompe des jets pendant dix minutes pour faire circuler l'eau du spa. Vérifiez que toutes les vannes de répartition sont sur la position médiane. Une fois que les jets se désactivent, testez l'eau du spa pour les résidus de brome. Si ces résidus sont compris entre 1 et 2 ppm, passez à l'étape suivante. S'il est inférieur à 1 ppm, répétez l'étape précédente jusqu'à ce qu'un résidu de brome de 1 à 2 ppm soit établi.
10. Vérifiez à nouveau l'alcalinité totale (TA) de 40 à 120 ppm, la dureté calcique (CH) de 50 à 150 ppm, puis le pH de l'eau entre 7,2 et 7,6.

**NOTE SUR LE FONCTIONNEMENT** : Réglez l'alcalinité totale (TA) en premier lieu, car tout déséquilibre à ce niveau vous empêcherait de régler correctement le pH et empêcherait le désinfectant d'agir efficacement. **Le spa est prêt à être utilisé lorsque l'eau du spa a circulé dans l'ensemble du système et que le niveau de brome se maintient entre 1 et 2 ppm.**

# PERSONNALISATION DE VOTRE MASSAGE

Le spa *Caldera* permet de personnaliser vos massages d'une multitude de manières différentes. C'est en les expérimentant que vous découvrirez les réglages vous convenant le mieux. Essayez de vous asseoir dans différents sièges en utilisant divers réglages de vannes de répartition et contrôles de l'air, et en activant et désactivant successivement chaque pompe.

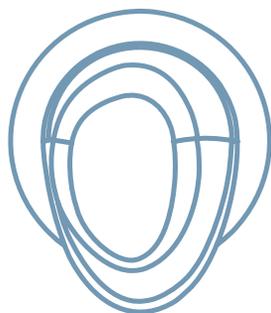
## VANNES DE RÉPARTITION

Les vannes de répartition de votre spa vous permettent de diriger le flux d'eau provenant des pompes dans diverses combinaisons de jets. Les fonctions de ces vannes de répartition s'apprennent le mieux en expérimentant ce qui suit :

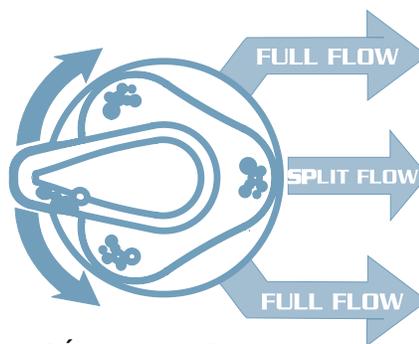
1. Mettez tous les contrôles de l'air sur la position MARCHÉ en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Activez les deux pompes.
3. Tournez la poignée de chaque vanne de répartition et repérez les groupes de jets concernés. (Notez que vous pouvez régler les vannes de répartition dans toute position entre les deux extrêmes possibles pour obtenir la pression des jets qui vous convient le mieux.)

**IMPORTANT :** Votre spa n'est pas conçu pour que tous les jets fonctionnent à pleine puissance lorsque les vannes de répartition sont en position médiane. Cependant lorsque la vanne de répartition est dans cette position, vous pouvez augmenter la puissance des jets sélectionnés en tournant l'avant des jets *AdaptaFlo* et *AdaptaSsage*.

**SUGGESTION :** Activez les deux pompes et mettez les vannes de répartition en position médiane. Expérimentez ensuite chacun des contrôles de l'air pour voir l'effet produit.



SÉRIE UTOPIA



SÉRIE PARADISE

**Position 1** - Tout le flux est dirigé vers une série de jets.

**Position médiane** - Positionnez le répartiteur n'importe où entre les positions 1 et 2 pour diviser le flux entre les systèmes de jets.

**Position 2** - Tout le flux est dirigé vers une deuxième série de jets.

## VANNE DE LA CASCADE ACQUARELLA

Les modèles *Cantabria*, *Elation*, *Geneva*, *Niagara*, *Tahitian*, *Moorea*, *Makena*, *Salina* et *Martinique* sont équipés de la cascade *Acquarella* qui s'active en appuyant au moins une fois sur la touche JETS jusqu'à ce que l'eau commence à couler. Le flux se règle en tournant la vanne de la cascade *Acquarella* qui est située sur la paroi intérieure du spa.

## VANNE DU JET POUR LE COU ATLAS

Les modèles *Cantabria*, *Elation*, *Geneva* et *Niagara* ont équipés de 4 jets directionnels pour le cou (situés dans le siège *EcstaSeat*). Le flux des jets pour le cou se règle en tournant la vanne des jets pour le cou Atlas, qui est située sur la paroi intérieure du spa.

## CONTRÔLES DE L'AIR

Chaque système de jet est équipé de son propre contrôle de l'air. Ceci vous permet de modifier la puissance des jets en réglant la quantité d'air mélangée au flux d'eau qu'ils dégagent.

## JETS HYDRO

**Remarque :** Tous les Hydro jets présentés sur les photos sont dotés de caches en acier inoxydable.

**Jet AdaptaFlo** - Ce jet vous permet de rediriger le flux en changeant la position de leur embout.

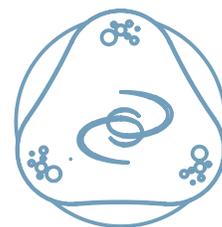
**Jet AdaptaSsage** - Ce jet procure un massage rotatif.

Les faces avant des jets *AdaptaFlo* et *AdaptaSsage* sont interchangeable. Pour retirer la face avant du jet *AdaptaSsage*, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête de tourner. Tournez la face avant une fois de plus jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Poussez-la vers l'avant, puis tirez vers vous pour la sortir. Installez la face avant en l'enclenchant en position. Des embouts à double ouverture *AdaptaSsage* sont disponibles auprès de votre agent *Caldera*.

Les jets *AdaptaFlo* et *AdaptaSsage* vous permettent tous deux de réguler la force du massage. Faites tourner l'anneau frontal dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la force ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter. Veuillez noter que vous pouvez augmenter le flux de certains jets en supprimant celui d'autres jets. Cependant, ne supprimez pas simultanément le flux de plus de la moitié des jets afin de ne pas endommager la plomberie et les composants du spa.



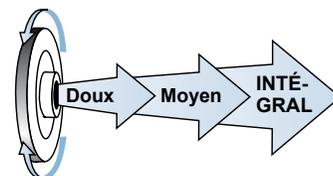
SÉRIE UTOPIA



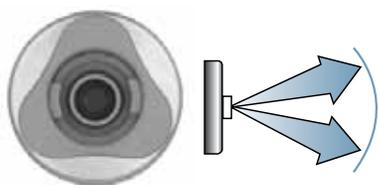
SÉRIE PARADISE



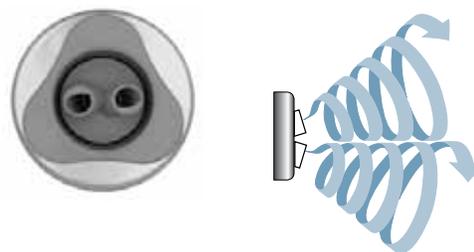
SÉRIE UTOPIA



# PERSONNALISATION DE VOTRE MASSAGE

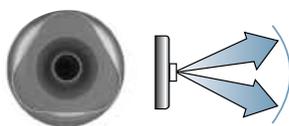


**JET ADAPTAFLO**



**JET ADAPTASSAGE**

**Jets Euro directionnels et Euro-Pulse Jets** - Les jets Euro directionnels, pourvus d'embouts à rotule, fournissent un massage direct plus concentré. Les jets *Euro-Pulse* (standard sur certains modèles, en option sur d'autres) sont équipés d'un insert créant un massage rotatif doux à impulsions. Les capuchons des jets rotatifs peuvent être retirés si vous désirez obtenir un massage direct plus puissant au niveau des poignets. Il suffit de faire tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et de le retirer. Vous pouvez également acheter des capuchons de jet rotatif supplémentaires auprès de votre agent *Caldera*.

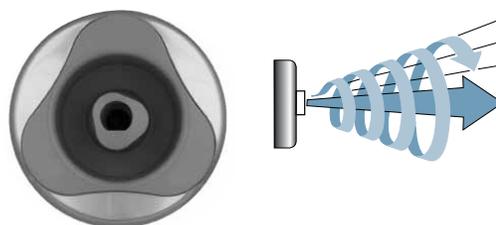


**JET EURO DIRECTIONNEL**



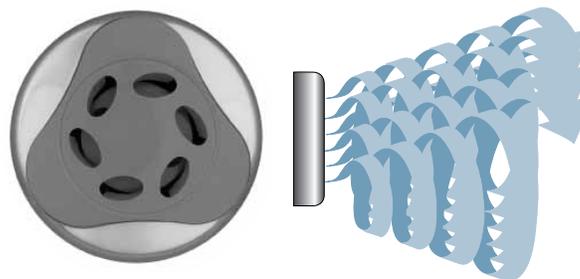
**JET EURO-PULSE**

**Jet VersaSsage** - Ce jet peut être réglé pour fournir un flux stationnaire, direct ou, en positionnant l'embout d'un côté ou de l'autre, toute une variété de cycles de massage rotatifs. Reportez-vous à la section sur l'entretien des jets *VersaSsage* pour obtenir les instructions sur le nettoyage. Cependant, ne supprimez pas simultanément le flux de plus de la moitié des jets afin de ne pas endommager la plomberie et les composants du spa.



**JET VERSASSAGE**

**Jets Orbissage (Utopia seulement)** - Ces jets fournissent un massage unique à impulsions. Le flux est réglable partiellement en tournant la plaque avant du jet pour l'activer ou le désactiver. Il est également interchangeable avec le jet *VersaSsage*. Reportez-vous à la section sur l'entretien des jets *VersaSsage* & *Orbissage* pour obtenir les instructions sur le nettoyage ou le remplacement.



**JET ORBISSAGE**

## JETS D'AIR

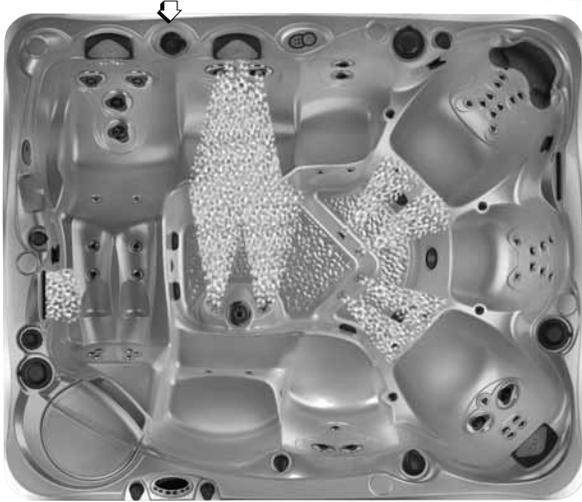
Le système de jets d'air est constitué d'une pompe à air de 1 HP et de 14 jets d'air sur le modèle *Cantabria* ou de 10 jets d'air sur les modèles *Geneva*, *Niagara* et *Tahitian* spas. Ces jets d'air envoient des bulles d'air qui massent doucement les tissus à l'aide de subtiles pulsations. Au début du cycle de fonctionnement automatique pour ces spas uniquement, les jets d'air fonctionnent pendant une minute pour nettoyer la voie d'air.



**JET D'AIR**

# MENU DES JETS

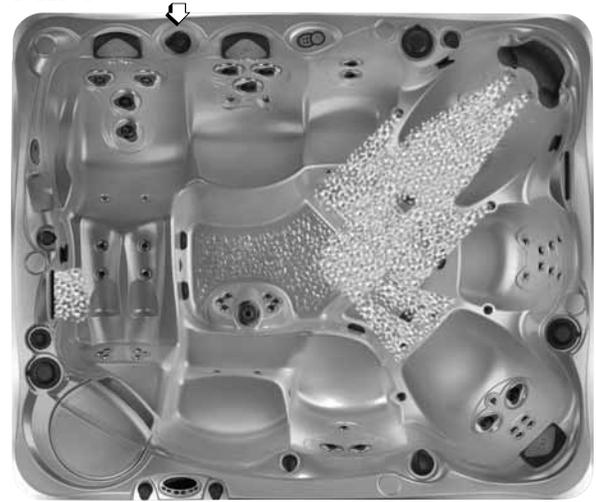
## CANTABRIA



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 1

- Sur la paroi arrière :
- 2 jets Euro directionnels
  - 3 jets VersaSsage

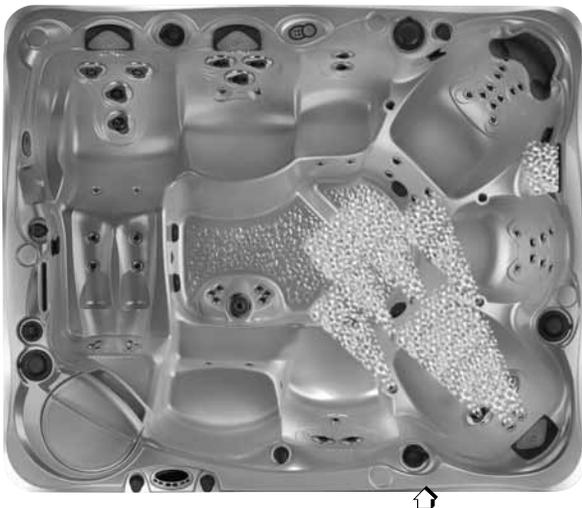
- Dans le footwell :
- 10 jets Euro directionnels
  - Cascade Acquarella gauche



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 2

- Arrière droit :
- 20 jets Euro directionnels.
  - 2 jets Euro-Pulse

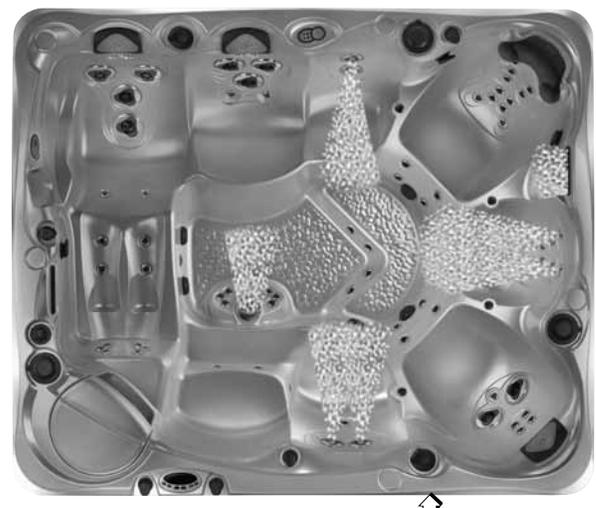
- Dans le footwell :
- 4 jets Euro directionnels
  - Cascade Acquarella gauche



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 1

- Avant droit :
- 8 jets Euro directionnels
  - 2 jets VersaSsage
  - 2 jets Euro-Pulse

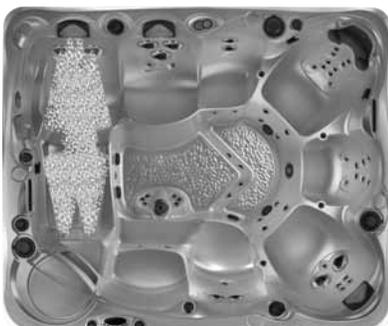
Cascade Acquarella droite



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2

- Sur la paroi arrière :
- 2 Jets AdaptaSsage
- À droite :
- 6 jets Euro

- Sur la paroi avant
- 2 jets AdaptaSsage
- Dans le footwell :
- 1 jet Euphoria
  - Cascade Acquarella droite



### POMPE À JET 3 - SYSTÈME ULTRAMASSEUSE 1

- Dans la plage allongée UltraMassage™ :
- 12 jets Euro
  - 2 jets Orbissage
  - 2 jets VersaSsage

⬆ = position de la vanne de répartition pour contrôler le système

# MENU DES JETS

## ELATION



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 1

- 1 *AdaptaFlo* sur la paroi droite
  - 2 jets *AdaptaSsage* sur la paroi gauche
  - 4 jets directionnels pour le cou
- Dans le siège *LumbarSsage™* – arrière gauche :
- 4 jets Euro directionnels
  - 2 jets *VersaSsage*



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 2

- 4 *Sole Soothers™* à l'arrière, au centre
- Dans le siège *EcstaSeat* – arrière droit :
- 2 jets *Euro-Pulse*
  - 8 jets Euro directionnels
  - 4 jets directionnels pour le cou



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 1

- *Cascade Acquarella*
- Dans la place allongée *UltraMassage* :
- 6 jets Euro directionnels
  - 1 jet *VersaSsage*
  - 2 jets *Orbissage*
  - 6 *Sole Soothers*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2

- *Cascade Acquarella*
  - 1 jet *Euphoria* dans le Footwell
- Dans la place allongée *UltraMassage* :
- 2 jets Euro directionnels
  - 1 jet *VersaSsage*
  - 2 jets *Orbissage*

## SYSTÈME DE JETS COMBINÉS

Le répartiteur de la pompe à jet placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.  
Le répartiteur de la pompe à jet 2 placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.

# MENU DES JETS

## GENEVA



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 1

Dans le siège *EcstaSeat* – arrière gauche :

- 2 jets *Euro-Pulse*
- 14 jets Euro directionnels
- 4 jets directionnels pour le cou



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 2

- 2 jets *AdaptaSsage* sur la paroi gauche
- 1 jet *AdaptaFlo* sur la paroi arrière

- 4 jets directionnels pour le cou

Dans le siège *LumbarSsage* – arrière droit :

- 6 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*

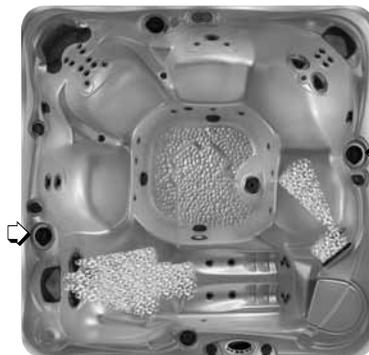


### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 1

- Cascade *Acquarella*

Dans la place allongée *UltraMassage* – avant :

- 6 *Sole Soothers*
- 6 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*
- 2 jets *Orbissage*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2

- Active le côté droit du répartiteur

Dans la place allongée *UltraMassage* avant droit :

- 2 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*
- 2 jets *Orbissage*

#### Système de jet 1 de droite :

- 1 jet *Whirlpool* sur la paroi droite
- Cascade *Acquarella*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2

- Active le côté droit du répartiteur

Dans la place allongée *UltraMassage* – avant droit :

- 2 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*
- 2 jets *Orbissage*

#### Système de jet de droite 2:

- 1 jet *Euphoria* dans le *Footwell*
- Cascade *Acquarella*

## SYSTÈME DE JETS COMBINÉS

Le répartiteur de la pompe à jet placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.  
Le répartiteur de la pompe à jet 2 placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.  
Le répartiteur de droite placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de droite.

# MENU DES JETS

## NIAGARA



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 1

Dans le siège *EcstaSeat* – arrière gauche

- 2 jets *Euro-Pulse*
- 14 jets Euro directionnels
- 4 jets directionnels pour le cou



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 2

- 1 jet *AdaptaFlo* sur la paroi droite

- 2 jets *VersaSsage* sur la paroi avant gauche
- 4 jets directionnels pour le cou

Dans le siège *LumbarSsage* – arrière droit :

- 6 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 1

- 8 *Sole Soothers* à l'arrière, au centre
- *Cascade Acquarella*

Dans la place allongée *UltraMassage* avant droit:

- 2 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*
- 2 jets *Orbissage*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2

- Active le côté droit du répartiteur

Dans la place allongée *UltraMassage* – avant droit :

- 2 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*
- 2 jets *Orbissage*

**Système de jet 1 de droite :**

- 1 jet *Whirlpool* sur la paroi droite
- *Cascade Acquarella*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2

- Active le côté droit du répartiteur

Dans la place allongée *UltraMassage* - avant droit:

- 2 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*
- 2 jets *Orbissage*

**Système de jet de droite 2:**

- 1 jet *Euphoria* dans le *Footwell*
- *Cascade Acquarella*

### SYSTÈME DE JETS COMBINÉS

Le répartiteur de la pompe à jet placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.  
Le répartiteur de la pompe à jet 2 placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.  
Le répartiteur de droite placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de droite.

# MENU DES JETS

## TAHITIAN



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 1

Dans le siège *EcstaSeat* – arrière gauche :

- 14 jets Euro directionnels



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 2

- 2 jets Euro directionnels
- 2 jets *AdaptaSsage* sur la paroi gauche
- 1 jet *AdaptaFlo* sur la paroi arrière

Dans le siège *LumbarSage* – arrière droit :

- 6 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 1

- Cascade *Acquarella*

Dans la place allongée *UltraMassage* – avant :

- 6 *Sole Soothers*
- 6 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*
- 2 jets *Orbissage*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2

Dans la place allongée *UltraMassage* avant droit :

- 2 jets Euro directionnels
  - 2 jets *VersaSsage*
  - 2 jets *Orbissage*
- (côté droit du répartiteur activé)

#### Système de jet 1 de droite :

- 1 jet *Whirlpool* sur la paroi droite
- Cascade *Acquarella*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2

Dans la place allongée *UltraMassage* avant droit :

- 2 jets Euro directionnels
  - 2 jets *VersaSsage*
  - 2 jets *Orbissage*
- (côté droit du répartiteur activé)

#### Système de jet de droite 2 :

- 1 jet *Euphoria* dans le Footwell
- Cascade *Acquarella*

## SYSTÈME DE JETS COMBINÉS

Le répartiteur de la pompe à jet placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.  
Le répartiteur de la pompe à jet 2 placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.  
Le répartiteur de droite placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de droite.

# MENU DES JETS

## MAKENA



### **POMPE À JET 1 –POMPE À JET 1 SYSTÈME DE JETS 1**

- 1 jet *VersaSage* – sur la paroi droite
  - 2 jets Euro directionnels - sur la paroi droite
  - 2 jets Euro directionnels dans le footwell
- Dans le siège *EcstaSeat*– arrière gauche :
- 14 jets Euro directionnels



### **POMPE À JET 2 –POMPE À JET 2 SYSTÈME DE JETS 1**

- 1 jet *Euphoria* dans le Footwell
  - 2 jets Euro directionnels dans le footwell
  - 2 jets *AdaptaFlo* – sur la paroi arrière
- Dans le siège *LumbarSsage*– arrière droit
- 5 jets Euro directionnels
  - 2 jets *VersaSsage*



### **POMPE À JET 2–SYSTÈME DE JETS 2**

- Cascade
- Dans la place allongée *UltraMassage* – avant
- 6 *Sole Soothers*
  - 3 jets *VersaSsage*
  - 4 jets Euro directionnels

### **SYSTÈME DE JETS COMBINÉS**

Le répartiteur de la pompe à jet 2 placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.

# MENU DES JETS

## SALINA



### **POMPE À JET 1 - POMPE À JET 1 SYSTÈME DE JETS 1**

- 2 jets *AdaptaFlo* - sur la paroi arrière
  - Cascade sur la paroi droite
- Dans le siège *EcstaSeat*- arrière gauche :
- 14 jets Euro directionnels



### **POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 1**

- 1 jet *Euphoria* dans le Footwell
- 1 jet *VersaSsage* - sur la paroi droite
- 2 jets Euro directionnels - sur la paroi droite
- 2 jets *VersaSsage* - sur la paroi avant gauche
- 4 jets Euro directionnels - à l'avant gauche



### **POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 2**

- 4 jets Euro directionnels dans le footwell
- Dans le siège *LumbarSsage*- arrière droit
- 5 jets Euro directionnels
  - 2 jets *VersaSsage*
- Dans le siège avant droit
- 2 jets *AdaptaFlo*
  - 1 jet *VersaSsage*

### **SYSTÈME DE JETS COMBINÉS**

Le répartiteur de la pompe à jet 2 placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.

# MENU DES JETS

## MARTINIQUE



### POMPE À JET 1 - SYSTÈME DE JETS 1

Dans le siège *EcstaSeat* – arrière gauche :

- 8 jets Euro directionnels

Dans le siège *LumbarSsage* – arrière droit

- 4 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsage*

Dans le siège central

- 1 jet *AdaptaFlo*



### POMPE À JET 2 - SYSTÈME DE JETS 1

Dans la place allongée *UltraMassage* – avant

- 6 *Sole Soothers*
- 3 jets *VersaSsage*
- 6 jets Euro directionnels
- *Cascade*



### POMPE À JET - SYSTÈME DE JETS 2

- 2 jets *AdaptaSsage* sur la paroi gauche
- 2 jets *VersaSsage* dans le footwell

Dans la place allongée *UltraMassage* – avant :

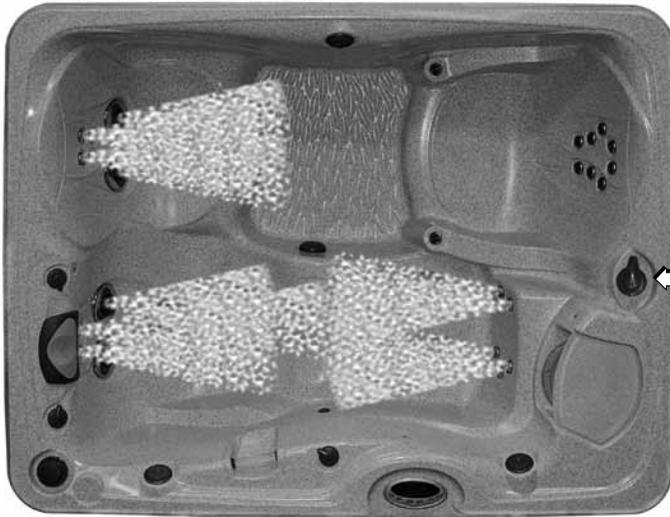
- 2 jets Euro directionnels
- 3 jets *VersaSsage*
- *Cascade*

## SYSTÈME DE JETS COMBINÉS

Le répartiteur de la pompe à jet 2 placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.

# MENU DES JETS

## KAUAI



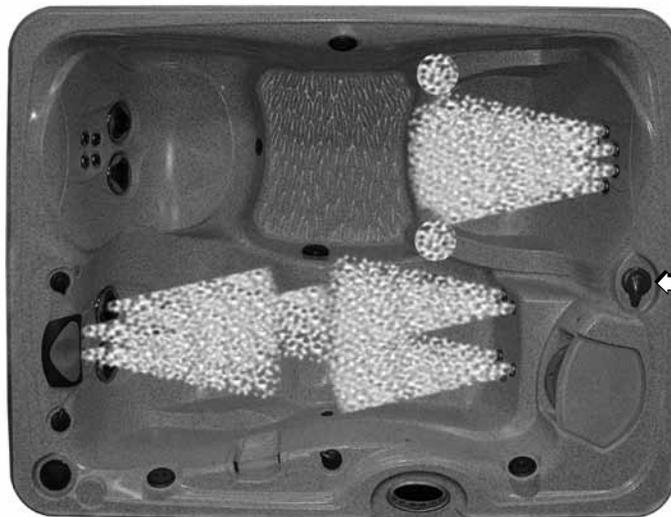
### **POMPE À JET - SYSTÈME DE JETS 2**

Dans la place allongée *UltraMassage*

- 6 *Sole Soothers*
- 3 jets *VersaSsage*
- 6 jets *Euro-Pulse*

Dans le siège *LumbarSsage*

- 4 jets Euro directionnels
- 2 jets *VersaSsag*



### **POMPE À JET - SYSTÈME DE JETS 1**

Dans la place allongée *UltraMassage*

- 6 *Sole Soothers*
- 3 jets *VersaSsage*
- 6 jets Euro directionnels

Dans le siège *Ecsta Seat*

- 8 jets Euro directionnels
- 2 jets *Euro-Pulse*

### **SYSTÈME DE JETS COMBINÉS**

Le répartiteur de la pompe à jet placé en position médiane active les systèmes 1 et 2 de celle-ci.

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

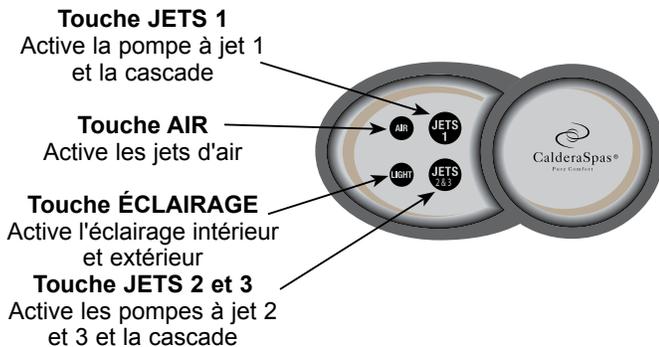
## TABLEAU DE COMMANDE PRINCIPAL

Votre spa est équipé d'un tableau de commande situé sur la barre du dessus, au-dessus de la porte du bloc technique. Il permet à l'utilisateur de régler la température, d'activer les jets et l'éclairage, d'accéder aux menus pour verrouiller les fonctions de température et/ou du spa ; il comporte des voyants lumineux et un affichage LED intégré pour fournir une indication visuelle rapide de l'état du spa.

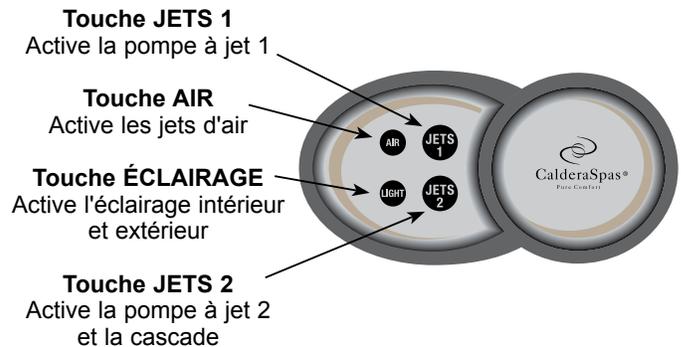


## TABLEAUX AUXILIAIRES

### Cantabria

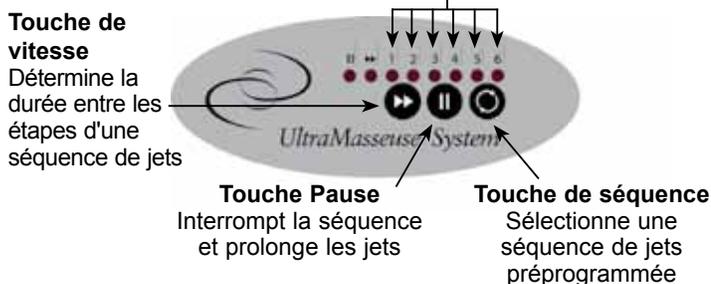


### Geneva • Tahitian • Niagara

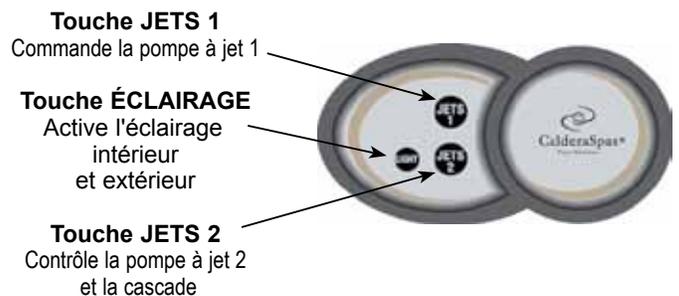


### UltraMasseuse Cantabria Tableau de commande

#### Témoins lumineux de séquence de massage



### Elation



# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## TOUCHES ET AFFICHAGE DU TABLEAU DE COMMANDE PRINCIPAL

Le système de contrôle du spa est constitué d'une diode électroluminescente (DEL) illuminée et de touches pratiques permettant de régler la température de l'eau ainsi que les jets d'hydrothérapie, l'éclairage d'ambiance et les jets optionnels à partir du tableau de commande du spa.

### INVERSION DE L'AFFICHAGE

Vous pouvez inverser l'affichage du tableau de commande pour en faciliter la vision de l'intérieur du spa.

Ce qui suit est requis pour inverser l'affichage : Appuyez simultanément sur les touches MODE ▼ et OFF ▼ . En appuyant simultanément sur les touches MODE ▼ et OFF ▼ une seconde fois, l'affichage retourne à sa position d'origine.

### CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE



La plage de réglage de la température varie entre 26 °C et 40 °C. La température de l'eau du bain se réglera automatiquement sur 38 °C à la première mise sous tension du système. Il s'agit du réglage par défaut qui a été programmé à l'usine. Lorsque l'utilisateur modifie la température du spa, le système mémorise automatiquement la dernière température sélectionnée. Si le spa est déconnecté de toute alimentation, le système utilisera automatiquement la dernière valeur sélectionnée lorsque le courant sera rétabli. (La température de ces réglages peut augmenter légèrement selon l'utilisation et l'état de votre spa, ainsi que la température extérieure.)

Pour afficher la température sélectionnée, appuyez sur la touche ON ▲ . La température s'affiche à moins que le verrouillage du spa ne soit activé, auquel cas l'icône du cadenas apparaît. L'affichage de la température sélectionnée reviendra automatiquement à la température réelle après cinq secondes. Pour augmenter la température de l'eau du spa, appuyez sur la touche

ON ▲ . Le réglage de température augmente de 0,5° C à chaque pression sur la touche. Si vous maintenez celle-ci enfoncée, la température augmente de 0,5° C chaque demi seconde.



Pour réduire la température de l'eau du spa, appuyez sur la touche OFF ▼ . Le réglage de température diminue de 0,5° C à chaque pression sur la touche. Si vous maintenez celle-ci enfoncée, la température diminue de 0,5° C chaque demi seconde.

Si la valeur de la température sélectionnée ne change pas, vérifiez si le verrouillage de la température et le verrouillage du spa sont activés. Si l'une ou l'autre de ces fonctions est activée, il est impossible de modifier la température.

### TOUCHE JETS

La touche JETS est utilisée pour les pompes de jets (utilisez la touche MODE pour la troisième pompe sur le modèle *Cantabria*). Appuyez une fois sur la touche JETS pour allumer le symbole des jets sur l'affichage du tableau de commande. Le symbole reste allumé jusqu'à ce que les pompes soient désactivées ou après une heure de fonctionnement continu, lorsque les pompes sont arrêtées automatiquement par le système de contrôle.

#### MODÈLE CANTABRIA :

- 1ère pression = vitesse lente de la pompe à jet 1
- 2ème pression = vitesse rapide de la pompe à jet 1
- 3ème pression = vitesse rapide de la pompe à jet 1 et vitesse lente de la pompe à jet 2
- 4ème pression = vitesse rapide des pompes à jets 1 et 2
- 5ème pression = vitesse lente de la pompe à jet 1 et vitesse rapide de la pompe à jet 2
- 6ème pression = vitesse lente des pompes 1 et 2
- 7ème pression = bas régime de la pompe à jet 2
- 8ème pression = vitesse rapide de la pompe à jet 2
- 9ème pression = arrêt des pompes à jets

**REMARQUE :** Pour activer la pompe jet 3, appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que JET 3 apparaisse. Press ON ▲ to turn jet pump 3 on or press OFF ▼ to turn jet pump 3 off.

#### MODÈLES GENEVA, NIAGARA ET TAHITIAN :

- 1ère pression = bas régime de la pompe à jet 2
- 2ème pression = haut régime de la pompe à jet 2
- 3ème pression = vitesse rapide des pompes à jets 1 et 2
- 4ème pression = bas régime de la pompe à jet 1 et haut régime de la pompe à jet 2
- 5ème pression = haut régime de la pompe à jet 1
- 6ème pression = arrêt des pompes à jets

#### MODÈLES MAKENA, SALINA ET MARTINIQUE :

- 1ère pression = vitesse lente de la pompe à jet 1
- 2ème pression = vitesse rapide de la pompe à jet 1
- 3ème pression = vitesse rapide des pompes à jets 1 et 2
- 4ème pression = bas régime de la pompe à jet 1 et haut régime de la pompe à jet 2
- 5ème pression = haut régime de la pompe à jet 2
- 6ème pression = arrêt des pompes à jets

#### MODÈLE KAUAI :

- 1ère pression = pompe à jet activée
- 2ème pression = arrêt de pompe à jet

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## TOUCHE D'ÉCLAIRAGE (série *Utopia* uniquement)

La touche d'éclairage "LIGHTS" active le système d'éclairage *SpaGlo* multi-zone et contrôle son intensité. Une pression sur la touche LIGHTS fait fonctionner l'éclairage comme suit :



- 1ère pression sur la touche LIGHT : toutes les lumières s'allument.
- 2ème pression : le rebord s'éteint.
- 3ème pression : la cascade s'éteint.
- 4ème pression : l'éclairage principal, le jet *Euphoria* et la rampe sont allumés à intensité moyenne ; les lampes externes sont allumées à intensité intégrale.
- 5ème pression : l'éclairage principal, le jet *Euphoria* et la rampe sont activés à faible intensité ; les lampes externes sont activées à intensité intégrale.
- 6ème pression : l'éclairage principal, le jet *Euphoria* et la rampe sont éteints ; les lampes externes sont allumées à intensité intégrale.
- 7ème pression : tout l'éclairage est éteint.

Si vous laissez l'éclairage allumé, le système de commande l'éteint automatiquement après six heures de fonctionnement continu. Le symbole de l'éclairage du tableau de commande s'éteint aussi.

Si l'éclairage ne fonctionne pas, assurez-vous que la fonction de VERROUILLAGE DU SPA est désactivée. La fonction de VERROUILLAGE DU SPA bloque en effet tous les contrôles des tableaux de commande principal et auxiliaire. (Reportez-vous à la section VERROUILLAGE DU SPA pour de plus amples informations sur cette fonction.)

## FONCTION D'ÉCLAIRAGE AUTOMATIQUE (Série *Utopia* uniquement)

La fonction d'éclairage automatique vous permet de régler le système *SpaGlo* (lampes externes seulement) pour allumer les lampes tous les jours, à la même heure et rester pendant 6 heures. Attendez l'heure de la journée à laquelle vous souhaitez que la fonction d'éclairage automatique s'active, suivez les étapes ci-dessous :

1. Appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que le menu **TOOLS** apparaisse. Appuyez sur la touche ON ▲ pour entrer dans le sous-menu **TOOLS**, puis utilisez la touche MODE ▲ ou MODE ▼ pour faire défiler les sous-menus et aller au menu **LIGHT**.
2. Une fois affiché, appuyez sur la touche ON ▲ pour entrer dans le menu **LIGHT (ZONE)**.
3. Appuyez sur la touche MODE ▼ pour avancer jusqu'aux écrans **24LT-**.
4. Dans le mode **24LT** ▲ une pression sur la touche ON, active la fonction d'éclairage automatique. Appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver cette fonction.

## TOUCHE ÉCLAIRAGE (série *Paradise* uniquement)



La touche d'éclairage LIGHTS active le système d'éclairage à LED et contrôle son intensité. Une pression sur la touche LIGHTS fait fonctionner l'éclairage comme suit :

- Première pression sur la touche LIGHTS : intensité forte de l'éclairage
- Deuxième pression : intensité moyenne de l'éclairage
- Troisième pression : intensité faible de l'éclairage

Si vous laissez l'éclairage allumé, le système de commande l'éteint automatiquement après six heures de fonctionnement continu. Le symbole de l'éclairage du tableau de commande s'éteint aussi.

Si l'éclairage ne fonctionne pas, assurez-vous que la fonction de VERROUILLAGE DU SPA est désactivée. La fonction de VERROUILLAGE DU SPA bloque en effet tous les contrôles des tableaux de commande principal et auxiliaire. (Reportez-vous à la section VERROUILLAGE DU SPA pour de plus amples informations sur cette fonction.)

## MODE SYSTÈME



Votre spa est équipé d'un mode système. Cette fonction vous permet de mettre commodément les jets à grande vitesse, l'éclairage à l'intensité maximum et le ventilateur en marche (*Utopia* modèles seulement) à la fois. Si votre spa est équipé d'un système de musique sans fil, ce mode ne mettra pas la musique en marche, mais lors de la désactivation de ce mode, le système de musique sans fil se désactivera. Pour activer le mode système, procédez de la façon suivante.

Utilisez l'une des fonctions suivantes pour activer le mode système :

Appuyez sur la touche MODE ▲ jusqu'à ce que **SYSON** apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche ON ▲ pour activer le mode **SYSON**.

**REMARQUE** : Une fois activé, vous pouvez changer n'importe quelle fonction sans rien modifier d'autre.

Pour désactiver le mode système, appuyez sur la touche MODE ▲ jusqu'à ce que **SYSON** apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver.

## CYCLE DE NETTOYAGE

Pratique, le cycle de nettoyage a été ajouté en tant que temporisateur pour l'entretien de l'eau. Lorsque ce mode est activé, la pompe à jet 1 se met en marche et fonctionne pendant dix minutes (sert à l'entretien de l'eau). Pour activer le mode de nettoyage, appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que le mot **CLEAN** apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche ON▲ pour activer le mode **CLEAN**.



**REMARQUE** : L'icône de jet clignote de façon intermittente sur l'affichage principal tandis que le cycle de nettoyage est actif.

Pour arrêter le cycle de nettoyage avant la fin des dix minutes, appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que le mot **CLEAN** soit affiché à l'écran. Appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver. **REMARQUE** : Une pression sur la touche **JETS** désactive aussi le cycle de nettoyage.

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## MODE DES JETS D'AIR (série Utopia uniquement)

 Lorsqu'il est activé, le mode des jets d'air permet de faire fonctionner ces jets seulement, dans tout le spa. Pour activer le mode, appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que **AIRJT** apparaisse. Appuyez ensuite sur la touche ON ▲ pour activer le mode des jets d'air et l'icône.  
**REMARQUE** : L'icône des jets d'air reste allumée tant que ce mode est actif.  
Pour arrêter les jets d'air, appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que **AIRJT** apparaisse, puis appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver.

**REMARQUE** : Le mode des jets d'air s'arrête automatiquement au bout de quinze minutes.

## MODE DES JETS DE LA PLACE ALLONGÉE (MODÈLE CANTABRIA UNIQUEMENT)

 Le mode des jets de la place allongée ne s'affiche que sur le spa *Cantabria*. Ce mode sert à activer et désactiver les jets de la place allongée. Pour activer le mode **des jets de la place allongée**, appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que **LOUNG** apparaisse. Appuyez ensuite sur la touche ON ▲ pour activer les jets de la place allongée et l'icône de jet. Appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver.

## MENU OUTILS

 Le menu **TOOLS** est l'un des principaux menus du tableau de commande. Le menu **TOOLS** comporte six sous-menus : Temp Lock (verrouillage de température), Spa Lock (verrouillage du spa), Light (éclairage), Summer Timer (temporisateur estival) et Exit (quitter).  
Pour accéder au menu **TOOLS**, faites défiler les menus principaux à l'aide de la touche MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que le menu **TOOLS** apparaisse. Appuyez sur la touche ON ▲ pour accéder au sous-menu **TOOLS** en utilisant la touche MODE ▲ ou MODE ▼ pour faire défiler les sous-menus. Une fois le sous-menu désiré affiché, appuyez sur la touche ON ▲ pour activer le sous-menu ou appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver le sous-menu. Pour sortir du sous-menu **TOOLS** faites défiler les sous-menus jusqu'à ce que **EXIT** apparaisse, puis appuyez sur la touche ON ▲ pour quitter le sous-menu.

## FONCTIONS DE VERROUILLAGE

Les deux fonctions de verrouillage **TEMPERATURE LOCK (VERROUILLAGE DE TEMPÉRATURE)** et **SPA LOCK (VERROUILLAGE DU SPA)**, se valident à partir du tableau de commande, en appuyant sur MODE ▲ ou MODE ▼ jusqu'à ce que le menu **TOOLS** s'affiche. Appuyez ensuite sur la touche ON ▲ pour accéder aux sous-menus de **TOOLS**. Utilisez la touche MODE ▲ ou MODE ▼ button to scroll through the submenus to get to the locking features. Lorsqu'il est activé, le verrouillage reste actif jusqu'au moment où la combinaison de déverrouillage correspondante est appliquée. Même si le spa est éteint, puis rallumé (comme en cas de coupure de courant), le verrouillage reste enregistré.

### TEMPERATURE LOCK (VERROUILLAGE DE TEMPÉRATURE)

 La fonction de verrouillage **TEMPERATURE LOCK** désactive le contrôle de température du tableau de commande. Les fonctions des jets et de l'éclairage fonctionnent normalement. LA FONCTION DE VERROUILLAGE DE TEMPÉRATURE est généralement utilisée par les personnes qui veulent éviter que l'on puisse modifier à leur insu la température d'eau sélectionnée pour le u spa. **TEMPERATURE LOCK** est un sous-menu du menu **TOOLS**.  
Pour activer le **VERROUILLAGE DE TEMPÉRATURE**, appuyez sur la touche MODE ▲ dans le sous-menu **TOOLS** jusqu'à ce que le symbole **TMPLK** apparaisse à l'écran. Appuyez sur ON ▲ pour activer le **VERROUILLAGE DE TEMPÉRATURE**. L'icône du verrou est affichée lorsque ce mode est activé.

 Lorsque le **VERROUILLAGE DE TEMPÉRATURE** est activé, les **JETS**, **L'ÉCLAIRAGE** et toutes les autres fonctions du spa fonctionnent normalement et le réglage de température peut être visualisé mais **PAS** changé.

Pour activer le **VERROUILLAGE DE TEMPÉRATURE**, appuyez sur la touche MODE ▲ dans le sous-menu **TOOLS** jusqu'à ce que le symbole **TMPLK** avec verrou apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver la fonction de **VERROUILLAGE** de température.

### VERROUILLAGE DU SPA

 La fonction de **VERROUILLAGE DUS SPA** désactive toutes les fonctions du tableau de commande. On a généralement recours à cette possibilité pour éviter toute utilisation indésirable du spa. Le menu de verrouillage du spa **SPA LOCK** est un sous-menu du menu **TOOLS**.  
Pour activer le **VERROUILLAGE DU SPA**, appuyez sur la touche MODE ▲ dans le sous-menu **TOOLS** jusqu'à ce que le symbole **SPALK** apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche ON ▲ pour activer la fonction de verrouillage du spa. L'icône du verrou est affichée lorsque ce mode est activé.  
Lorsque la fonction **SPA LOCK** est activée, les touches des jets, de commande de température, de l'éclairage et de toute autre fonction du spa sont invalidées. Pour désactiver le **VERROUILLAGE DU SPA**, appuyez sur la touche MODE ▲ dans le sous-menu **TOOLS** jusqu'à ce que le symbole **SPALK** avec verrou apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver la fonction de verrouillage du spa.

### DÉROGATION AU VERROUILLAGE

La fonction de dérogation au verrouillage est destinée aux utilisateurs qui laissent normalement la température choisie verrouillée. Si l'utilisateur souhaite verrouiller temporairement tous les contrôles du spa, il est possible d'enclencher le verrouillage du spa bien que le verrouillage de température soit déjà activé. Puis, lorsque le verrouillage du spa sera désactivé, le verrouillage de température restera actif pour empêcher toute modification de la température choisie.

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## MENU DE L'ÉCLAIRAGE (série Utopia uniquement)

Les lumières de votre spa peuvent apparaître dans une variété de couleurs différentes, d'intensités différentes (jusqu'à 4 zones différentes) ainsi que suivre un cycle continu de couleurs (boucles) à différentes vitesses. Le menu de l'éclairage est un sous-menu du menu **TOOLS**. Pour activer cette fonction, procédez ainsi :

1. Sur le tableau de commande, appuyez sur la touche **MODE ▲** ou **MODE ▼** dans le sous-menu **TOOLS** pour avancer jusqu'au menu **LIGHT**. Une fois affiché, appuyez sur la touche **ON ▲** pour entrer dans le menu **LIGHT (ZONE)**.
2. Appuyez sur la touche **MODE ▲** pour avancer jusqu'aux affichages **ALLZN - ZONE1 - ZONE2 - ZONE3 - ZONE4 - 24LT - EXIT screens**.
3. Appuyez sur la touche **ON ▲** dans n'importe quelle zone pour accéder au sous-menu de cette zone. Dans le mode **24LT**, une pression sur la touche **ON ▲** active la fonction d'éclairage automatique.
4. Appuyez sur la touche **MODE ▲** dans le sous-menu pour faire défiler les affichages **DIM - COLOR - LOOP - EXIT screens**.
5. Appuyez sur la touche **ON ▲** ou **OFF ▼** in the **DIM** submenu to change the light intensity from brightest to off. Appuyez sur la touche **MODE ▲** pour passer de **DIM** à **COLOR**.
6. Appuyez sur la touche **ON ▲** **OFF ▼** dans le sous-menu **COLOR** pour changer la couleur de l'éclairage. Appuyez sur la touche **MODE ▲** pour passer de **COLOR** à **LOOP** (boucle).
7. Appuyez sur la touche **ON ▲** ou **OFF ▼** dans le sous-menu **LOOP** pour changer la vitesse de la palette de couleurs, entre 3 (vitesse de changement de couleur la plus rapide) et l'absence de chiffre pour arrêter la boucle. Appuyez sur la touche **MODE ▲** pour passer de **LOOP** à **EXIT** (quitter).
8. Appuyez sur la touche **ON ▲** dans **EXIT** pour retourner aux menus de **ZONE**. Appuyez sur la touche **ON ▲** dans **EXIT** des menus de **ZONE** pour sortir du mode **LITE+**

### INFORMATION IMPORTANTE :

- Chaque zone peut avoir son éclairage allumé ou éteint, avoir une couleur différente, avoir une intensité différente et avoir une boucle activée ou non.
- Lors de l'utilisation d'une boucle pour plusieurs zones, c'est la boucle de la dernière zone qui détermine la vitesse des autres boucles et la couleur de toutes les boucles est la même.
- Si l'on se sert de la touche d'éclairage **LIGHTS** pour éteindre l'éclairage dans le mode **LOOP** ou **COLOR**, c'est le même mode qui reviendra quand on rallumera l'éclairage.

L'icône de l'éclairage clignote lorsque le mode **LOOP** et l'éclairage sont activés.

## MENU DE L'ÉCLAIRAGE (série Paradise uniquement)

L'éclairage de votre spa peut présenter une variété de couleurs, différentes intensités et fonctionner avec une séquence continue de couleurs. Le menu **Light** est un sous-menu du menu **TOOLS**. Ce qui suit est requis pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche **LIGHTS** du tableau de commande pour activer l'éclairage du spa et le menu **LIGHT**.
2. Sur le tableau de commande, appuyez sur la touche **MODE ▲** ou **MODE ▼** dans le menu **TOOLS** pour avancer jusqu'au menu **LIGHT**. Appuyez sur la touche **ON ▲** pour entrer dans le menu **DIM**.
3. Appuyez sur la touche **MODE ▲** dans le sous-menu pour faire défiler les affichages **COLOR - LOOP - EXIT screens**.
4. Appuyez sur la touche **ON ▲** ou **OFF ▼** dans le sous-menu **DIM** pour modifier l'intensité lumineuse de la plus brillante à éteinte. Appuyez sur la touche **MODE ▲** pour passer de **DIM** à **COLOR**.
5. Appuyez sur la touche **ON ▲** **OFF ▼** dans le sous-menu **COLOR** pour changer la couleur de l'éclairage. Appuyez sur la touche **MODE ▲** pour passer de **COLOR** à **LOOP** (boucle).
6. Appuyez sur la touche **ON ▲** ou **OFF ▼** dans le sous-menu **LOOP** pour changer la vitesse de la palette de couleurs, entre 3 (vitesse de changement de couleur la plus rapide) et l'absence de chiffre pour arrêter la boucle (une icône clignote lorsque les modes de boucle et d'éclairage sont activés). Appuyez sur la touche **MODE ▲** pour passer de **LOOP** à **EXIT** (quitter).
7. Appuyez sur la touche **ON ▲** dans **EXIT** pour retourner au menu **TOOLS**.

## MODE ESTIVAL

 Votre spa *Caldera* est équipé d'un temporisateur dit de Mode estival. Le temporisateur de mode estival peut être activé pendant les mois d'été très chauds ou si le spa se trouve dans une pièce où la température est élevée, lorsqu'il devient difficile de maintenir des températures de l'eau suffisamment basses pour être confortables. Lorsque le mode estival est activé, le réchauffeur s'arrête immédiatement, mais le circulateur (qui peut réchauffer l'eau durant le fonctionnement normal) continue de fonctionner pendant approximativement 5 minutes pour permettre au réchauffeur de se refroidir. Le réchauffeur et le circulateur restent arrêtés pendant les 8 heures suivantes. L'icône du mode estival du tableau de commande principal s'allume et reste allumée tant que le mode estival est en service. À la suite de cette période de 8 heures, le fonctionnement du circulateur, du réchauffeur et du système ozoniseur continuera de s'interrompre pendant 8 heures tous les jours tant que le mode estival est utilisé. Cet arrêt quotidien de 8 heures minimise le transfert thermique à l'eau du spa. Lorsque la température extérieure commence à baisser, le temporisateur de mode estival doit être désactivé (l'icône Mode estival disparaît du tableau de commande principal). Efficace, ce mode de circulation de 24 heures maintient le fonctionnement du réchauffeur et les coûts de fonctionnement au minimum durant les mois de plus grande utilisation/les plus froids.

**IMPORTANT :** Le mode estival n'abaissera pas la température de l'eau du spa en dessous de la température de l'air ambiant.

Pour activer le mode estival, il suffit de suivre les étapes suivantes :

1. Réglez le contrôle de température sur 26 °C (80 °F).
2. Sur le tableau de commande, appuyez sur la touche **MODE ▼** jusqu'à ce que le menu **TOOLS** apparaisse. Appuyez alors sur la touche **ON ▲** pour accéder aux sous-menus **TOOLS**. Appuyez sur la touche **MODE ▼** jusqu'à ce que le symbole **SUMMR** apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche **ON ▲** pour activer le mode de temporisation estival. Désactivez le mode estival lorsque les températures baissent. Il vous suffit de suivre l'étape 3 pour le faire. Une petite icône de soleil (en bas à gauche de l'écran) indique que le mode estival est activé.
3. Pour désactiver le mode estival, appuyez sur la touche **MODE ▼** jusqu'à ce que le menu **TOOLS** apparaisse. Appuyez ensuite sur la touche **ON ▲** pour accéder aux sous-menus **TOOLS** appuyez sur la touche **MODE ▼** jusqu'à ce que le symbole **SUMMR** apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche **OFF ▼** pour désactiver.

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## CYCLE AUTOMATIQUE DE NETTOYAGE QUOTIDIEN

Votre spa est pourvu d'un cycle de nettoyage quotidien. Lorsqu'activée, cette fonction active, chaque jour à la même heure, le ventilateur (modèles *Utopia* uniquement) et les jets dans une séquence préétablie de 10 minutes.

Ce qui suit est requis pour activer le cycle de nettoyage quotidien :

- Sur le tableau de commande, appuyez sur la touche MODE ▼ jusqu'à ce que le menu **TOOLS** apparaisse. Appuyez ensuite sur la touche ON ▲ pour entrer dans les sous-menus **TOOLS**. Appuyez sur la touche MODE ▼ jusqu'à ce que le symbole **CLND** apparaisse à l'écran. Appuyez sur la touche ON ▲ pour activer le mode du cycle de nettoyage quotidien (**CLND +**). Les jets et le ventilateur (modèles *Utopia* uniquement) exécutent alors, chaque jour et à la même heure, une séquence préétablie de 10 minutes. Les icônes de jet et de ventilateur clignotent (modèles *Utopia* uniquement) pendant ce cycle. Appuyez sur la touche OFF ▼ pour désactiver.

## SYSTÈME AUDIO DU SPA CANTABRIA (EN OPTION)

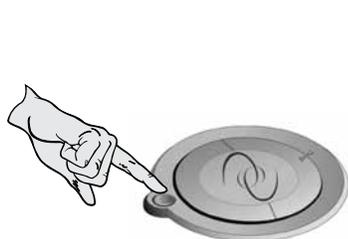
Le système audio multi-source sans fil est en option sur les modèles *Cantabria* et standard sur le modèle *Elation*. Ce système inclut les composants suivants :

- Émetteur/Récepteur
- Trois haut-parleurs escamotables.
- Les haut-parleurs sont positionnés stratégiquement pour créer un système d'ambiance sonore.
- Les haut-parleurs gauche et droit fournissent un vrai son stéréo alors que le haut-parleur du centre (ou à l'arrière) rend la **différence** de son entre le haut-parleur de gauche et le haut-parleur de droite (de manière similaire à un système d'ambiance sonore d'un système de cinéma à domicile).

## FONCTIONNEMENT DES HAUT-PARLEURS

Fonctionnement des haut-parleurs escamotables :

1. Appuyez sur la touche située à côté du haut-parleur.
2. Faites tourner le haut-parleur pour le mettre dans la position désirée (il peut tourner dans les deux sens jusqu'à ce qu'il s'arrête).
3. Le haut-parleur escamotable ne peut s'abaisser que dans une seule position. Pour l'abaisser, faites tourner le haut-parleur jusqu'à ce que les deux flèches soient dirigées l'une vers l'autre, puis appuyez sur le haut du haut-parleur jusqu'à ce qu'il se bloque.



Appuyez sur la touche pour faire sortir le haut-parleur



Haut-parleur dans position sortie initiale. Faites tourner le haut-parleur pour le mettre dans la position désirée.



## CONTRÔLE AUDIO (SYSTÈME SANS FIL EN OPTION)

Ce qui suit s'applique aux spas équipés d'un système audio multisource sans fil en option :

Une fois le système audio sans fil installé sur le spa, il peut être contrôlé par le tableau de commande principal. Les informations suivantes indiquent comment naviguer sur le menu audio en utilisant le tableau de commande principal du spa.

### MENU AUDIO

Lorsque le système audio a été installé, un **menu audio** est accessible à l'écran du tableau de commande.

Pour accéder au menu, appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ du tableau de commande jusqu'à ce que **AUDIO** soit affiché.

### FONCTIONNEMENT DE BASE DU TABLEAU DE COMMANDE

Pour entrer dans un sous-menu ou pour régler la fonction actuellement affichée, utilisez la touche ON ▲ (activation) ou OFF ▼ (désactivation).

Pour passer au sous-menu suivant, utilisez la touche MODE ▲ ou MODE ▼.

Pour quitter un sous-menu, appuyez successivement sur MODE ▲ jusqu'à ce que **EXIT (quitter)** soit affiché, puis appuyez sur la touche ON ▲ (activation) pour quitter ce sous-menu.

### POUR ACTIVER/DÉSACTIVER LE SYSTÈME AUDIO

Dans le menu **AUDIO** :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher **POWER**.
2. Appuyez sur la touche ON ▲ (activation) pour afficher **PWR +** (marche) et mettre le système audio en marche. Appuyez sur la touche OFF ▼ (désactivation) pour afficher **PWR -** (arrêt) et arrêter le système audio. **Audio doit être réglé sur ON (+) pour faire avancer les autres écrans audio.**

**IMPORTANT:** Le délai de mise en marche et d'arrêt peut durer quelques secondes.



# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## POUR RÉGLER LE VOLUME

Dans le menu AUDIO :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher POWR+.
  2. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher VOL.
  3. Appuyez sur la touche ON ▲ (activation) pour augmenter le volume et sur la touche OFF ▼ (désactivation) pour le diminuer.
- REMARQUE : La plage du volume est comprise entre 1 et 40. Lorsqu'aucun nombre n'est affiché, le volume est désactivé.



## PAUSE/LECTURE (MORCEAU)

Dans le menu AUDIO :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher POWR+.
2. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher VOL.
3. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher PLAY.
4. Appuyez sur la touche ON ▲ (activation) pour afficher PLAY+ (lecture+).
5. Appuyez sur la touche ON ▲ pour faire démarrer ou arrêter le morceau.



## POUR CHANGER DE PISTE (MORCEAU)

Dans le menu AUDIO :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher POWR+.
2. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher VOL.
3. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher PLAY.
4. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher TRK.
5. Appuyez sur la touche ON ▲ (activation) pour afficher le mode TRACK.
6. Appuyez sur la touche ON ▲ ou OFF ▼ pour changer de piste (morceau).



## POUR ALLER AU MENU DE CONFIGURATION

Dans le menu AUDIO :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher POWR+.
2. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher VOL.
3. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher PLAY (si iCast est installé).
4. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher TRACK (piste) (si iCast est installé).
5. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher SETUP.



## POUR CHANGER LA SOURCE AUDIO

Dans le menu SETUP :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher l'une des quatre sources IPOD, TV, AUX, BLUE
2. Appuyez sur la touche ON ▲ pour aller à la source suivante ou sur la touche OFF ▼ pour aller à la source précédente. Allez à la source que vous allez utiliser. **REMARQUE** : Blue = Bluetooth®. Votre dispositif audio Bluetooth doit avoir été lié avec le spa pour que vous puissiez utiliser l'écran Bluetooth. Repérez **My Spa** sur votre dispositif. Si vous ne le voyez pas sur votre dispositif, il est possible que vous ayez dépassé le spa ou que votre source audio ne soit pas réglée sur BLUE. Reliez votre dispositif ; vous serez prêt à utiliser le Bluetooth. Audio doit être réglé sur Bluetooth. Un seul dispositif Bluetooth relié peut fonctionner à la fois.



## POUR RÉGLER LA FONCTION TREBLE

Dans le menu SETUP :

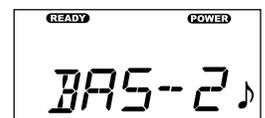
1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher l'une des quatre sources IPOD, TV, AUX, BLUE
2. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher TRE -5 to +5.
3. Appuyez sur la touche ON ▲ pour augmenter les aigus ou sur la touche OFF ▼ pour les diminuer.



## POUR RÉGLER LA FONCTION BASS

Dans le menu SETUP :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher l'une des quatre sources IPOD, TV, AUX, BLUE
2. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher TRE.
3. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher BAS -5 to +5.
4. Appuyez sur la touche TEMP ▲ pour augmenter les basses ou sur la touche OFF ▼ pour les diminuer.



## POUR RÉGLER LA FONCTION BALANCE

Dans le menu SETUP :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher l'une des quatre sources IPOD, TV, AUX, BLUE
2. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher TRE.
3. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher BAS.
4. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher BAL -5 to +5.
5. Appuyez sur la touche ON ▲ pour augmenter la balance ou sur la touche OFF ▼ pour la diminuer.



# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## POUR RÉGLER LA FONCTION SUBWOOFER

Dans le menu SETUP :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher l'une des quatre sources IPOD, TV, AUX, BLUE
2. Appuyez sur la touche pour afficher TRE.
3. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher BAS.
4. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher BAL.
5. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher SUB 0 to 11.
6. Appuyez sur la touche ON ▲ pour augmenter le subwoofer ou sur la touche OFF ▼ pour le diminuer.



## POUR CHANGER LE CANAL DE L'AMPLIFICATEUR (AFIN QU'IL SOIT RELIÉ À L'ÉMETTEUR DE LA STATION SANS FIL ÉVENTUELLEMENT INSTALLÉ DANS VOTRE MAISON)

Dans le menu SETUP :

1. Appuyez sur la touche ON ▲ pour afficher l'une des quatre sources IPOD, TV, AUX, BLUE
2. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher TRE.
3. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher BAS.
4. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher BAL.
5. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher SUB.
6. Appuyez sur la touche MODE ▲ pour afficher CHAN 1-5.
7. Appuyez sur la touche ON ▲ pour augmenter le canal ou sur la touche OFF ▼ pour le diminuer.



**REMARQUE :** Le numéro du canal doit correspondre à celui de l'émetteur de l'intérieur de la maison pour assurer un fonctionnement correct.

## TOUCHES DU TABLEAU DE COMMANDE AUXILIAIRE (MODÈLES UTOPIA UNIQUEMENT)

Pratique et situé à l'opposé du tableau de commande principal, le tableau de commande auxiliaire permet à l'utilisateur d'activer les jets, le ventilateur et l'éclairage.

### TOUCHE JETS

Deux touches affectent les pompes à jet. Appuyez une fois sur la touche JETS pour allumer le symbole des jets sur l'affichage du tableau de commande principal. Le symbole reste allumé jusqu'à ce que la pompe à jet soit arrêtée (voir le tableau ci-dessous) ou après une heure de fonctionnement continu, lorsque les pompes sont arrêtées automatiquement par le système de contrôle.

Modèles Geneva, Elation, Niagara et Tahitian :		
	Touche JETS 1	Touche JETS 2
Première pression :	La pompe à jet 1 est activée.	La pompe à jet 2 fonctionne à bas régime
Deuxième pression :	La pompe à jet 1 est désactivée.	La pompe à jet 2 fonctionne à régime élevé.
Troisième pression :	S/O	La pompe à jet 2 est arrêtée.

Modèle Cantabria :		
	Touche JETS 1	Touche JETS 2 et 3
Première pression :	La pompe à jet 1 fonctionne à bas régime	La pompe à jet 2 fonctionne à bas régime
Deuxième pression :	La pompe à jet 1 fonctionne à régime élevé.	La pompe à jet 2 fonctionne à régime élevé.
Troisième pression :	La pompe à jet 1 est désactivée.	La pompe à jet 2 fonctionne à régime élevé/ La pompe à jet 3 fonctionne à régime élevé.
Quatrième pression :	S/O	La pompe à jet 2 fonctionne à bas régime/ La pompe à jet 3 fonctionne à régime élevé.
Cinquième pression :	S/O	La pompe à jet 2 est désactivée/La pompe à jet 3 fonctionne à régime élevé.
Sixième pression :		Tous les jets sont désactivés.

### TOUCHE DES JETS D'AIR (Disponible sur les spas Cantabria, Geneva, Niagara et Tahitian)

La touche AIR active le ventilateur. Le symbole de l'air apparaît sur l'affichage du tableau de commande principal lorsque vous appuyez sur cette touche. Le symbole reste affiché jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur cette touche pour arrêter le ventilateur ou jusqu'à ce que celui-ci soit arrêté automatiquement, après quinze minutes, par le système de contrôle. Lorsque le ventilateur est activé, les jets distribuant uniquement de l'air fonctionnent dans l'ensemble du spa. Appuyez simplement sur la touche AIR lorsque vous désirez arrêter le ventilateur.

### TOUCHE LIGHT

La touche LIGHT active le système d'éclairage multizone SpaGlo et contrôle l'intensité de la lumière. Une pression sur la touche LIGHT fait fonctionner l'éclairage comme suit :

- 1ère pression sur la touche LIGHT : toutes les lumières.
- 2ème pression : le rebord s'éteint.
- 3ème pression : la cascade s'éteint.
- 4ème pression : l'éclairage principal, le jet *Euphoria* et la rampe sont allumés à intensité moyenne ; les lampes externes sont allumées à intensité intégrale.
- 5ème pression : l'éclairage principal, le jet *Euphoria* et la rampe sont activés à faible intensité ; les lampes externes sont activées à intensité intégrale.
- 6ème pression : l'éclairage principal, le jet *Euphoria* et la rampe sont éteints ; les lampes externes sont allumées à intensité intégrale.
- 7ème pression : tout l'éclairage est éteint.

Si vous laissez un éclairage allumé, le système de commande l'éteint automatiquement après six heures de fonctionnement continu. Le symbole de l'ampoule du tableau de commande s'éteint également dès que les lampes sont désactivées.

Si l'éclairage ne fonctionne pas, assurez-vous que la fonction de VERROUILLAGE DU SPA est désactivée. La fonction de VERROUILLAGE DU SPA bloque en effet tous les contrôles des tableaux de commande principal et auxiliaire. (Reportez-vous à la section VERROUILLAGE DU SPA pour de plus amples informations sur cette fonction.)

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## TABLEAU DE COMMANDE ULTRAMASSEUSE (CANTABRIA UNIQUEMENT)

Le système *UltraMasseuse* se met automatiquement en marche lorsque la pompe à jet 3 est activée. À cet instant tous les jets sont activés et seul le témoin lumineux Speed est allumé. Appuyez sur la touche Sequences pour commencer le massage par jets.

### TOUCHE SEQUENCES

La touche Sequences contrôle le cycle du massage par jets.



Le système *UltraMasseuse* est préprogrammé avec six séquences de jets différents. Appuyez une fois sur la touche Sequences pour lancer la première séquence de jets. Le témoin lumineux correspondant reste allumé pendant que la séquence est active. Pour passer d'une séquence de jets à l'autre, continuez à appuyer sur la touche Sequences dans les 5 secondes. Pour sélectionner une séquence de jets, faites défiler les autres jusqu'à ce que vous ayez trouvé celle désirée, puis arrêtez d'appuyer sur la touche Sequences.

Étapes	Séquence 1	Séquence 2	Séquence 3	Séquence 4	Séquence 5	Séquence 6
Étape 1	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour le bas du dos et les pieds Jets pour les jambes	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour les jambes	Jets pour le cou et le haut du dos	Jets pour le cou et le haut du dos	Jets pour le cou et le haut du dos
Étape 2	Jets pour le bas du dos et les pieds	Jet pour le cou et le haut du dos Jets pour les jambes	Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Tous les jets	Jets pour le bas du dos et les pieds
Étape 3	Jets pour les jambes	Jet pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour les jambes	Jets pour le bas du dos et les pieds Jets pour les jambes	Tous les jets	Jets pour les jambes
Étape 4	Répétez les étapes 1 à 3	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour les jambes	Tous les jets	Jets pour les jambes
Étape 5		Jet pour le cou et le haut du dos Jets pour les jambes	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour les jambes	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour le bas du dos et les pieds
Étape 6		Jets pour le bas du dos et les pieds Jets pour les jambes	Jets pour les jambes	Jets pour le bas du dos et les pieds Jets pour les jambes	Jets pour le cou et le haut du dos	Jets pour le cou et le haut du dos
Étape 7		Répétez les étapes 1 à 6	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Répétez les étapes 1 à 6	Répétez les étapes 1 à 6
Étape 8			Jets pour le cou et le haut du dos Jets pour le bas du dos et les pieds	Jets pour le cou et le haut du dos		
Étape 9			Jets pour le bas du dos et les pieds Jets pour les jambes	Répétez les étapes 1 à 8		
Étape 10			Jets pour le cou et le haut du dos			
Étape 11			Jets pour le bas du dos et les pieds Jets pour les jambes			
Étape 12			Jets pour le cou et le haut du dos			

### TOUCHE DE VITESSE

La touche Speed détermine la durée entre les étapes d'une séquence de jets. Cette touche ne fonctionne que lorsque vous avez sélectionné une séquence. Le témoin lumineux de vitesse correspond à la vitesse sélectionnée.

1ère pression : 15 secondes entre chaque étape (le témoin lumineux clignote lentement)

2ème pression : 10 secondes entre chaque étape (le témoin lumineux clignote à fréquence moyenne)

3ème pression : 15 secondes entre chaque étape (le témoin lumineux clignote rapidement)

### TOUCHE PAUSE

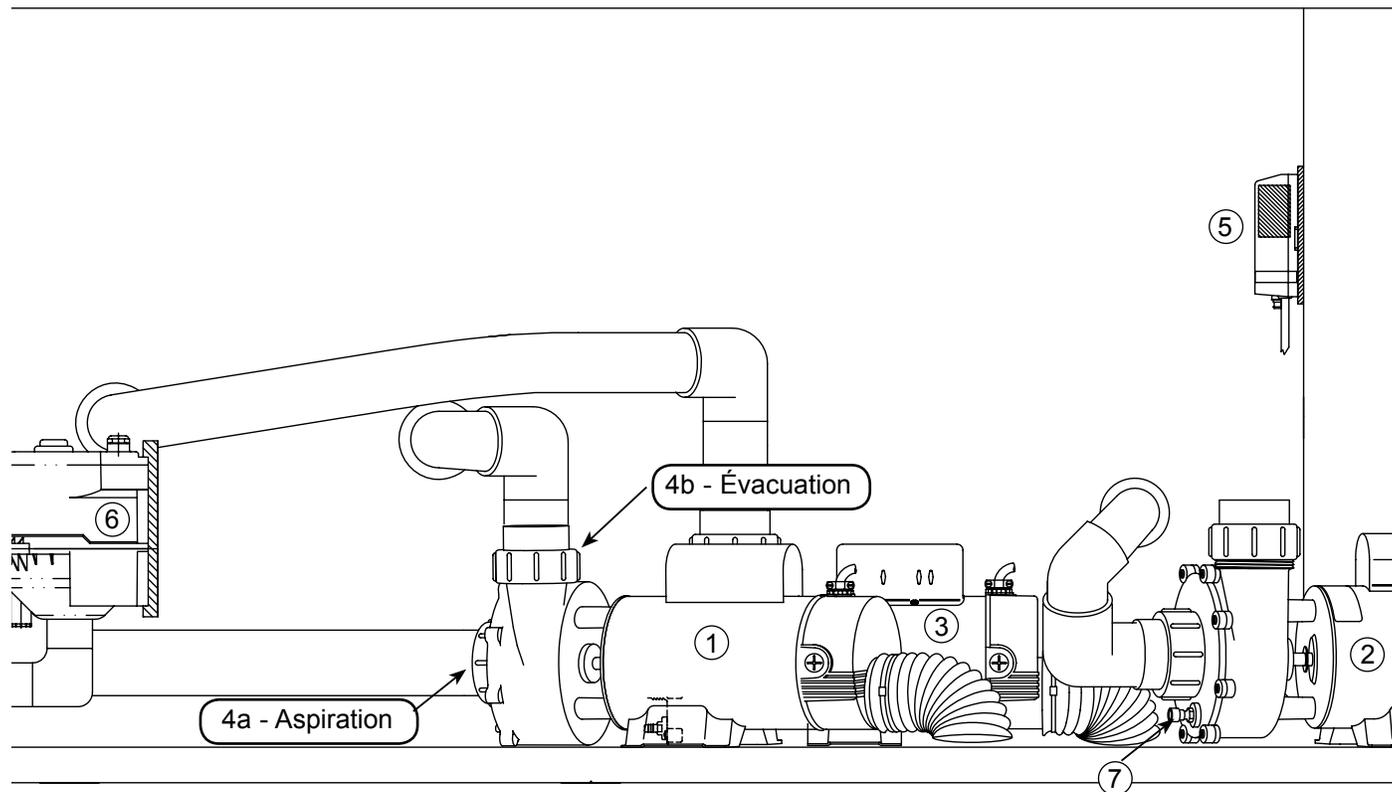
La touche Pause interrompt la séquence de jets et prolonge le massage de jets actuel.

Appuyez une fois pour interrompre momentanément la séquence de jets préprogrammée et poursuivre l'activité actuelle des jets.

Appuyez une seconde fois pour poursuivre la séquence de jets.

# BLOC TECHNIQUE

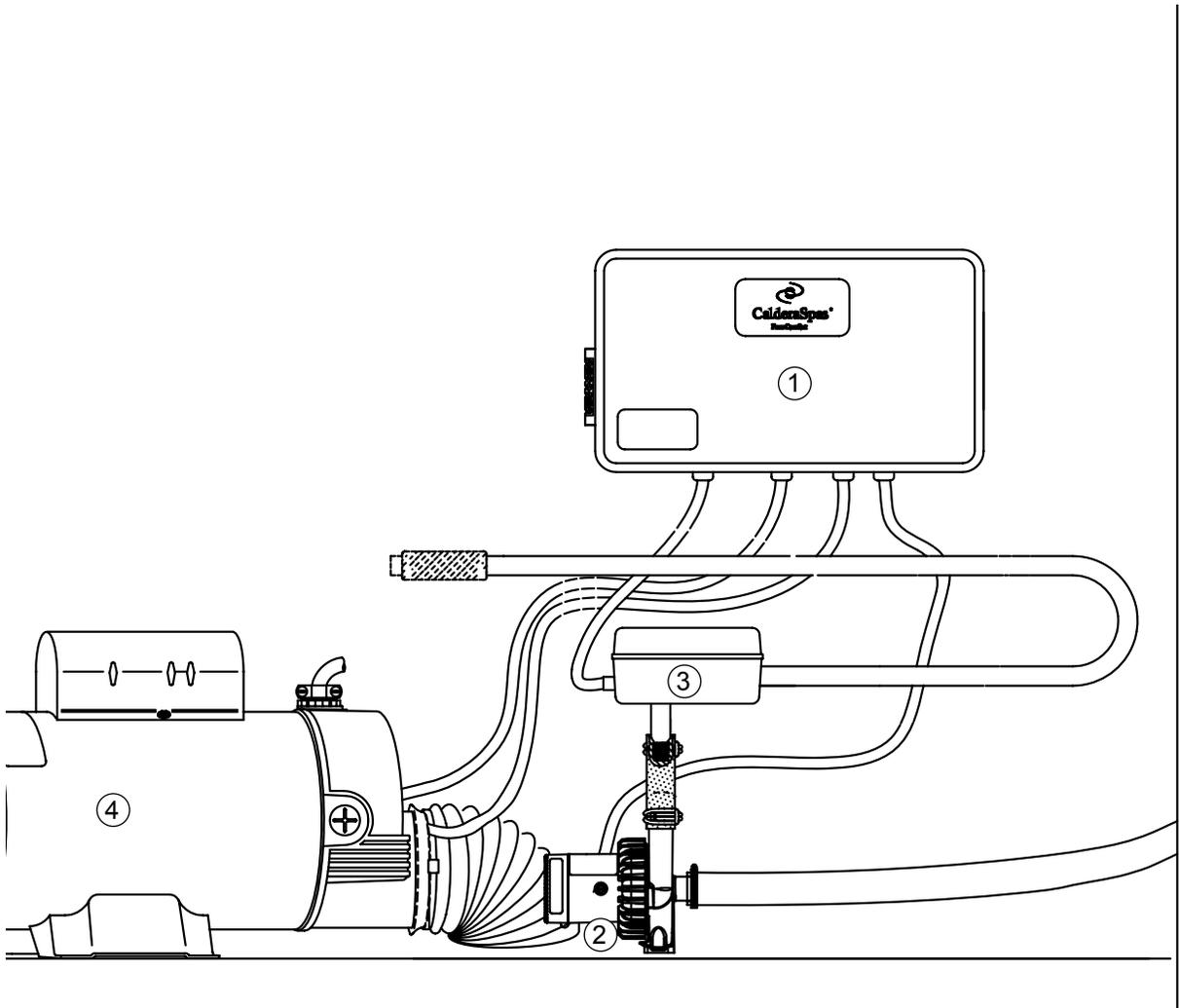
## CÔTÉ DE LA POMPE À JET CANTABRIA



1. Pompe à jet
2. Pompe à jet
3. Pompe à jet
4. Raccords - A (aspiration) et B (évacuation)
5. Générateur d'ozone *Monarch CD*
6. Ventilateur
7. Bouchon de vidange de la pompe

# BLOC TECHNIQUE

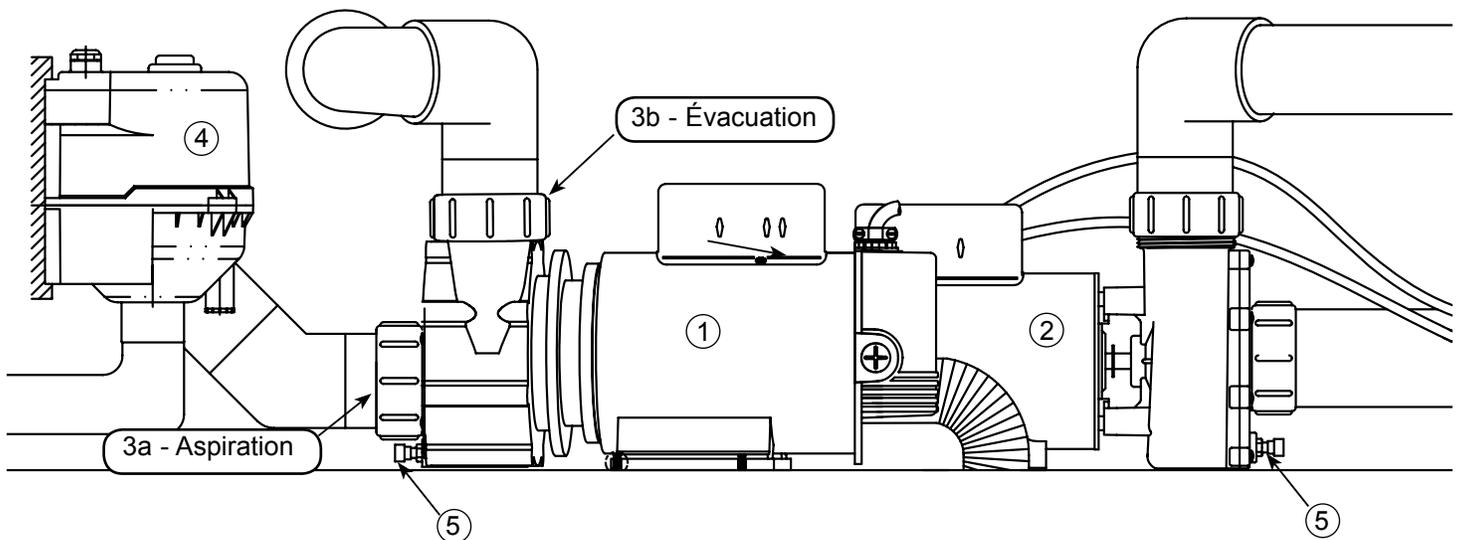
## CÔTÉ DES CONTRÔLES CANTABRIA



1. Boîte de commande du système Advent™
2. Pompe de circulation EnergyPro™
3. Réchauffeur EnergyPro
4. Pompe à jet

# BLOC TECHNIQUE

## CÔTÉ DE LA POMPE À JET ELATION, GENEVA, NIAGARA ET TAHITIAN

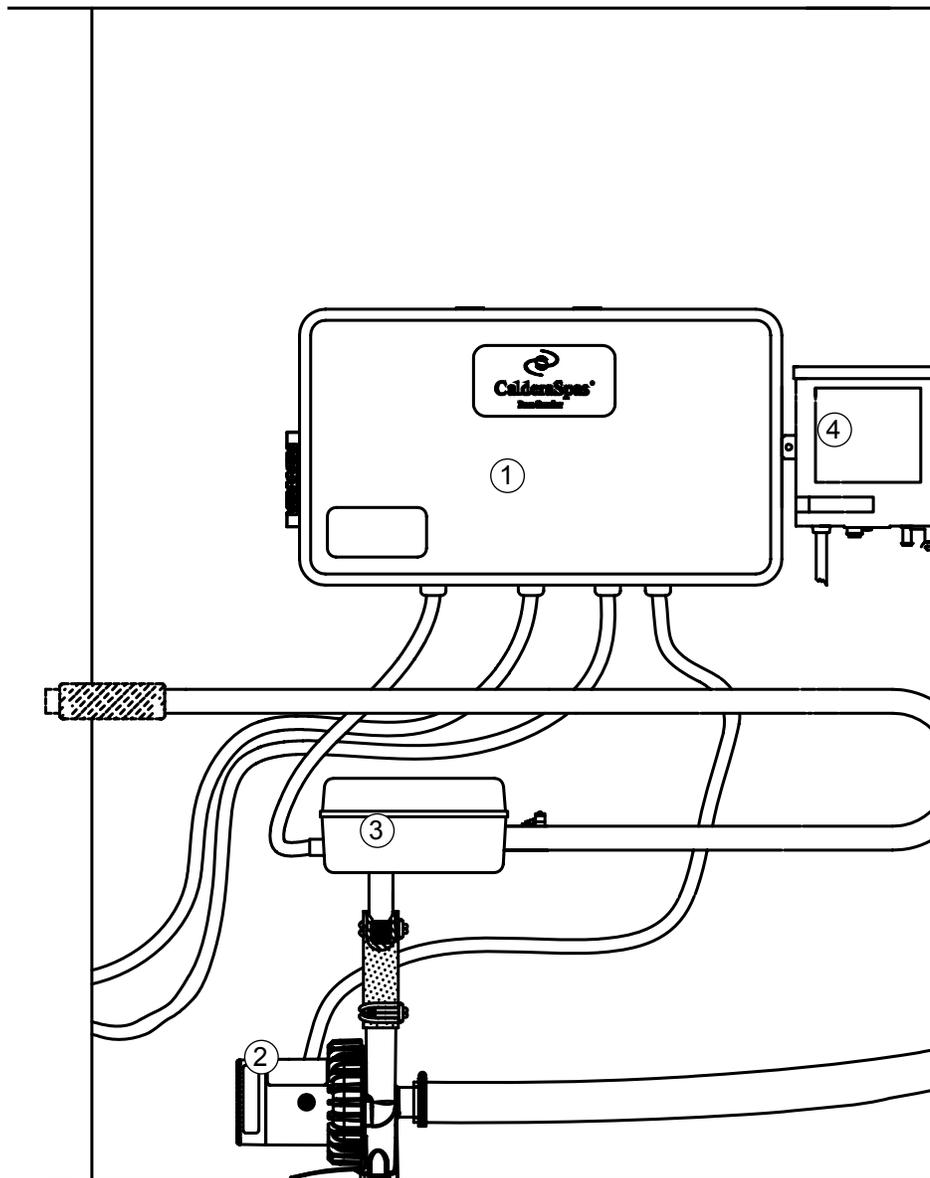


1. Pompe à jet
2. Pompe à jet
3. Raccords - A (aspiration) et B (évacuation)
4. Ventilateur \*
5. Bouchon de vidange de la pompe

\* Ventilateur disponible sur les modèles *Geneva*,  
*Niagara* et *Tahitian* uniquement.

# BLOC TECHNIQUE

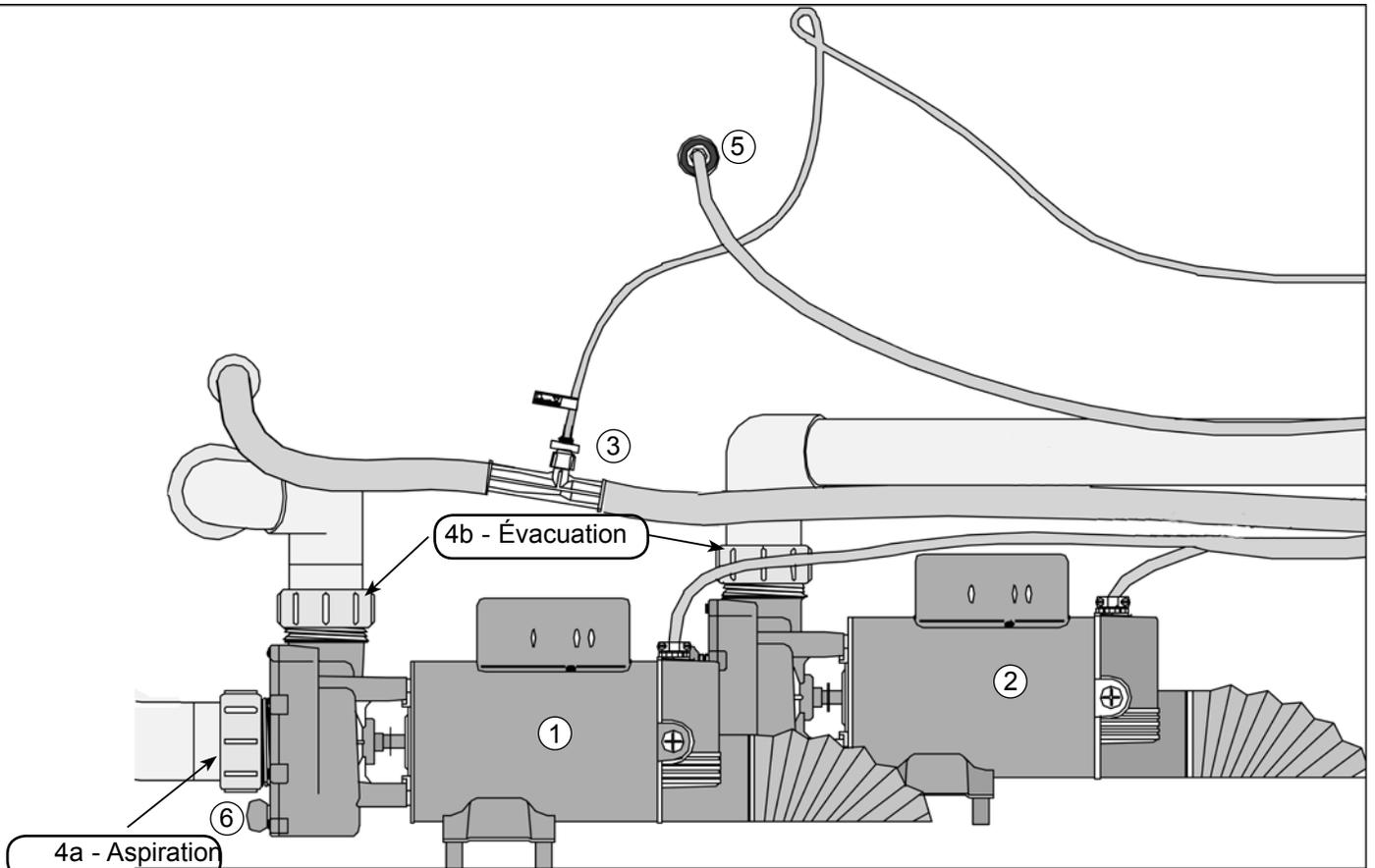
## CÔTÉ DES CONTRÔLES ELATION, GENEVA, NIAGARA ET TAHITIAN



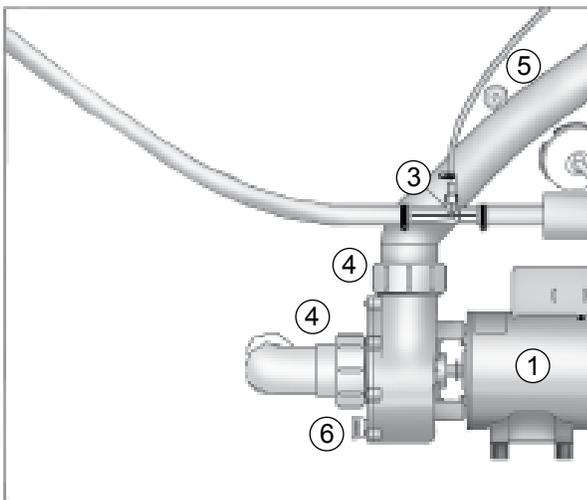
1. Boîte de commande du système Advent
2. Pompe de circulation EnergyPro
3. Réchauffeur à écoulement d'eau EnergyPro
4. Générateur d'ozone Monarch CD

# BLOC TECHNIQUE

## CÔTÉ DE LA POMPE À JET MAKENA, SALINA, MARTINIQUE ET KAUAI



Makena, Salina et Martinique

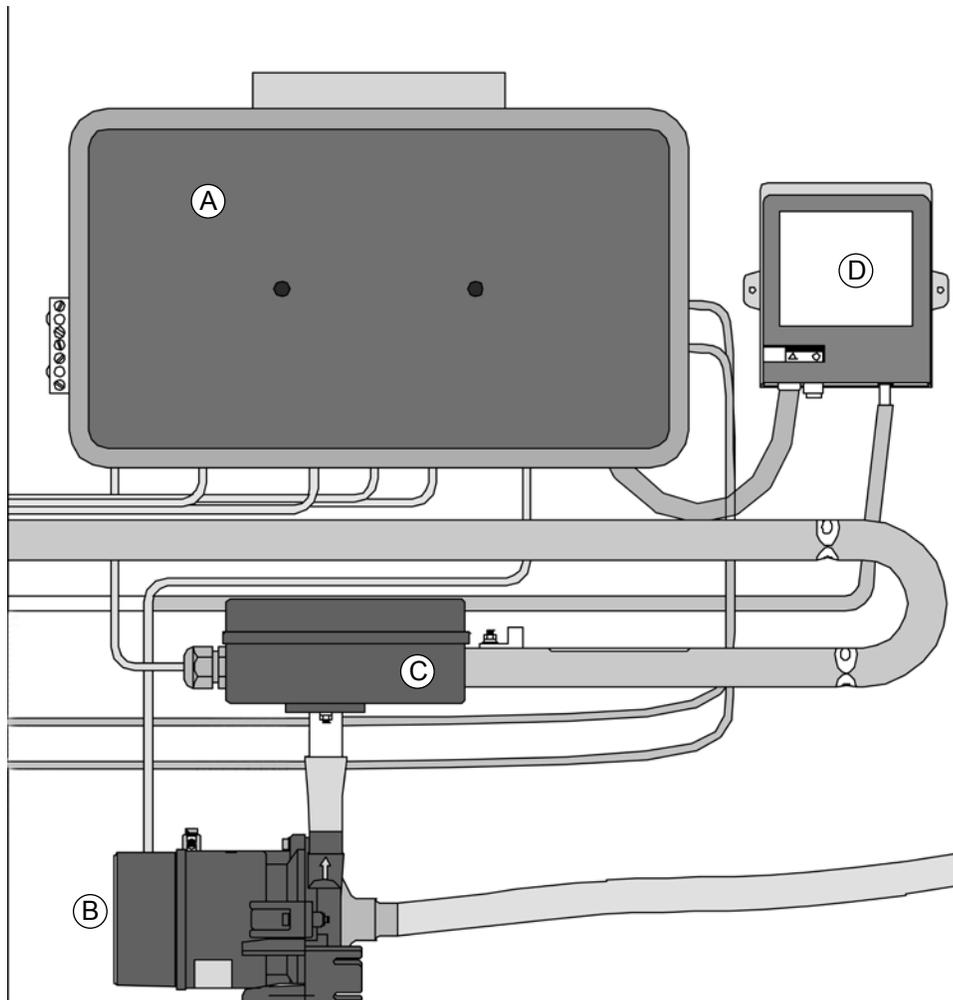


Kauai

1. Pompe à jet
2. Pompe à jet (*Makena, Salina et Martinique* uniquement)
3. Injecteur d'ozone
4. Raccords unions
5. Capteur de température
6. Bouchon de vidange de la pompe

# BLOC TECHNIQUE

## CÔTÉ DES CONTRÔLES MAKENA, SALINA, MARTINIQUE ET KAUAI



- A. Boîte de commande du système *Advent*
- B. Pompe de circulation *EnergyPro*
- C. Réchauffeur *EnergyPro*
- D. Générateur d'ozone *Monarch CD*

## ENTRETIEN DU FILTRE

Vérifiez et nettoyez au moins une fois par semaine le panier de l'écumeur et le déversoir pour vous assurer du flux d'eau correct dans le filtre. Retirez les feuilles, les corps étrangers et les débris. Il est très important que la cartouche de filtre reste propre et non obstruée par des particules pour que l'eau puisse circuler librement. Un filtre propre permet au système d'hydrothérapie de fonctionner correctement et renforce l'efficacité des cycles de nettoyage. Nous recommandons de nettoyer la cartouche de filtre toutes les quatre semaines environ, selon la fréquence d'utilisation du spa. Dans le cas contraire, le filtre risque de s'obstruer et de limiter le flux d'eau. L'eau n'est alors pas suffisamment filtrée, ce qui nuit aux performances des jets et peut entraîner un risque de gel.

**IMPORTANT :** La fréquence et la durée d'utilisation ainsi que le nombre des occupants ont tous un impact sur la fréquence de nettoyage des filtres. Plus le spa est utilisé, plus le nettoyage des filtres doit être fréquent.

## INSTRUCTIONS D'ENLÈVEMENT ET DE NETTOYAGE DES CARTOUCHES DE FILTRE

Mettez le spa hors tension, puis procédez comme suit :

1. Appuyez légèrement sur le panier du filtre, puis tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller, et sortez-le avec son déversoir.
2. Tirez soigneusement sur la cartouche de filtre pour la sortir du spa.
3. Nettoyez toujours le filtre avec un dispositif de dégraissage de filtre afin d'éliminer l'accumulation de minéraux et d'huile. Savonnez simplement le filtre dans le produit dégraissant (en suivant les directives sur l'emballage), installez le filtre sur une surface propre et pulvérisez-le avec un tuyau d'arrosage jusqu'à ce qu'il soit propre. Il peut être nécessaire de tourner le filtre lors de l'aspersion afin d'enlever les débris logés entre les plis du filtre.
4. Remettez le panier et le déversoir en les insérant puis en les faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Remettez ensuite le spa sous tension.

**REMARQUE :** Des cartouches de filtre de rechange sont disponibles auprès de votre agent *Caldera*. Reportez-vous à la dernière page de ce manuel afin de déterminer la taille de cartouche appropriée à votre spa.

## ENTRETIEN DES VANNES DE RÉPARTITION

Si la vanne de répartition de votre spa devient difficile à tourner, il est probable que du sable ou de la poussière soit coincé(e) dans son logement. Il est très important de retirer dès que possible ces débris pour éviter d'endommager la vanne. Pour ce faire, suivez cette procédure :

1. Mettez le spa hors tension en débranchant les deux disjoncteurs différentiels situés sur le tableau de distribution secondaire.
2. Dévissez l'anneau du capuchon pour retirer la poignée de la vanne de répartition et tirez l'anneau vers le haut.
3. Retirez le logement de la vanne en le tirant vers le haut.
4. Essuyez le logement et les parois intérieures de la vanne pour les nettoyer.
5. Graissez les joints toriques à l'aide d'un lubrifiant hydrofuge (disponible auprès de votre agent *Caldera*).
6. Réassemblez la vanne et mettez le spa sous tension.

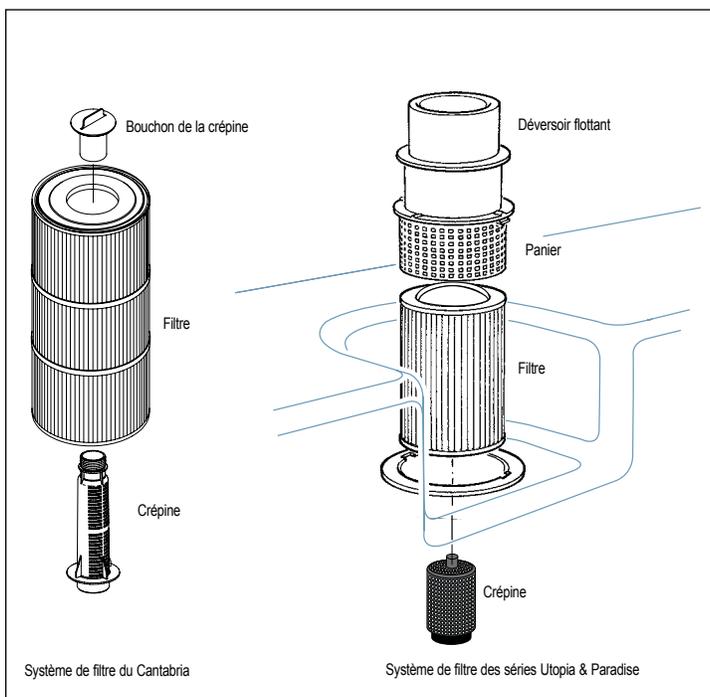
## ENTRETIEN DES JETS VERSASSAGE

Si vous remarquez que le jet *VersaSage* tourne plus lentement que lorsque le spa était neuf ou qu'il colle, des dépôts se sont accumulés à l'intérieur du palier. Reportez-vous aux instructions suivantes pour retirer ces débris :

1. Le spa étant hors tension, faites tourner la plaque avant du jet *VersaSage* dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
2. La plaque avant s'étant arrêtée de tourner, forcez-la légèrement pour la faire tourner à nouveau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (au-delà de la position de verrouillage) jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Tirez sur la plaque avant et sur le bloc du jet pour les écarter du spa.
3. Rincez le palier (à l'intérieur du bloc) avec de l'eau, puis faites tourner l'anneau rotatif. Il devrait tourner librement. Dans le cas contraire, placez l'extrémité du palier dans une tasse de vinaigre (celui-ci ramollira les dépôts). Laissez tremper toute la nuit. Le lendemain, rincez-le avec de l'eau et répétez le test en faisant tourner l'anneau externe.

**REMARQUE :** Si l'anneau ne tourne toujours pas librement, faites tremper le palier pendant une autre nuit. Si le palier ne tourne toujours pas, vous devrez probablement en acheter un autre auprès de votre agent *Caldera*.

4. Pour remettre la plaque avant en place, placez la découpe située sur l'arrière vers le bas, et poussez la plaque dans le raccordement du spa. Tournez légèrement le corps dans un sens ou dans l'autre, jusqu'à ce que vous sentiez le corps s'aligner sur le raccord. Appuyez alors fermement sur le corps. La plaque avant étant calée, forcez légèrement et faites-la tourner (au-delà de la position de verrouillage) dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la plaque avant ne tourne pas, retirez-la, puis faites-la tourner sur 180° et répétez cette étape. Lorsque vous activez la pompe à jet, le jet *VersaSage* doit tourner librement.



Système de filtre du Cantabria

Système de filtre des séries Utopia & Paradise

## VIDANGE DU SPA

1. Repérez la vanne de vidange principale du spa. Tirez sur la poignée (étape 1) pour l'amener en position médiane. Tournez légèrement la poignée jusqu'à la position complètement déployée (le bouchon de la vanne de vidange et 2,5 cm du tube de vidange sont exposés) (étape 2). Retirez le couvercle de vidange (étape 3).

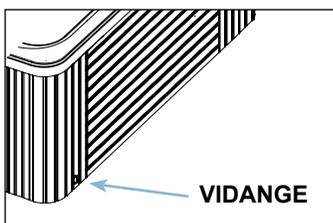
**REMARQUE :** Vous ne pourrez pas retirer le bouchon de la vanne de vidange en position médiane. Fixez un tuyau d'arrosage sur l'extrémité de la vanne de vidange (pour éviter d'inonder les fondations qui entourent le spa) en veillant à ne pas l'enfoncer dans le tube de vidange. Orientez la sortie du tuyau vers une zone d'écoulement appropriée.

**REMARQUE :** L'eau du spa contenant un pourcentage élevé de produits désinfectants, son évacuation sur les plantes et le gazon risque de les endommager.

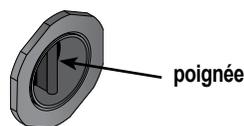
2. Enfoncez le tuyau d'arrosage et le tube de drainage à mi-parcours vers le spa (étape 4) pour déclencher un flux gravitaire. Le tube de drainage doit être en position médiane pour que le spa puisse être vidangé.

**IMPORTANT :** Tous les modèles peuvent se vider presque complètement par leur vanne de vidange. L'eau contenue dans les équipements, tels que la pompe à jet et le réchauffeur, s'écoulera. L'eau restant dans le système de plomberie ou les équipements après la vidange ne devra être évacuée que si vous préparez votre spa pour l'hiver.

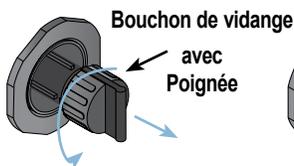
3. Lorsque le spa est vide, nettoyez sa coque et la cartouche de filtre.
4. Tirez sur le tuyau d'arrosage et retirez-le, puis remettez le bouchon de la vanne de vidange en place et enfoncez le tube de vidange dans le spa (étape 1).
5. Suivez les PROCÉDURES DE MISE EN MARCHÉ ET DE REMPLISSAGE pour remplir à nouveau votre spa.



**Étape 1**



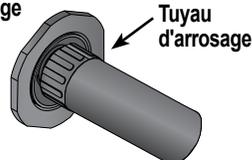
**Étape 2**



**Étape 3**



**Étape 4**



## PRÉVENTION DU GEL

Votre spa HotSpring a été conçu et fabriqué afin de pouvoir être utilisé pendant toute l'année dans tout type de climat. Dans certaines zones, des températures très froides (inférieures à -12 °C), combinées à de grands vents, peuvent geler partiellement la pompe à jet, bien que l'eau qui se trouve à l'intérieur du spa reste à la température sélectionnée. L'efficacité thermique du spa peut également diminuer pendant ces périodes froides, car le réchauffeur devra tourner plus souvent. En guise de protection complémentaire contre le gel partiel de certains composants, la porte du bloc technique peut être isolée au moyen d'un kit d'isolation (disponible chez votre agent local). Cette isolation complémentaire vous aidera également à optimiser l'efficacité thermique du spa.

REMARQUE : Lorsque le temps redevient plus clément ( $\pm 16-21$  °C), retirez le kit d'isolation afin d'éviter toute surchauffe de la pompe à jet.

## REMISAGE HIVERNAL DU SPA

Si vous n'utilisez pas le spa pendant une longue période, par temps extrêmement froid, il est recommandé de vider le spa pour éviter tout gel accidentel suite à une panne d'équipement ou à une défaillance du système électrique. Suivre les instructions indiquées à la page suivante.

**DANGER** : Utilisez uniquement du propylèneglycol comme antigel (disponible dans la plupart des magasins de véhicule de camping ou d'équipement maritime). Ce produit n'est pas toxique. N'utilisez JAMAIS d'antigel pour automobiles (éthylène glycol), car ces produits sont toxiques !

**AVERTISSEMENT** : Le non-respect de ces instructions risque de provoquer des dommages dus aux gels, qui ne sont pas couverts par la garantie. Nous vous conseillons fortement de contacter votre agent pour effectuer cette procédure.

1. Videz votre spa en suivant les instructions de la section Videz votre spa de ce manuel d'utilisation.
2. Retirez la cartouche de filtre, nettoyez-la et conservez-la dans un endroit sec.
 

**IMPORTANT** : Suivez ces instructions supplémentaires si vous vidangez et préparez votre spa pour l'hiver dans un climat où la température descend en-dessous de 0 °C. Utilisez un aspirateur spécial humide/sec de 19 litres pour retirer efficacement l'eau emprisonnée dans le système de plomberie.
3. Si votre spa est équipé d'un ventilateur, évacuez l'eau des conduites de jet d'air comme suit :
  - a) Mettez le disjoncteur de 25 A en fonction.
  - b) Activez le ventilateur en appuyant sur la touche d'air. Désactivez le ventilateur lorsque l'eau a été évacuée.
  - c) Mettez le disjoncteur de 25 A hors tension.
4. Fixez le tuyau sur la bouche d'aspiration de l'aspirateur industriel. Aspirez toutes les ouvertures et tous les orifices de la façon suivante :
  - a) Ouverture des jets : Commencez par aspirer les jets du haut puis passez aux jets du bas (si un autre jet provoque un phénomène d'aspiration, bloquez-le à l'aide d'un gros chiffon - cela permettra d'aspirer l'eau se trouvant dans la conduite principale).
  - b) Raccord d'aspiration de filtre et bloc de filtration.
  - c) Sortie de vidange principale (Il est important de bien couvrir la grille de vidange à l'aide d'un chiffon lorsque vous aspirez l'eau qui se trouve dans la conduite de vidange principale pour être sûr d'extraire toute l'eau se trouvant dans le système de plomberie interne).
5. Séchez bien la coque du spa à l'aide d'un chiffon propre.
6. Remettez en place le bouchon de vidange principal.
7. Utilisez un entonnoir à embout prolongé pour verser de l'antigel dans toutes les crépines et tous les raccords d'aspiration de filtre, orifices de jet et orifices de la fontaine. Ajoutez également de l'antigel dans la cartouche SPA FROG. Ajoutez suffisamment d'antigel pour garantir une protection adéquate – dans de nombreux cas vous verrez le liquide dans l'orifice ou sortir d'un autre endroit.
 

**ATTENTION** : Utilisez uniquement du propylèneglycol comme antigel. Ce produit n'est pas toxique. N'utilisez JAMAIS d'antigel pour automobiles (éthylène glycol), car ces produits sont toxiques !
8. Fermez la couverture du spa et verrouillez ses attaches. Couvrez-le d'une grande planche de contreplaqué pour mieux répartir le poids de la neige et de la glace. Installez un morceau de plastique ou une bâche au-dessus de la couverture du spa et au-dessus du contreplaqué.
9. Remplacez la porte d'accès à l'équipement si elle a été retirée.

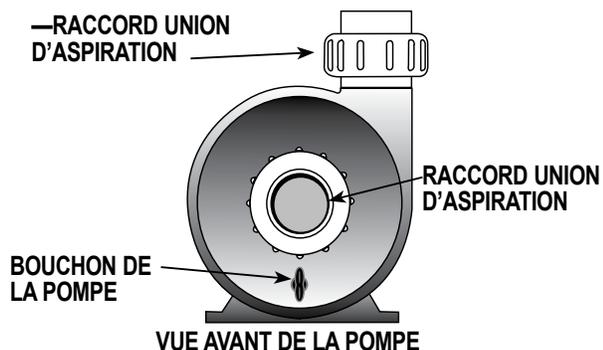
## INSTRUCTIONS D'OUVERTURE :

1. Retirez le morceau de plastique et le contreplaqué. Fermez la couverture du spa et verrouillez ses attaches.
2. Suivez les procédures de mise en marche et de remplissage de la section Instructions de fonctionnement du manuel d'utilisation. N'installez pas les filtres afin qu'ils ne soient pas en contact avec l'antigel.
3. Dans le cadre de cette procédure, superchlorisez l'eau du spa en ajoutant trois cuillères à café de chlore (dichlorure de sodium) pour 950 litres d'eau dans le bloc du filtre. Cela correspond au double de la quantité normale de chlore nécessaire pour une superchlorination. Cette quantité de chlore supplémentaire permet de détruire l'antigel.
 

**REMARQUE** : Vous aurez éventuellement besoin d'un produit antimousse pour réduire la quantité de mousse produite par l'antigel.
4. Videz votre spa pour garantir que tout l'antigel a été vidangé. Ne videz pas l'eau du spa sur de l'herbe ou des plantes car elle contient trop de chlore.
5. Une fois que le spa a été totalement vidé, réinstallez votre filtre et suivez les procédures de mise en marche et de remplissage de la section Instructions de fonctionnement du manuel d'utilisation.

**IMPORTANT** : Laissez toujours la couverture sur votre spa lorsque celle-ci n'est pas utilisée (qu'elle soit vide ou pleine).

### EMPLACEMENT DU BOUCHON DE VIDANGE DE LA POMPE



## ENTRETIEN DES COUSSINS DU SPA

Les coussins du spa vous fourniront des années de confort si vous les traitez avec soin. Ils sont placés au-dessus du niveau d'eau de façon à réduire les effets blanchissants de l'eau chlorée et de tout autre produit chimique utilisé pour la désinfection de l'eau du spa. Afin de prolonger leur durée de vie, vous devez retirer et nettoyer les coussins chaque fois que vous nettoyez la coque du spa. Les sécrétions grasses du corps peuvent être éliminées avec un savon doux et une solution aqueuse. Rincez TOUJOURS les coussins du spa abondamment afin d'enlever tout résidu de savon. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre spa pendant une période prolongée (lors des vacances ou en hiver, par exemple) ou si l'eau du spa est superchlorée, enlevez les coussins jusqu'à l'utilisation suivante de l'équipement.

### RETIRER ET REPLACER LES COUSSINS DU SPA :

1. Commencez par détacher soigneusement une extrémité du repose-tête de la coque du spa.
2. Continuez à ne lever qu'une seule extrémité jusqu'à ce que les deux attaches soient dégagées.

**IMPORTANT :** Vous risquez d'abîmer le coussin si vous le tirez sans cesse du repli de la coque. Un tel abus n'est pas couvert par la garantie.

3. Pour réinstaller le repose-tête du spa, pliez-le légèrement afin de faire glisser les attaches dans les encoches prévues à l'arrière du repose-tête.
4. Tout en maintenant le repose-tête légèrement plié, faites glisser l'autre attache dans l'autre encoche à l'arrière du repose-tête.
5. Lorsque la deuxième attache est en place, repoussez le repose-tête vers le bas pour l'introduire dans l'encastrement prévu sur la coque du spa.

## ENTRETIEN DE L'EXTÉRIEUR DU SPA COQUE DU SPA

Votre spa *Caldera* est livré avec une coque simili granit ou nacrée. Normalement, les taches et la poussière n'adhéreront pas sur la surface de votre spa. Un chiffon doit suffire pour enlever facilement la plus grande partie de la saleté. Normalement, les taches et la poussière n'adhéreront pas sur la surface de votre spa. **La plupart des produits ménagers peuvent endommager la coque de votre spa.** La surface doit être nettoyée avec un produit non abrasif et non moussant. Rincez toujours abondamment pour enlever tout résidu d'agent nettoyant sur la coque. Il est conseillé d'utiliser un produit à polir spécial pour spa une fois la coque séchée, afin de la faire briller.

### RECOMMANDATIONS TECHNIQUES :

- Le fer et le cuivre contenus dans l'eau peuvent tacher la coque du spa si vous n'y prêtez pas attention. Votre agent *Caldera* peut vous proposer un inhibiteur de taches et de tartre que vous pourrez utiliser si l'eau de votre spa est très riche en minéraux dissous.
- Il est DÉCONSEILLÉ d'utiliser de l'alcool ou des produits ménagers autres que ceux qui sont spécifiquement recommandés pour le nettoyage des spas. N'utilisez PAS de produits abrasifs ou contenant des solvants, car ils risquent d'endommager la surface de la coque. **N'UTILISEZ JAMAIS DE PRODUITS CHIMIQUES CAUSTIQUES !** Tout endommagement de la coque provoqué par l'utilisation de produits caustiques n'est pas couvert par la garantie.

**IMPORTANT :** Certains produits de nettoyage de surface contiennent des éléments irritants pour les yeux et la peau. Gardez tous ces produits hors de la portée des enfants et soyez prudents lorsque vous les appliquez.

## HABILLAGE DU SPA

Utilisez un chiffon ou une éponge et une solution d'eau savonneuse pour nettoyer l'habillage de votre spa. Les applicateurs ou produits nettoyant abrasifs risquent d'abîmer la finition extérieure. Rincez toujours abondamment l'habillage du spa à l'eau propre.

## ENTRETIEN DE LA COUVERTURE DU SPA

⚠ **AVERTISSEMENT :** La couverture en vinyle est une couverture de sécurité manuel, conforme aux exigences minimales des normes ASTM actuelles en matière de sécurité des spas, s'il est installé et utilisé correctement depuis sa date de fabrication. Les couvertures non ou mal fixées constituent un danger. Ouvrez complètement la couverture avant d'utiliser le spa.

### COUVERTURE EN VINYLE

La couverture en vinyle est un isolant en mousse attrayant et durable. Pour conserver sa beauté, il est recommandé de le nettoyer et de le remettre en état une fois par mois.

### NETTOYER LA COUVERTURE EN VINYLE ET LA MAINTENIR EN ÉTAT :

1. Retirez la couverture du spa et posez-le doucement contre un mur ou une barrière.
2. Arrosez la couverture avec un tuyau d'arrosage pour le rincer et détacher la saleté.
3. À l'aide d'une grande éponge et/ou d'une brosse de nettoyage douce et d'une solution savonneuse très douce (1 cuillère à café de liquide à vaisselle pour 7,5 litres d'eau) ou de bicarbonate de soude, essuyez le revêtement supérieur en vinyle d'un mouvement circulaire. Ne laissez pas sécher le savon sur le vinyle avant de le rincer.
4. Frottez le périmètre de la couverture et les volets latéraux. Rincez-les avec de l'eau.
5. Rincez le dessous de la couverture avec de l'eau uniquement (ne pas utiliser de savon), et essuyez-la avec un chiffon sec.

**REMARQUE SUR L'ENTRETIEN :** Vous pouvez éliminer les traces de sève avec de l'essence à briquet (non pas du liquide à base de gaz pour charbon de bois). Usez de ce produit avec modération, polissez avec un savon pour selle et essuyez immédiatement pour sécher.

### RAPPELS IMPORTANTS :

- **CE QU'IL FAUT FAIRE** Retirer la neige accumulée sur la couverture pour éviter qu'elle fasse craquer le cœur en mousse.
- **CE QU'IL FAUT FAIRE :** Verrouiller les attaches de la couverture pour la maintenir fermée lorsque le spa n'est pas utilisé.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** soulever la couverture du spa ou faire fonctionner le système rétractable en tirant sur les côtés ou les attaches.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE :** Marcher, se tenir debout ou s'asseoir sur la couverture.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** Placer un objet chaud ou conducteur de chaleur sur la couverture ou placer tout type de bâche ou toile en plastique au risque d'amplifier ou de transmettre la chaleur à la couverture et d'abîmer le cœur en mousse (ceci n'est pas couvert par la garantie).
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** Utiliser des produits chimiques ou des produits de nettoyage autres que ceux recommandés par Watkins Manufacturing Corporation ou ses agents agréés.

# QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

Une eau propre est un élément essentiel. Or, l'entretien de l'eau est l'un des facteurs les moins bien compris et pourtant essentiel de l'hydrothérapie. Votre agent peut vous aider à obtenir une eau parfaite en fonction des conditions locales. Votre programme dépendra de la teneur en minéraux de votre eau, de la fréquence d'utilisation du spa et du nombre d'utilisateurs.

## QUELQUES NOTIONS D'HYDROLOGIE

Les termes chimiques suivants sont utilisés dans la section Qualité et entretien de l'eau. Une explication de leur signification vous aidera à mieux comprendre comment entretenir l'eau de votre spa.

**Bromamines** : Composés formés lorsque le brome se mélange à l'azote des sécrétions grasses du corps, de l'urine, de la transpiration, etc. Contrairement aux chloramines, les bromamines n'ont pas d'odeur forte et sont des désinfectants efficaces.

**Brome** : Le brome est couramment utilisé en bâtonnets, en pastilles ou sous forme de granules. Le système désinfectant *SPA FROG* est le seul système approuvé pour le brome sous sa forme solide. Pour de plus amples informations, reportez-vous aux instructions sur ce qu'il faut faire et ne pas faire de la section sur l'entretien de l'eau du spa. Bien que ce soit un désinfectant acceptable, le brome en granules ne doit pas être utilisé avec l'ozone.

**Dureté calcique** : Quantité de calcium dissous dans l'eau du spa. Elle doit être comprise entre 50 et 150 ppm. Des niveaux élevés de calcium peuvent contribuer à la formation d'une eau trouble et

de tartre. Des niveaux insuffisants peuvent endommager l'équipement de votre spa.

**Chloramines** : Composés formés lorsque le chlore se mélange à l'azote des sécrétions grasses du corps, de l'urine, de la transpiration, etc. Les chloramines peuvent irriter les yeux et avoir une forte odeur. À la différence des bromamines, les chloramines sont des désinfectants plus faibles et plus lents.

**Chlore** : Puissant désinfectant chimique pour spas. Watkins Manufacturing Corporation conseille l'utilisation de chlore en granules de type dichlorure. Ce type est préférable, car il est totalement soluble et possède un pH quasiment neutre.

**Résidu de chlore (ou brome)** : La quantité de chlore ou de brome restant lorsque les besoins en chlore ou en brome ont été satisfaits. Le résidu désigne, dès lors, la quantité de désinfectant chimiquement disponible pour tuer les bactéries, les virus et les algues.

**Corrosion** : Usure progressive des pièces métalliques, généralement causée par l'action des produits chimiques. D'une manière générale, la corrosion est causée par un pH peu élevé ou par de l'eau aux valeurs TA, CH, pH ou des niveaux de désinfectant en dehors des plages recommandées.

**DPD** : Le réactif utilisé par préférence dans les kits de test pour mesurer le chlore libre disponible.

**Halogène** : Chacun des cinq éléments suivants : fluor, chlore, brome, iode et astate.

**MPS** : Le monopersulfate est un oxydant sans chlore.

**Oxydant** : L'utilisation d'un produit chimique oxydant permet de prévenir l'accumulation de contaminants, de maximiser l'effet désinfectant, de réduire le chlore combiné et d'améliorer la transparence de l'eau.

**Ozone** : Oxydant puissant produit par la nature ou synthétisé par l'homme. L'ozone ne forme pas de sous-produits de chloramine (en fait, l'ozone oxyde les chloramines) et ne modifie pas le pH de l'eau. **REMARQUE** : Il n'est pas conseillé d'utiliser du brome en granules avec de l'ozone.

**Pathogène** : Micro-organisme, tel qu'une bactérie, qui provoque des maladies.

**pH** : Mesure de l'acidité et de l'alcalinité de l'eau du spa. Le niveau de pH recommandé pour l'eau du spa est compris entre 7,2 et 7,6. Lorsque le pH est inférieur à 7,0 (valeur considérée neutre), l'eau du spa est trop acide et risque d'endommager le réchauffeur. Au-dessus de 7,8, l'eau est trop alcaline et peut devenir trouble, tandis que du tartre risque de se former sur la coque et le réchauffeur.

**ppm** : Abréviation de parties par million, la mesure standard de la concentration chimique dans l'eau. Synonyme de mg/l (milligramme par litre).

**Réactif** : Substance chimique sous forme liquide, de poudre ou de pastilles qui est utilisée lors de tests chimiques.

**Désinfectant** : Des désinfectants sont ajoutés et maintenus à certains niveaux recommandés pour protéger les utilisateurs contre les organismes pathogènes à l'origine de maladies et de l'infection de l'eau du spa.

**Tartre** : Dépôt composé de calcium brut qui peut recouvrir les surfaces du spa, le réchauffeur et le système de plomberie et obstruer les filtres. D'une manière générale, l'entartrage est causé par une teneur minérale combinée à un pH élevé. Le tartre se forme plus facilement à des températures d'eau plus élevées.

**Traitement de choc** : Également appelé superchloration lorsque du chlore est utilisé. Le traitement de choc consiste à ajouter des doses significatives d'un désinfectant se dissolvant rapidement (le dichlorure de sodium est recommandé) afin d'oxyder des déchets organiques non filtrables et d'éliminer les chloramines et les bromamines.

**Alcalinité totale** : Quantité de bicarbonate, carbonate et hydroxyde présents dans l'eau du spa. Une bonne alcalinité totale est importante pour permettre le contrôle du pH. Si la valeur TA est trop élevée, le pH est difficile à régler. Si elle est trop faible, il sera difficile de maintenir le pH au bon niveau. La plage de TA souhaitée pour l'eau de spa va de 40 à 120 ppm.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### TROIS PHASES FONDAMENTALES D'ENTRETIEN DE L'EAU :

- **FILTRAGE DE L'EAU**
- **CONTRÔLE DE L'ÉQUILIBRE CHIMIQUE ET DU PH**
- **DÉSINFECTION DE L'EAU**

Le propriétaire du spa est responsable de la désinfection de l'eau du spa. Pour désinfecter le spa de façon adéquate, Watkins conseille vivement d'utiliser le système d'entretien de l'eau *SPA FROG*. Ce système maintiendra sous contrôle les bactéries et les virus présents dans l'eau ou découlant de l'utilisation du spa. Les bactéries et les virus peuvent se développer rapidement dans un spa non désinfecté.

Il incombe également au propriétaire du spa de vérifier l'équilibre chimique de l'eau et de contrôler le pH. Vous devrez ajouter des minéraux pour maintenir des niveaux adéquats d'alcalinité totale (TA), de dureté d'eau (CH) et de pH. L'équilibre et le pH corrects de l'eau permettent de réduire l'accumulation de tartre, de prolonger la vie du spa et d'assurer l'efficacité maximum du désinfectant.

## MÉTHODES DE CONTRÔLE DE L'EAU DU SPA

La précision du test et de l'analyse de l'eau garantit une gestion efficace de l'eau de votre spa. Vous devez pouvoir tester les paramètres suivants :

- Alcalinité totale (TA)
- Dureté calcique (CH)
- pH
- Désinfectant

Watkins Manufacturing Corporation reconnaît et recommande deux méthodes de test :

1. **Le kit de réactifs** est la méthode la plus précise. Les réactifs se présentent sous forme liquide ou sous forme de tablettes.
2. **Les bandelettes de test** sont pratiques et utilisées par de nombreux propriétaires de spas. N'oubliez pas que les bandelettes de test sont sensibles à la chaleur et à la contamination par la moisissure, auquel cas elles fourniront des valeurs erronées.

**IMPORTANT** : Lisez toujours et suivez attentivement les indications du fabricant qui figurent dans le kit de test ou sur les bandelettes de test, afin de garantir la précision des résultats.

## SÉCURITÉ CHIMIQUE ÉLÉMENTAIRE

Lorsque vous utilisez des produits chimiques, lisez soigneusement les étiquettes et suivez les instructions avec précision. Bien que, lorsqu'utilisés correctement, les produits chimiques constituent une protection efficace pour vous-même et votre spa, ils peuvent être dangereux lorsqu'ils se trouvent à l'état concentré. Observez toujours les directives suivantes :

- Ne confiez la manipulation des produits chimiques de votre spa qu'à une personne responsable. **CONSERVEZ CES PRODUITS HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**
- Mesurez les quantités spécifiées avec précision. Ne dépassez jamais les doses recommandées.
- Manipulez les conteneurs avec soin. Entrez-les dans un endroit frais, sec et bien aéré.
- Gardez les conteneurs de produits chimiques bien fermés lorsque vous ne les utilisez pas. Remettez les bouchons sur les récipients correspondants.
- N'inhaliez pas les vapeurs et veillez à ce que les produits chimiques n'entrent pas en contact avec vos yeux, votre nez et votre bouche. Lavez-vous immédiatement les mains après chaque utilisation.
- Suivez les conseils d'urgence indiqués sur l'étiquette du produit en cas de contact accidentel ou d'ingestion du produit chimique. Appelez un médecin ou le centre antipoison local. Si vous avez besoin d'un médecin, prenez toujours le conteneur avec vous de façon à ce que la substance puisse être identifiée.
- Évitez tout contact entre les produits chimiques et les surfaces avoisinantes ou l'environnement.
- N'utilisez pas d'aspirateur pour nettoyer les débordements de produits chimiques.
- Ne fumez jamais à proximité des produits chimiques. Certaines vapeurs peuvent être hautement inflammables.
- N'entrez pas de produits chimiques dans le bloc technique de votre spa.

## COMMENT AJOUTER LES PRODUITS CHIMIQUES À L'EAU ?

**IMPORTANT** : Tous les produits chimiques pour eau de spa, y compris les granules de dichlorure, le MPS (monopersulfate), les renforçateurs ou les adoucisseurs de pH en granules, les renforçateurs d'alcalinité totale en granules, les renforçateurs de la dureté calcique, les antitartres liquides et les produits antimousses liquides, doivent toujours être ajoutés directement dans le bloc de filtration, ou à l'avant de celui-ci, lorsque la pompe à jet tourne. Il est impératif que celle-ci fonctionne pendant au moins dix minutes.

## AJOUTER LES PRODUITS CHIMIQUES À L'EAU DU SPA :

1. Repliez la couverture. Retirez soigneusement le couvercle du bloc de filtration et posez-le sur le côté (si applicable).
2. Appuyez sur la touche MODE ▲ ou MODE ▼ sur le tableau de commande principal, jusqu'à ce que CLEAN apparaisse, puis appuyez sur la touche ON ▲ pour activer le cycle de nettoyage.
3. Mesurez soigneusement la quantité de produit chimique recommandée et versez-la doucement dans le bloc de filtration ou à l'avant de celui-ci. Veillez à ne pas verser de produits chimiques sur vos mains, vos yeux, la surface de la coque du spa ou son revêtement latéral.
4. Remplacez le couvercle du bloc de filtration (si applicable). Coupez la(les) pompe(s) à jet après dix minutes, puis fermez et verrouillez le couvercle pour achever la procédure. **Risque de noyade** : Ne laissez jamais un spa ouvert sans surveillance !

⚠ **MISE EN GARDE** : Les désinfectants en concentration élevée risquent de provoquer une certaine gêne pour les yeux, les poumons et la peau de l'utilisateur. Avant d'utiliser le spa, veillez toujours à ce que le niveau de désinfectant soit compris dans la plage recommandée par le fabricant.

**REMARQUE IMPORTANTE SUR LES SUPER CHLORATIONS/TRAITEMENT DE CHOC** : Lorsque vous avez administré un traitement de choc ou une superchloration à votre spa, laissez le couvercle ouvert pendant au moins 20 minutes afin de permettre aux gaz oxydants de s'échapper. Une concentration élevée d'oxydant piégé dans l'eau suite au traitement de choc (et non pas suite à la procédure de désinfection quotidienne) peut éventuellement provoquer une décoloration ou une dégradation du vinyle sous le couvercle. Ce type de dommage, considéré comme un abus d'origine chimique, n'est pas couvert par la garantie limitée.

## PROGRAMME D'ENTRETIEN DE L'EAU DU SPA WATKINS

Chacune des étapes du programme d'entretien de l'eau dépend de la réalisation de l'étape précédente. Si vous oubliez une étape ou si le résultat atteint à l'étape précédente ne se situe pas dans la plage recommandée, il peut se produire un déséquilibre de la composition chimique de l'eau. Une eau mal équilibrée risque d'abîmer le spa et ses composants et de gêner l'utilisateur.

# QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

## ÉQUILIBRER L'ALCALINITÉ TOTALE (TA)

- L'alcalinité totale (TA) de l'eau de votre spa doit être comprise entre 40 et 120 ppm.
- L'alcalinité totale mesure le niveau total de carbonates, de bicarbonates, d'hydroxydes et d'autres substances alcalines dans l'eau. La TA est considérée comme le tampon du pH. En d'autres termes, il s'agit d'une mesure de la capacité de l'eau à résister aux variations du niveau pH.
- Si la TA n'est pas suffisamment élevée, le pH fluctuera fortement du haut vers le bas. Des fluctuations du pH peuvent engendrer la corrosion ou l'entartrage des composants du spa. **Une TA faible peut être rectifiée en ajoutant du bicarbonate de soude (pH/Alkalinity Up).**
- Si l'alcalinité totale est trop élevée, le pH aura tendance à être trop élevé et il peut s'avérer difficile de le faire descendre. **Elle peut être abaissée en utilisant du bisulfate de soude (pH/Alkalinity Down).**
- Dès que la TA est équilibrée, elle reste normalement stable bien que l'ajout d'une grande quantité d'eau très alcaline ou faiblement alcaline puisse faire augmenter ou baisser la TA de l'eau.
- Si l'alcalinité totale se situe dans la plage recommandée, passez à l'étape suivante.

## ÉQUILIBRER LA DURETÉ DE L'EAU (CH)

- Le niveau de dureté calcique (CH) recommandé pour votre spa est compris entre 50 et 150 ppm.
- La dureté calcique est une mesure de la quantité totale de calcium dissous dans l'eau. Le calcium aide à combattre la corrosivité naturelle de l'eau du spa. Voilà pourquoi l'utilisation d'une eau faible en calcium (communément appelée eau douce) n'est pas recommandée. Elle est très corrosive pour l'équipement et peut tacher la coque du spa.
- Si la dureté calcique est trop élevée (on parle souvent d'eau dure), du tartre risque de se former sur la surface de la coque du spa et sur les équipements. **Elle peut en général être ramenée dans l'intervalle adéquat à l'aide d'une dilution à 75 % d'eau dure et 25 % d'eau douce.** Si vous ne disposez pas d'eau douce, vous pouvez ajouter un inhibiteur de taches et de tartre dans l'eau du spa, en suivant les instructions figurant sur son étiquette.
- Si la dureté calcique est trop faible, ajoutez un durcisseur d'eau.
- Une fois équilibrée, la CH reste normalement stable bien que l'ajout d'une grande quantité d'eau riche ou pauvre en calcium fera augmenter ou diminuer la CH de l'eau.
- Si l'alcalinité totale se situe dans la plage recommandée, passez à l'étape suivante.

## ÉQUILIBRER LE pH

- Le pH idéal pour l'eau de votre spa varie entre 7,4 et 7,6.
  - Le pH est la mesure de l'acidité et de l'alcalinité de l'eau. Des valeurs supérieures à 7,6 sont dites alcalines ; celles qui se situent en dessous de 7,2 sont dites acides. Il est extrêmement important de maintenir le bon pH pour :
    - optimiser l'efficacité du désinfectant,
    - conserver une eau agréable pour l'utilisateur,
    - éviter la détérioration de l'équipement.
  - Si le pH est trop bas, les situations suivantes peuvent se produire :
    - le désinfectant se dissipe rapidement,
    - l'eau peut devenir irritante pour les utilisateurs du spa,
    - l'équipement du spa peut se corroder.
- Si le pH est trop bas, il peut être augmenté en ajoutant du bicarbonate de soude (pH/Alkalinity Up) dans l'eau du spa.**
- Si le pH est trop élevé, les situations suivantes peuvent se produire :
    - le désinfectant est moins efficace,
    - du tartre se forme sur la surface de la coque du spa et sur l'équipement,
    - l'eau peut devenir trouble,
    - les pores de la cartouche de filtre peuvent s'obstruer.
- Si le pH est trop élevé, vous pouvez l'abaisser en ajoutant du bisulfate de soude (ou pH/Alkalinity Down) dans l'eau du spa.**
- REMARQUE :** Après avoir ajouté du bicarbonate de soude ou bisulfate de sodium, attendez deux heures avant de tester à nouveau le pH de l'eau. Une mesure trop rapprochée risque de fournir des résultats erronés.
- Il est important de vérifier régulièrement le pH (toutes les semaines). Plusieurs facteurs influenceront le pH : la charge de l'utilisateur, l'ajout d'eau, l'ajout de divers produits chimiques et le type de désinfectant utilisé.
  - Si le pH se situe dans la plage recommandée, passez à l'étape suivante.

EAU ALCALINE DU SPA (ZONE ENTARTRÉE)	8,2	AJOUTER UN ADOUCCISSEUR DE pH POUR LAJOUTER UN ADOUCCISSEUR DE pH POUR L'AJOUTER UN ADOUCCISSEUR DE pH POUR L'ABAISSEUR
	7,8	
ZONE DE CONFORT	7,6	IDÉAL
	7,4	
	7,2	
EAU ACIDE DU SPA (ZONE CORROSIVE)	6,8	AJOUTER UN RENFORÇATEUR DE pH POUR L'ÉLEVER
	pH	

## MAINTENIR LE NIVEAU DE DÉSINFECTANT

- Le désinfectant est extrêmement important pour éliminer les algues, les bactéries et les virus et prévenir la prolifération des organismes indésirables dans votre spa. Toutefois, une concentration en désinfectant trop élevée risque d'entraîner l'irritation de la peau, des poumons et des yeux.
- Maintenez toujours le niveau de désinfectant de votre spa dans la plage recommandée.
- Watkins ne recommande que les désinfectants suivants :
  - Le système désinfectant SPA FROG (minéraux et brome)
- Watkins recommande également les désinfectants suivants :
  - Dichloro-s-Triazinetrione de sodium (dichlorure de sodium ou chlore)
  - Biguanide

⚠ **MISE EN GARDE :** N'utilisez PAS de chlore trichloré, de bromo-chloro-diméthyl-hydantoïne (BCDMH) ni aucun type de bromure, de chlore, d'acide ou encore de désinfectant n'ayant pas été recommandé par Watkins Manufacturing Corporation.

# QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

## GUIDE WATKINS DE RÉFÉRENCE ABRÉGÉ SUR L'ENTRETIEN DE L'EAU

Étapes	Plage idéale (ppm)		Quels produits chimiques utiliser ?	
	Min.	Max.	Pour augmenter	Pour diminuer
1 Alcalinité totale	40	120	Hydrogénocarbonate de sodium ou bicarbonate de soude	Bisulfate de soude
2 Dureté calcique	50	150	Renforceur de dureté calcique	Utilisez un mélange de 75 % d'eau dure et de 25 % d'eau douce ou un inhibiteur de taches et de tartre
3 pH	7,2	7,6	Hydrogénocarbonate de sodium	Bisulfate de soude
4 Désinfectant	Voir la section sur le maintien du niveau de désinfectant			

## SYSTÈME D'ENTRETIEN DE L'EAU SPA FROG

Le système d'entretien de l'eau SPA FROG comporte les produits suivants :

**La cartouche de minéraux SPA FROG** qui introduit des minéraux dans l'eau du spa, empêchant ainsi la prolifération des bactéries. Associée à *Monarch* MPS et MPS Plus, elle oxyde les particules de l'eau du spa.

- **Le brome (BCDMH) SPA FROG** est le seul désinfectant recommandé pour fonctionner conjointement avec la cartouche de minéraux SPA FROG dans ce système.
- **Monarch MPS Plus Non-Chlorine Shock (MPS/Monopersulfate)** est un produit chimique oxydant qui empêche la prolifération de contaminants, optimise l'efficacité du désinfectant et améliore la transparence de l'eau.
- Générateur d'ozone **Monarch à effet Corona (CD)** (en option) - Le système ozoniseur à rendement élevé *Monarch* est le seul dispositif de purification approuvé pour être installé dans votre spa *Caldera*. Le principe du système ozoniseur *Monarch* repose sur la technologie de la décharge à effet corona (CD) qui produit une concentration d'ozone plus importante que dans les ozoniseurs CD à puce ou à ultraviolet UV concurrents.

**REMARQUE : Reportez-vous au manuel d'utilisation du SPA FROG pour consulter les instructions de démarrage et de fonctionnement. Le manuel d'utilisation est joint au kit de démarrage SPA FROG.**

Il est important de suivre les programmes d'application et d'entretien recommandés pour chaque produit. Si le spa est utilisé pendant une longue période, par exemple tout un après-midi ou toute une soirée, vous devez ajouter un supplément de désinfectant.

Un traitement de choc **hebdomadaire est requis**. Le traitement de choc détruit rapidement tout contaminant encore présent tout en revitalisant le brome dans l'eau.

Pour le traitement de choc hebdomadaire de votre spa, nous recommandons d'utiliser *Monarch* MPS Plus (ou du dichlorure de sodium). Un traitement de choc hebdomadaire à l'aide de dichlorure de sodium convient particulièrement aux spas fort sollicités.

**REMARQUE IMPORTANTE :** *Monarch* MPS Plus est un oxydant, pas un désinfectant.

## INSTRUCTIONS DE CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE SPA FROG

La cartouche de brome SPA FROG doit être remplacée toutes les 2 à 4 semaines, en fonction de la charge de fréquentation. La cartouche de minéraux SPA FROG doit être remplacée tous les 4 mois. Nous vous recommandons fortement de vidanger le spa et de le remplir à nouveau lorsque vous remplacez la cartouche de minéraux. Après avoir rempli votre spa d'eau, n'oubliez pas d'équilibrer l'alcalinité totale (TA), la dureté calcique (CH) et le pH aux plages recommandées. Chocquez le spa en y ajoutant du *Monarch* MPS Plus (produit de traitement de choc non chloré).

Remplacez les cartouches SPA FROG en procédant ainsi :

1. Mettez le spa hors tension.
2. Dévissez le couvercle SPA FROG sur le bord supérieur du spa.
3. Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Soulevez le support de cartouche à la verticale pour le sortir du spa.
5. Réglez le couvercle supérieur de la cartouche de minéraux sur 6. (La cartouche de minéraux doit durer 4 mois.) Réglez le couvercle supérieur de la cartouche de brome sur 7.

**Remarque :** Ajustez le réglage de la cartouche de brome en baissant d'un cran chaque jour jusqu'à ce qu'un résidu de brome d'un niveau de 1,0 à 2,0 ppm soit établi. (La cartouche de brome devrait durer entre 2 et 4 semaines.)

6. Poussez la cartouche de brome complètement au fond du support et placez la cartouche de minéraux sur le dessus.
- Remarque :** Il est important que la cartouche de brome soit au fond ; dans le cas contraire, celle-ci pourrait se vider trop rapidement.
7. Réinstallez le support de cartouche dans le spa, poussez-le vers le bas et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Remplacez le couvercle SPA FROG.
9. Remettez le spa sous tension.

**Mise en garde :** Les désinfectants en concentration élevée risquent de provoquer une certaine gêne pour les yeux, les poumons et la peau de l'utilisateur. Avant d'utiliser le spa, veillez toujours à ce que le niveau de désinfectant soit compris dans la plage recommandée par le fabricant.

# QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

## GUIDE DE TRAITEMENT DE L'EAU DE WATKINS

<b>Lors de la mise en marche ou du remplissage du spa</b>	Suivez les instructions de la section Procédures de mise en marche et de remplissage.
<b>Avant chaque utilisation</b> (Testez l'eau avant d'ajouter tout produit chimique ; n'ajoutez pas de produit si les niveaux correspondent ou sont supérieurs aux taux recommandés.)	Ajoutez une (1) cuillère à soupe de <i>Monarch MPS Plus</i> (monopersulfate)* pour 950 litres.
<b>Une fois par semaine</b>	Ajoutez trois (3) cuillerées à dessert de <i>Monarch MPS Plus</i> (monopersulfate)* pour 950 litres.
<b>Tous les quatre mois</b>	Vidangez le spa, remplacez la cartouche de minéraux et remplissez à nouveau le spa. Suivez les instructions de la section Procédures de mise en marche et de remplissage.
<b>Le cas échéant</b> (si l'eau est trouble ou dégage une mauvaise odeur)	Ajoutez une cuillerée à café et demie (1,5) de dichlorure de sodium pour 950 litres, le cas échéant.

\* *Monarch MPS Plus* est un oxydant, pas un désinfectant.

## SUIVRE LA ROUTINE DE DÉSINFECTION SPA FROG

Au cours du premier mois suivant votre achat, mesurez les résidus de désinfectant une fois par jour afin d'établir le réglage adéquat des cartouches pour la charge de fréquentation et le temps d'utilisation par rapport à la quantité de désinfectant requise.

- La charge de fréquentation fait référence au nombre de fois qu'une personne s'installe dans le spa.
- Le temps d'utilisation désigne tout simplement le temps passé par l'utilisateur dans le spa.
- La quantité de désinfectant requise correspond à la quantité nécessaire en fonction du nombre d'utilisateur et du temps d'utilisation combinés.

À titre d'exemple, deux personnes qui utilisent régulièrement le spa une fois tous les soirs pendant vingt minutes créent une demande spécifique et consistante de désinfectant. Au cours du premier mois suivant votre achat, ces deux utilisateurs vous permettent donc de déterminer exactement la quantité de désinfectant à utiliser pour maintenir le bon niveau de résidus. Si, à un quelconque moment, la charge de fréquentation et/ou la fréquence d'utilisation changent considérablement (personnes invitées), la quantité de désinfectant et la fréquence de désinfection requises changeront aussi considérablement.

Plus la durée d'utilisation est longue ou plus le nombre d'utilisateurs est élevé, plus la valeur résiduelle diminue.

## CE QU'IL FAUT FAIRE ET NE PAS FAIRE

- **CE QU'IL FAUT FAIRE** : Vérifier le niveau de brome avant chaque utilisation.
- **CE QU'IL FAUT FAIRE** : Remplacer la cartouche de minéraux *SPA FROG* tous les 4 mois.
- **CE QU'IL FAUT FAIRE** : Contrôler l'alcalinité totale (TA) et le pH une fois par semaine.
- **CE QU'IL FAUT FAIRE** : Utiliser l'oxydant sans chlore *MonarchMPS Plus* (Monopersulfate) spécialement conçu pour les spas.
- **CE QU'IL FAUT FAIRE** : Entreposer le conteneur de MPS fermé hermétiquement dans un endroit sec et frais.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser du bromure de sodium ou des biguanides. Ces désinfectants actifs se mélangeront aux ions argent et supprimeront leur action.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser un clarificateur, car ces derniers rendent l'eau trouble.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser des cartouches d'ions argent *Monarch* avec le *SPA FROG*.
- **CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE** : Utiliser du brome en granules avec l'ozone.

## BROME

A. Les produits chimiques désinfectants tels que le brome, sont des oxydants qui tuent les bactéries et les virus contenus dans l'eau. Si vous utilisez le système *SPA FROG*, le niveau de brome conseillé est de 1,0 à 2,0 ppm pour l'eau de votre spa. **Si vous n'utilisez pas** le système *SPA FROG*, le niveau de brome doit se situer entre 3 et 5 ppm.

B. *Watkins Manufacturing Corporation* conseille d'utiliser les cartouches de brome *SPA FROG* pour désinfecter l'eau. **Si vous n'utilisez pas** les cartouches de brome *SPA FROG*, le brome en granules est préférable, car il est totalement soluble, il se dissout rapidement et son pH est presque neutre.

**REMARQUE** : Il n'est pas conseillé d'utiliser du brome en granules avec de l'ozone.

C. Il est très important de maintenir le niveau de brome approprié en cours d'utilisation.

D. Si le niveau de brome est trop faible, les bactéries et les virus peuvent proliférer rapidement dans l'eau chaude.

E. Si le niveau de brome est trop élevé, l'eau peut provoquer une certaine gêne pour les yeux, les poumons et la peau de l'utilisateur. **Attendez un certain temps.**

F. Lorsque le niveau de brome se situe dans la plage recommandée, le spa est prêt à l'emploi.

# QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

## SUPERCHLORATION

La superchloration a pour but de brûler l'accumulation de chloramines (chlore utilisé) afin d'éliminer l'odeur de chlore et de maintenir un niveau approprié de chlore libre.

Lorsque vous superchloriez votre eau, ouvrez le couvercle au moins à moitié pendant vingt minutes afin de permettre l'évaporation des gaz de chlore. La superchloration (mode de désinfection non quotidien) peut en effet provoquer une concentration élevée de gaz chlorés et peut être à l'origine d'une décoloration ou d'une dégradation du dessous de la couverture (non couverte par la garantie).

**⚠ AVERTISSEMENT :** Il existe plusieurs formes de chlore stabilisé pour spas et piscines. Chaque forme a des caractéristiques chimiques spécifiques. Il est extrêmement important que le produit choisi soit spécifiquement conçu pour les spas. Si vous utilisez un produit inadéquat tel que du trichloro, qui a un pH très faible (2,6), qui se dissout trop rapidement dans l'eau chaude, provoquant ainsi des niveaux extrêmement élevés de chlore et est destiné aux piscines en béton ou liner, vous **ABÎMEREZ** votre spa. L'utilisation d'un désinfectant liquide, de brome ou de chlore concentré, d'acide ou de tout type de désinfectant non recommandé par Watkins Manufacturing Corporation **ENDOMMAGERA** votre spa. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie limitée.

**IMPORTANT :** Le chlore en granules (dichlorure de sodium) se détériorera s'il est mal entreposé. Nous vous conseillons d'acheter du chlore en conteneur d'un demi à trois kilogramme(s) et de l'entreposer dans un endroit frais et sec afin de préserver son pouvoir désinfectant.

**IMPORTANT :** Avant d'utiliser le spa, attendez toujours que le niveau de chlore libre soit tombé en dessous de 5,0 ppm.

**MISE EN GARDE :** Ne laissez jamais le spa ouvert sans surveillance, en particulier en présence d'enfants !

MESURE DU TEST DE DPD CHLORE OU DE LA BANDELETTE DE TEST	N'UTILISEZ PAS LE SPA JUSQU'À CE QUE LA MESURE DU KIT DE TESTS SOIT INFÉRIEURE À CE NIVEAU
5.0	NIVEAU RECOMMANDÉ
4.0	
3.0	SANS DANGER
2.0	
AJOUTEZ DU CHLORE	
1.0	N'UTILISEZ PAS LE SPA ; AJOUTEZ DU CHLORE POUR ATTEINDRE LE NIVEAU RECOMMANDÉ SANS DANGER
0	

## MESURES COMPLÉMENTAIRES D'ENTRETIEN DE L'EAU

Une désinfection adéquate de l'eau et un bon équilibre minéral (contrôle du pH) sont deux composants absolument indispensables à tout programme d'entretien complet de l'eau du spa. Trois autres additifs sont conseillés en option :

### LES INHIBITEURS DE DÉPÔTS MINÉRAUX

Au fur et à mesure que l'eau s'évapore du spa et que vous ajoutez de la nouvelle eau, la quantité de minéraux dissous augmente. (Minimisez l'évaporation en laissant la couverture sur le spa aussi souvent que possible.) L'eau du spa peut éventuellement devenir suffisamment dure (dureté de l'eau trop élevée) pour endommager le réchauffeur par calcification de sa surface. Un bon contrôle du pH peut réduire ce risque.

L'accumulation normale de savon nécessitera un remplacement suffisamment régulier de l'eau pour que les dépôts de substances minérales ne posent aucun problème. Occasionnellement, la teneur élevée en fer ou en cuivre de l'eau peut donner une coloration verdâtre ou brunâtre au spa. Un inhibiteur de taches et de tartre peut aider à réduire l'influence de ces métaux.

**REMARQUE :** L'eau de puits peut contenir des concentrations élevées de minéraux. L'utilisation d'un filtre extrêmement fin à faible capacité volumique permettra d'éliminer une grande partie des particules lors du remplissage du spa.

### LES ANTIMOUSSANTS

L'eau du spa doit être changée en raison de l'accumulation de savon dans l'eau. Dès qu'une matière savonneuse se trouve dans l'eau, les jets du spa feront mousser l'eau. Le savon introduit dans l'eau du spa provient de deux sources : le corps des utilisateurs et les maillots de bain, qui conservent des résidus de savon après la douche et le lavage.

Les antimoussants peuvent éliminer la mousse, mais ne peuvent pas enlever le savon contenu dans l'eau. Le savon est très difficile à retirer de l'eau, car il ne subit pas l'action oxydante des produits chimiques ajoutés au spa. Seul l'ozone parvient à oxyder le savon.

Il se peut donc qu'une accumulation de savon se concentre dans l'eau et donne à l'utilisateur du spa l'impression d'être poisseux. Si cela se produit, il est temps de vider le spa et de le remplir d'eau. Selon la quantité de savon présente dans l'eau, le spa doit être vidangé tous les 4 mois environ.

### SYSTÈME OZONATEUR MONARCH

Le système ozoniseur à rendement élevé *Monarch* est le seul système de purification à base d'ozone qui peut être installé dans votre spa *Caldera*. Le principe de l'ozoniseur *Monarch* repose sur la technologie de la décharge à effet corona (CD) qui produit une concentration d'ozone plus importante que dans les ozoniseurs à ultraviolet (UV) concurrents.

Installé sous l'habillage du spa, le système ozoniseur à rendement élevé *Monarch* est discret et moins sensible au gel. Pour l'entretenir, retirez la porte du bloc technique (ceci se fait habituellement avant de débrancher le spa pour le vider). Écoutez le bourdonnement du transformateur afin de vérifier si le système ozoniseur à rendement élevé *Monarch* fonctionne.

Le système ozoniseur à rendement élevé *Monarch* améliore considérablement la qualité de l'eau du spa lorsqu'il est utilisé pour compléter le programme d'entretien régulier de l'eau du spa. Contrairement à certaines informations diffusées par l'industrie des piscines et des spas sur les systèmes ozoniseurs, l'ozone utilisé seul **NE SUFFIT PAS** pour désinfecter l'eau, la clarifier, empêcher la formation de mousse et chélater les minéraux. Watkins Manufacturing Corporation conseille de toujours suivre un programme d'entretien chimique basé sur des normes industrielles reconnues et documentées lorsque vous utilisez un système ozoniseur, pour assurer la désinfection de l'eau et obtenir une eau aussi pure que possible.

**REMARQUE :** Il n'est pas conseillé d'utiliser du brome en granules avec de l'ozone.

### NETTOYER L'INJECTEUR D'OZONE

De temps à autre, une accumulation de sels minéraux bouche l'injecteur d'ozone, causant un manque de débit ou une faible circulation des bulles d'ozone. Pour éviter ceci, veuillez vous référer aux instructions d'entretien de l'injecteur :

1. Débranchez le spa.
2. Ouvrez le bloc technique.

## QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

3. Mettez 0,5 litre de vinaigre blanc dans un récipient tel qu'une tasse ou une baignoire. Placez le récipient sur le plancher du bloc technique.

**REMARQUE** : Le vinaigre blanc ne présente aucun risque pour les composants du spa.

4. Desserrez avec précaution le long tuyau transparent situé au bas de l'ozoniseur. **Il est possible que l'intérieur du tuyau contienne une substance liquide. Dans ce cas, VEILLEZ NE PAS TOUCHER À CE LIQUIDE (CONSULTEZ L'AVERTISSEMENT DE LA PAGE SUIVANTE).**

5. Plongez l'extrémité du tuyau dans le vinaigre, en vous assurant que l'extrémité du tuyau repose bien au fond du récipient.

6. Remettez le spa sous tension.

7. Faites tourner le spa jusqu'à ce que la totalité du vinaigre (0,5 l) ait été absorbée. Ceci doit permettre au vinaigre de circuler dans l'injecteur et de déboucher la tuyauterie.

8. Débranchez le spa.

9. Retirez le récipient vide.

10. Réinstallez le tuyau à la base de l'ozoniseur.

11. Réfermez la porte du bloc technique.

12. Remettez le spa sous tension.

Le système ozoniseur *Monarch* ne requiert pratiquement aucun entretien étant donné qu'il se trouve à l'intérieur du bloc technique du spa. Si des bulles apparaissent à hauteur du circuit de retour du réchauffeur du spa et si l'eau paraît plus trouble que d'habitude, vérifiez le fonctionnement du générateur d'ozone. Ouvrez soigneusement la porte du bloc technique (faire attention, car le spa est toujours sous tension) et vérifiez si le tube CD et son transformateur sont toujours alimentés (un léger bourdonnement se fera entendre du boîtier du générateur d'ozone). Si vous n'entendez pas de bourdonnement, assurez-vous que le générateur est bien branché sur le boîtier de commande du spa.

**AVERTISSEMENT** : Contactez votre agent *Calderesi* votre spa nécessite un diagnostic dépassant la portée de ce manuel. Les systèmes ozoniseurs *Monarch* doivent être exclusivement entretenus par un technicien qualifié.

**REMARQUE SUR LA GARANTIE** : Le nettoyage de l'ozoniseur n'est pas couvert par la garantie. Reportez-vous à la section Ozone de ce manuel pour de plus amples instructions sur l'entretien de l'injecteur d'ozone.

### CE QU'IL FAUT FAIRE ET NE PAS FAIRE

- CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser un acide pour piscine (chlorhydrique) afin de diminuer le pH.
- CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Éclabousser le revêtement latéral avec des additifs renforçant le pH.
- CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser des désinfectants concentrés.
- L'utilisation de bâtons ou de tablettes de brome dans les flotteurs, qui peuvent rester coincés dans une place allongée ou un siège (ou couler au fond du spa), peut entraîner une décoloration ou l'endommagement de la surface de la coque du spa.
- CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser un système de désinfection flottant comme solution au programme d'entretien du spa ne requérant aucune ou quasiment aucune maintenance.

La coque du spa peut résister facilement aux effets d'un désinfectant correctement utilisé. Les distributeurs flottants sont emprisonnés dans une zone spécifique et la désinfectent de manière excessive (brûlure chimique).

Si le distributeur est réglé sur un débit trop important, la forte concentration de produit risque de décolorer la coque du spa et d'endommager le dessous de la couverture.

La vitesse d'érosion variant considérablement, les distributeurs flottants automatiques ont tendance à ajouter soit une quantité trop importante de brome, soit une quantité pas assez importante. Ceci peut endommager le spa et la couverture.

**IMPORTANT** : Watkins Manufacturing Corporation déconseille vivement l'utilisation de distributeurs chimiques flottants. Les dommages sur la coque du spa ou les composants, provoqués par un agent chimique flottant, ne sont pas couverts par les termes de la garantie limitée.

- CE QU'IL FAUT FAIRE : Ajouter tous les produits chimiques à l'eau en les faisant passer lentement dans le bloc de filtration, ou à l'avant de celui-ci, et en faisant tourner la pompe à jet pendant dix minutes.
- CE QU'IL FAUT FAIRE : Utiliser le bicarbonate de soude avec parcimonie pour nettoyer les surfaces en plastique intérieures ou extérieures. CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser un désinfectant non conçu pour les spas.
- CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser un agent de blanchiment ménager (eau de Javel).
- CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Asperger ou diffuser les produits chimiques sur la surface de l'eau. Cette méthode peut provoquer des boursouffures à la surface du spa provoquées par une réaction chimique (abus chimique).
- CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE : Utiliser uniquement un désinfectant à base de brome en granules avec l'ozone.

**AVERTISSEMENT**



**L'ACIDE NITRIQUE S'ACCUMULE DANS LES CONDUITES D'AIR DE L'OZONISEUR ET DE L'INJECTEUR. L'ACIDE NITRIQUE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES CHIMIQUES EN CAS DE CONTACT DIRECT AVEC LA PEAU. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS, DES LUNETTES ET DES VÊTEMENTS DE PROTECTION QUAND VOUS TRAVAILLEZ SUR L'OZONISEUR OU SUR LES CONDUITES DE L'INJECTEUR. AFIN DE PRÉVENIR L'INHALATION OU L'INGESTION D'ACIDE NITRIQUE, NE SOUFFLEZ ET N'ASPIREZ PAS AVEC VOTRE BOUCHE DANS LES ADAPTATEURS, JOINTS OU TUBULURES DE L'OZONISEUR OU DES CONDUITES D'AIR DE L'INJECTEUR.**

**AVERTISSEMENT**



## **CARTOUCHE À ION ARGENT MONARCH**

**Question :** Comment les ions argent s'ajoutent-ils à l'eau ?

**Réponse :** La cartouche à ions argent contient des perles de céramique qui sont infusées d'argent. Lorsque vous placez la cartouche dans la crépine du filtre, elle est soumise au débit de l'eau créé par le fonctionnement 24 h/24 du circulateur ou de la pompe à jet (en fonction du modèle). Par le biais de l'érosion chimique, l'eau en mouvement transporte les ions argent nécessaires pour ajouter un résidu désinfectant dans l'eau du spa.

**Question :** Que se passe-t-il si je ne fais pas le traitement de choc une fois par semaine ?

**Réponse :** Les contaminants de l'eau peuvent recouvrir les perles de céramiques de la cartouche à ions argent et empêcher la libération de ces ions dans l'eau. Si cela se produit, il n'y aura pas de résidu d'ions argent dans l'eau pour éliminer les contaminants.

**Question :** Quelle est la fréquence de remplacement de la cartouche à ions argent *Monarch* ?

**Réponse :** La cartouche doit être remplacée tous les quatre mois. Veuillez vous référer aux instructions fournies avec chaque cartouche d'ions argent *Monarch*.

**Question :** Puis-je utiliser la cartouche d'ions argent *Monarch* avec le système d'entretien de l'eau *SPA FROG* ?

**Réponse :** La cartouche d'ions argent *Monarch* n'est pas compatible avec le *SPA FROG* ou le brome.

## **QUESTIONS FRÉQUENTES SUR LA COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU**

**Question :** Pourquoi l'utilisation d'un flotteur n'est-elle pas recommandée pour désinfecter l'eau de mon spa ?

**Réponse :** Watkins Manufacturing Corporation déconseille l'utilisation de flotteurs pour trois raisons :

1. Le flotteur ne permet pas de contrôler la vitesse de dissolution du désinfectant dans l'eau. Quand un flotteur est placé dans un spa, la concentration en désinfectant peut être extrêmement élevée. Des concentrations élevées en désinfectant risquent de brûler ou de décolorer la coque du spa ou le dessous de la couverture. Puis, après une certaine période de temps, le niveau de désinfectant dispersé par le flotteur chutera à une valeur proche de zéro. Un faible niveau de désinfectant permettra aux virus, bactéries et algues de se développer.
2. Les flotteurs ont généralement tendance à rester au même endroit dans le spa (généralement dans la zone de refroidissement), provoquant à cet endroit une exposition à des niveaux de désinfectant extrêmes.
3. Avec le flotteur, des morceaux de désinfectant hautement concentrés risquent de tomber et de se déposer au fond ou sur un siège du spa. Ces morceaux de désinfectant brûleront la coque par réaction chimique (boursouffure). Bien que la coque de votre spa soit conçue pour résister aux effets des produits chimiques spéciaux pour spas, aucune surface ne peut résister à ce type de produit hautement concentré. Souvenez-vous que l'abus de produit chimique n'est pas couvert par la garantie.

**Question :** Mon spa dégage une odeur de chlore quand je l'ouvre. Comment puis-je m'en débarrasser ?

**Réponse :** Il existe deux types de chlore dans votre spa. Le premier type est le chlore libre disponible, c'est-à-dire le chlore disponible pour désinfecter votre spa. Ce type de chlore n'a pas d'odeur. Le deuxième type de chlore est la chloramine qui est le résidu du chlore consommé. Les chloramines ont une forte odeur de chlore. L'odeur des chloramines peut être supprimée en choquant l'eau. Si vous sentez le chlore dans l'eau, votre spa vous rappelle que vous devez lui faire un traitement de choc.

**Question :** Pourquoi ne puis-je pas remplir mon spa avec de l'eau douce ?

**Réponse :** L'eau douce a essentiellement la même composition que l'eau ordinaire à cette différence près que la majeure partie du calcium a été remplacée par du sodium. L'eau douce peut avoir un effet corrosif sur le réchauffeur et d'autres composants. Le remplacement des composants du spa endommagés par l'eau douce coûte très cher.

**Question :** J'essaie de réduire le nombre de produits chimiques auxquels ma famille est exposée. Ai-je réellement besoin d'utiliser tant de produits chimiques et dans de telles quantités ?

**Réponse :** Tandis que la surexposition à un produit chimique, quel qu'il soit, peut être néfaste à la santé, l'utilisation multiple de ce même produit chimique mais en plus petites quantités est efficace et bénéfique. Dans le cas de l'eau du spa, les produits chimiques conseillés dans le programme d'entretien de l'eau *Caldera* sont nécessaires pour protéger l'utilisateur contre les agents pathogènes transportés par l'eau (qui sont source de maladie) et pour empêcher la corrosion des composants du spa.

**Question:** Pourquoi les dommages provoqués par la composition chimique de l'eau ne sont-ils pas couverts par la garantie ?

**Réponse :** Vous êtes seul responsable de la quantité de produit chimique que vous utilisez et de la qualité hydrologique de l'eau de votre spa. Si vous entretenez votre spa comme il se doit, vous pourrez en profiter pendant de longues années. Si vous avez des incertitudes concernant les produits à utiliser ou le fonctionnement de votre spa, contactez votre agent agréé *Caldera* ou Watkins Manufacturing Corporation.

# QUALITÉ ET ENTRETIEN DE L'EAU

## GUIDE DE DÉPANNAGE DES PROBLÈMES D'ENTRETIEN DE L'EAU

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSES PROBABLES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
<b>Eau trouble</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtres sales</li> <li>Excès d'huile/de substances organiques</li> <li>Désinfection incorrecte</li> <li>Particules/substances organiques en suspension</li> <li>Utilisation excessive ou eau trop ancienne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez les filtres</li> <li>Choquez l'eau du spa avec du désinfectant</li> <li>Ajoutez du désinfectant</li> <li>Ajustez le pH et/ou l'alcalinité dans la plage recommandée</li> <li>Activez la pompe à jet et nettoyez les filtres</li> <li>Videz le spa et remplissez-le à nouveau</li> </ul>
<b>Eau malodorante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Présence excessive de matières organiques dans l'eau</li> <li>Désinfection incorrecte</li> <li>pH faible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choquez l'eau du spa avec du désinfectant</li> <li>Ajoutez du désinfectant</li> <li>Ajustez le pH à la plage recommandée</li> </ul>
<b>Odeur de chlore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trop de chloramine</li> <li>pH faible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choquez l'eau du spa avec du désinfectant</li> <li>Ajustez le pH à la plage recommandée</li> </ul>
<b>Odeur de moisi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prolifération de bactéries ou d'algues</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choquez l'eau du spa avec du désinfectant – Si le problème est visible ou persiste, videz, nettoyez et remplissez le spa</li> </ul>
<b>Accumulations organiques / moisi autour du spa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accumulation d'huiles et de saletés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. Si nécessaire, vidangez le spa, utilisez un chiffon spécial pour carrelage afin d'éliminer la saleté et remplissez à nouveau le spa.</li> </ul>
<b>Formation d'algues</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pH élevé</li> <li>Niveau de désinfectant insuffisant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choquez l'eau du spa avec un désinfectant et ajustez le pH</li> <li>Choquez l'eau du spa avec un désinfectant et maintenez le niveau de désinfectant</li> </ul>
<b>Irritation oculaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pH faible</li> <li>Niveau de désinfectant insuffisant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez le pH</li> <li>Choquez l'eau du spa avec un désinfectant et maintenez le niveau de désinfectant</li> </ul>
<b>Irritation/Rougeur de la peau</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eau sale</li> <li>Niveau de chlore libre supérieur à 5 ppm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choquez l'eau du spa avec un désinfectant et maintenez le niveau de désinfectant</li> <li>Faites baisser le niveau de chlore libre en dessous de 5 ppm avant d'utiliser le spa</li> </ul>
<b>Taches</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alcalinité totale et/ou pH trop faible(s)</li> <li>Eau riche en fer ou en cuivre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez l'alcalinité totale et/ou le pH</li> <li>Utilisez un inhibiteur de dépôt métallique</li> </ul>
<b>Tartre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teneur calcique élevée de l'eau – Alcalinité totale et pH trop élevés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez l'alcalinité totale et le pH – si le tartre doit être enlevé, videz le spa, grattez le tartre, remplissez à nouveau le spa et équilibrez l'eau</li> </ul>

## INFORMATIONS TECHNIQUES DIVERSES

La commande et les thermostats de sécurité sont équipés de détecteurs électroniques, qui sont reliés au système de plomberie du spa. Ne coupez et n'entortillez jamais les fils qui relient ces détecteurs aux thermostats dans le boîtier de commande.

La pompe à jet est équipée d'un dispositif de coupure thermique, conçu pour protéger la pompe contre les surchauffes. Si la pompe s'arrête d'elle-même dans un ancien modèle de spa, cela peut signifier l'existence d'une panne au niveau des paliers du moteur de la pompe. Si la pompe s'arrête d'elle-même dans un nouveau spa, cet arrêt est généralement dû à l'un ou à plusieurs des facteurs suivants :

- Surcharge thermique : Bien que produits à la chaîne, les dispositifs de coupure thermique ne sont pas tous identiques. Certains sont plus sensibles que d'autres et arrêteront la pompe à des températures moins élevées.
- Température élevée : Tous les modèles de spa *Caldera* sont équipés d'une pompe à jet dont le moteur génère de la chaleur à l'intérieur du bloc technique. Un événement a été ménagé sur l'extérieur du bloc technique de votre spa pour éviter que le moteur de la pompe surchauffe. Si l'événement est obstrué par de la maçonnerie, de l'herbe ou des débris, il peut se produire une surchauffe au niveau de la pompe à jet. Une fois le moteur refroidi suffisamment et l'élément obstruant retiré, la pompe à jet peut être redémarrée.
- Friction : Les pièces en mouvement d'une nouvelle pompe sont parfois tellement rapprochées qu'elles provoquent une accumulation de chaleur par friction. Au bout d'une période de rodage normale, la pompe tournera en chauffant moins.
- Si le spa est relié par une rallonge électrique et/ou si le circuit électrique de votre habitation n'a pas la capacité suffisante, il est possible que la pompe ne soit pas suffisamment alimentée et consomme donc plus d'ampères en générant une chaleur excessive.

Si la pompe s'arrête suite à un excès de chaleur, assurez-vous que le bloc technique est bien aéré. Le trou d'air, dans le bas du système, ne doit pas être obstrué. Si votre pompe à jet continue à s'arrêter après de courtes périodes d'utilisation, contactez un technicien qualifié.

## EXCLUSIONS DE GARANTIE

La garantie limitée est nulle et non avenue si le spa *Caldera* fait l'objet d'une modification, d'une mauvaise utilisation ou d'un abus ou si des réparations ont été effectuées sur le spa par une personne non agréée par Watkins Manufacturing Corporation. Par "modification" s'entend toute transformation des composants ou du système de plomberie, toute transformation électrique ou l'ajout de tout désinfectant, appareil de purification de l'eau ou réchauffeur non autorisé par le fabricant, à l'origine de la panne d'un composant, de la panne d'une unité ou du fonctionnement dangereux du système. Par mauvaise utilisation ou abus s'entend tout fonctionnement du spa de façon non conforme aux instructions imprimées de Watkins Manufacturing Corporation, ou dans une application pour laquelle il n'a pas été conçu, et plus spécifiquement : l'utilisation du spa dans une application non-résidentielle ; les dommages provoqués par le fonctionnement\* du spa avec de l'eau à des températures en dehors de la plage de 1,5 °C à 49 °C ; les dommages provoqués par des cartouches de filtre sales, bouchées ou calcifiées ; les dommages de la surface du spa provoqués par l'utilisation de chlore trichloré, de BCDMH, de pastilles chimiques dans un flotteur, d'acide ou de tout autre agent chimique de nettoyage de la surface du spa n'ayant pas été recommandé par Watkins Manufacturing Corporation ; les dommages provoqués par des désinfectants non dissous et qui sont restés à la surface du spa (aucun matériau de spa ne peut supporter ce genre de traitement abusif) ; les dommages de composants ou de la surface du spa provoqués par un entretien insatisfaisant de l'équilibre chimique de l'eau ; et les dommages de la surface du spa provoqués par son exposition directe à la lumière du soleil, avec la couverture retirée, alors que le spa ne contenait pas d'eau (ceci risque de provoquer une déformation due à la chaleur solaire). Il s'agit d'abus qui risquent d'annuler la présente garantie.

\* Fonctionnement du spa ne signifie pas utilisation du spa ! Watkins Manufacturing Corporation recommande de ne pas utiliser le spa si la température de l'eau est inférieure ou supérieure à la plage de températures du tableau de commande du spa.

## DÉNIS DE RESPONSABILITÉ

Watkins Manufacturing Corporation ne peut être tenu responsable de la perte de jouissance du spa *Caldera* ni d'autres coûts, dépenses ou dommages imprévus, accessoires, spéciaux, indirects ou découlant de dommages-intérêts exemplaires, pouvant inclure, sans toutefois s'y limiter, le retrait d'une terrasse permanente ou d'un autre élément sur mesure ou encore de la nécessité d'un retrait à l'aide d'une grue. La durée de toute garantie implicite doit être égale à celle de la garantie limitée susmentionnée. Certains états ne reconnaissent pas les limitations de la durée de validité des garanties implicites. Ni Watkins Manufacturing Corporation, ni aucun de ses représentants, ne pourra en aucune circonstance être tenu responsable pour aucune blessure à quelque personne que ce soit ou pour aucun endommagement de quelque bien que ce soit, quelle que soit la manière dont l'événement se soit produit.

Certains pays ne reconnaissent pas l'exclusion ou la limitation de dommages incidents ou collatéraux, les limitations mentionnées ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre cas.

## SERVICE CLIENTÈLE WATKINS

Pour toute question sur tout aspect du réglage, du fonctionnement ou de l'entretien de votre spa *Caldera*, à laquelle aucune réponse n'a été apportée par ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre agent *Caldera*.

# GUIDE DE DÉPANNAGE DES SPAS DES SÉRIES *UTOPIA* ET *PARADISE*

Si votre spa ne semble pas fonctionner comme il le devrait, veuillez vous reporter aux instructions de démarrage et de fonctionnement indiquées dans ce manuel. Si ces instructions ne vous permettent pas de remédier au problème, suivez les instructions appropriées ci-dessous. Si le problème n'est toujours pas résolu, contactez votre agent *Caldera*.

<b>GUIDE DE DÉPANNAGE GÉNÉRAL</b>		
<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSES PROBABLES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
Rien ne fonctionne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Panne de courant</li> <li>• Disjoncteur différentiel déclenché</li> <li>• Thermostat de sécurité du réchauffeur déclenché</li> <li>• Verrouillage du spa activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez la source d'alimentation</li> <li>• Réenclenchez le disjoncteur différentiel ; faites appel à un technicien s'il ne se réenclenche pas.</li> <li>• Débranchez le courant pendant au moins trente secondes pour réinitialiser le thermostat de sécurité. Si le thermostat ne se réinitialise pas, vérifiez que le filtre n'est pas obstrué. S'il continue à se déclencher, appelez un technicien.</li> <li>• Désactivez le verrouillage du spa</li> </ul>
Jets faibles ou intermittents	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau d'eau trop bas</li> <li>• Filtre bouché</li> <li>• Vannes d'air fermées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajoutez de l'eau</li> <li>• Nettoyez le filtre</li> <li>• Ouvrez les vannes d'air</li> </ul>
Aucune partie de l'éclairage ne fonctionne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verrouillage du spa activé</li> <li>• Défaillance du câblage d'éclairage vers le boîtier de commande</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Désactivez le verrouillage du spa</li> <li>• Appelez un technicien</li> </ul>
Une seule lampe ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Défaillance du câblage d'éclairage</li> <li>• Défaillance du circuit principal d'éclairage</li> <li>• Câblage d'éclairage non relié au faisceau de fibres optiques</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirez le tableau et rattachiez l'éclairage de la LED sur le faisceau de fibres optiques. Si l'éclairage ne fonctionne toujours pas, appelez un technicien.</li> </ul>
Indicateurs d'alimentation et prêt clignotants	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtres sales</li> <li>• Niveau d'eau insuffisant</li> <li>• Problème au niveau du pressostat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez le filtre</li> <li>• Voir la section Démarrage du manuel d'utilisation</li> <li>• Débranchez le courant pendant au moins trente secondes. Si le clignotement se poursuit après la mise sous tension, appelez un technicien</li> </ul>
Indicateur d'alimentation clignotant et quatre tirets à l'affichage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thermostat de sécurité du réchauffeur déclenché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débranchez le courant pendant au moins trente secondes pour réinitialiser le thermostat de sécurité. S'il ne se réenclenche pas, vérifiez que le filtre n'est pas obstrué. S'il continue à se déclencher, appelez un technicien</li> </ul>
Indicateur prêt clignotant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problème au niveau du capteur de température</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débranchez le courant pendant au moins trente secondes. Si le clignotement se poursuit après la mise sous tension, appelez un technicien</li> </ul>
Le spa ne chauffe pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Température réglée trop basse</li> <li>• Couverture du spa positionnée incorrectement</li> <li>• Filtres sales</li> <li>• Temporisateur du mode estival activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez une température plus élevée au niveau du tableau de commande.</li> <li>• Ajustez la couverture du spa</li> <li>• Nettoyez le filtre</li> <li>• Désactivez le temporisateur du mode estival</li> </ul>
Le moteur de la pompe ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condition de surcharge du moteur</li> <li>• Défaillance de l'interrupteur de contrôle si le symbole ne s'allume pas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laissez refroidir pendant une heure. Le dispositif de surcharge du moteur se réenclenchera automatiquement. Si le problème persiste, contactez votre agent <i>Caldera</i></li> <li>• Débranchez votre spa et contactez votre agent <i>Caldera</i></li> </ul>
La pompe ou le moteur est bruyant(e)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niveau d'eau insuffisant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau normal (2.5 cm au-dessus du jet le plus élevé)</li> </ul>
Le moteur de la pompe fonctionne mais la pression de l'eau/des jets est faible ou nulle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vanne de contrôle de l'air fermée ou bloquée</li> <li>• Niveau d'eau insuffisant</li> <li>• Cartouche de filtre sale</li> <li>• Jet bloqué</li> <li>• Couvercle d'aspiration ou panier de l'écumeur obstrué</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvrez ou nettoyez la vanne d'air</li> <li>• Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau normal (2.5 cm au-dessus du jet le plus élevé)</li> <li>• Nettoyez la cartouche de filtre</li> <li>• Retirez la rotule à l'avant du jet et nettoyez l'orifice</li> <li>• Nettoyez le couvercle d'aspiration ou le panier de l'écumeur</li> </ul>
Les vannes de répartition sont difficiles à tourner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sable ou poussière à l'intérieur des vannes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez et graissez la vanne de répartition en fonction de ses instructions d'entretien</li> </ul>
Après le remplissage ou le remplacement de l'eau du spa : Une pompe à jet fonctionne, mais les jets ne diffusent pas d'eau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pompe n'est pas amorcée correctement.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettez le spa hors tension au niveau du disjoncteur, puis retirez la porte du bloc technique (reportez-vous à l'illustration de vidange du spa).</li> <li>2. Desserrez le raccord union situé au-dessus de la ou des pompes (reportez-vous à l'illustration de la section de préparation du spa pour l'hiver) pour laisser l'air s'échapper, le ou les raccords union étant serrés à la force du poignet.</li> <li>3. Remettez le spa sous tension, activez la pompe et vérifiez que le raccord union est suffisamment serré pour ne pas fuir. Remettez en place les portes d'accès aux équipements.</li> </ol> <p>OU : Retirez et réinstallez le couvercle du <i>SPA FROG</i>.</p>

# SPÉCIFICATIONS DU SPA

Ce manuel contient des informations sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien et le dépannage des modèles de spa Caldera suivants :

	Dimension	Hauteur	Zone effective de filtrage	Réchauffeur (Watts)	Contenance	Poids à sec	Poids rempli	Poids mort	Exigences électriques
<b>Cantabria® CABE</b>	231 cm x 274 cm (91 po. x 108 po.)	97 cm (38 po.)	10 m <sup>2</sup>	3000	2,082 L	663 kg	3,378 kg	635 kg/m <sup>2</sup>	230 volts, circuit monophasé 16 et 25 ampères, protégé par disjoncteur différentiel
<b>Elation® ELME</b>	231 cm x 231 cm (91 po. x 91 po.)	97 cm (38 po.)	10 m <sup>2</sup>	3000	1,893 L	523 kg	2,891 kg	635 kg/m <sup>2</sup>	230 volts, circuit monophasé 16 et 25 ampères, protégé par disjoncteur différentiel
<b>Geneva® GEB</b>	226 cm x 226 cm (89 po. x 89 po.)	97 cm (38 po.)	10 m <sup>2</sup>	3000	1,798 L	490 kg	2,763 kg	659 kg/m <sup>2</sup>	230 volts, circuit monophasé 16 et 25 ampères, protégé par disjoncteur différentiel
<b>Niagara® NIBE</b>	226 cm x 226 cm (89 po. x 89 po.)	97 cm (38 po.)	10 m <sup>2</sup>	3000	1,893 L	492 kg	2,939 kg	684 kg/m <sup>2</sup>	230 volts, circuit monophasé 16 et 25 ampères, protégé par disjoncteur différentiel
<b>Tahitian® TABE</b>	213 cm x 213 cm (84 po. x 84 po.)	91 cm (36 po.)	10 m <sup>2</sup>	3000	1,363 L	455 kg	2,293 kg	610 kg/m <sup>2</sup>	230 volts, circuit monophasé 16 et 25 ampères, protégé par disjoncteur différentiel
<b>Salina™ SAAE</b>	226 cm x 226 cm (89 po. x 89 po.)	91 cm (36 po.)	7 m <sup>2</sup>	3000	1,438 L	456 kg	2,601 kg	610 kg/m <sup>2</sup>	230 volts, circuit monophasé 16 et 25 ampères, protégé par disjoncteur différentiel
<b>Martinique® MRAE</b>	226 cm x 193 cm (89 po. x 76 po.)	86 cm (34 po.)	5 m <sup>2</sup>	3000	1,211 L	421 kg	2,028 kg	561 kg/m <sup>2</sup>	230 volts, circuit monophasé 16 et 25 ampères, protégé par disjoncteur différentiel
<b>Kauai® KAAE</b>	213 cm x 165 cm (84 po. x 65 po.)	74 cm (29 po.)	5 m <sup>2</sup>	3000	757 L	335 kg	1,405 kg	488 kg/m <sup>2</sup>	230 volts, circuit monophasé 16 et 25 ampères, protégé par disjoncteur différentiel

Watkins Manufacturing Corporation vous suggère de consulter un entrepreneur ou un ingénieur en structure avant de placer le spa sur une terrasse surélevée.

Le Poids rempli et le Poids mort tiennent compte du poids des occupants (en partant d'un poids moyen de 79.5 kg).  
Le disjoncteur différentiel peut également être appelé un ELCB (court-circuit de mise à la terre) ou un RCD (dispositif de courant résiduel).



©2013 Watkins Manufacturing Corporation. *Acquarella*, Atlas, Caldera Spas, Cantabria, Elation, EnergyPro, EcoTech, EcstaSeat, Euphoria, Euro-Pulse, Geneva, Makena, Salina, Kauai, LumbarSage, Martinique, Monarch, Niagara, OrbiSage, Pure Comfort, Sole Soothers, SpaGlo, Tahitian, VersaSage, UltraMassage et UltraMasseuse sont des marques de commerce de Watkins Manufacturing Corporation. SPA FROG est une marque déposée de King Technologies. iPod est une marque de commerce de Apple Inc.



**Watkins**  
The Home Relaxation Specialists

Watkins Manufacturing Corporation  
Vista, Californie  
États-Unis

calderaspas.com

RÉFÉRENCE #302571FR, RÉV. A (1/13)